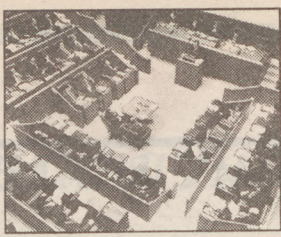
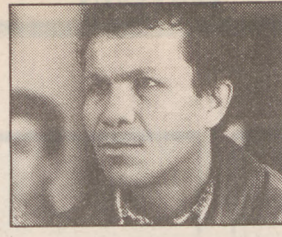


Ardanza: «Europa eta estatuekiko jarrerak exigentea izan behar du»/5



Gaur eztabaidatuko dira Legebiltzarrean 1992rako EAEko aurrekontuak/6



Gasteizen entzerratu egin dira egoera irregularrean dauden etorkin aljeriarrak/9

Egunkaria

Osteguna, 1992ko Urtarrilak 16 / III. urtea / 344. zenbakia Salneurria: 85 pta. 4,5 libera

MUSIKA

Itxi egin dute Txibisto

Orain dela zazpi urte Bergal-dean sortu zen Txibisto kontzertu areto eta dantzalekua itxi egin dute arazo ekonomikoek eraginda. Julen Narbaiza Txibistoko egitarauileak adierazi digunez, «penagarriena bertako kontzertu azpiegitura ahultzea izango da». / 26

Kroazia eta Eslovenia, Europako mapan bi estatu berri atzodanik

Europak bi estatu berri ditu atzodanik: Kroazia eta Eslovenia. Biek joan den urteko ekainaren 25ean aldarrikatu zuten independentzia eta atzo onartu zieten Europako Komunitateak (EK) eta beste zenbait estatu europarrek. Kroazia eta Esloveniak NBEn sartzeko eskaera egingo dutela iragarri dute dagoeneko.

Bosnia eta Mazedoniak ere independentziaren onarpenerako eskaria egin zioten EKri, baina EK-k ez zien onartu, atzo behinik-behin.

Kroaziaren independentzia onartu du EK-k, baina Arbitraia Batzordeak eskatutakoaren arabera, Kroaziako serbiarren eskubideak bermatzeko aldaketak egin beharko dituzte Konstituzioan.

Kroazia eta Serbiaren arteko gerra hasi zenez geroztik bere lurraldearen % 30 galdu du Kroaziak eta argitzeke geratu den kontua hori da orain. Serbiak izan ere, ez du adierazpen ofizialik egin EK-k beste errepublikaren independentzia onartu duenetik. / 17

BESTERIK

GIZARTEA

Arabako lehen parke naturala aurkeztu zuten atzo Eusko Jaurlaritzak eta herrialde honetako Foru Aldundiak / 10

EKONOMIA

EAEko ekonomiak iaz % 2,5eko hazkundea lortu zuela esan du Jon Larriñagak / 14

ESTATUAK

Sindikatuaren iritzia kontrajarriak Griñanen hautaketa dela eta / 16

NAZIOARTEA

Ekialde Erdiko Bake konferentziak Moskun izango du jarraipena urtarriaren 28an / 19

KIROLA

Izagirrek gogor kritikatu du ziklokros selekzionatzailearen erabakia / 21

1994a arte atzeratu dituzte Aljeriako hauteskundeak

Aljerian 1994. urtea arte hauteskunderik ez egiteko erabakia hartu du Chadli Ben-jedid lehendakari zenak utzitako boterea duen Estatu Kontseilu Gorenak. Bost partaidez osatu dute Kontseilua, eta bu-ru, Aljeriako independentzia- ren gerran parte hartu zuen li-der historikoa izendatu dute, Mohamed Budiaf. Kontsei-luaren osaketa gogor kritikatu du Indar Sozialisten Fronteko idazkari nagusiak. / 18

1991n % 5 igo ziren prezioak EAEn eta % 6,2 Nafarroan

Prezioen inflazioa % 5ekoa izan da 1991n EAEn eta % 6,2koa Nafarroan. Kontsu-morako Prezioen Indizea izan ere, jaitsi egin da abenduan —EAEn % 0,2 eta Nafarroan % 0,1—. Estatu espainiarrean prezioek % 0,1eko igoera izan dute bakarrik. Ondorioz, bete egin da Espainiako Gobernuak 1991rako espero zuena —% 5,5ekoa—. Estatu frantsesean % 0,1 igo dira prezioak aben-duan, eta % 3,1 1991n. / 13

Korac kopan aurrera egin du Taugresek

Korac kopako final laurde-nak jokatzeko moduan izango da Taugres atzo Kroaziako Za-dar taldeari 79-72 irabazi on-doren. Aurretik Benettonek galdu egin zuen bere partidua eta klasifikatzeko irabaztea nahikoa zuen Taugresek. Lehen zatiaren amaieran hartu zuten hamar puntu inguruko aldea area barruko joko ikus-garriari esker, eta bigarren zatian abantailari eustea nahikoa izan zuten gasteiztarrek.



Atentatugileek erabilitako autoan utzitako bonbak polizia bat zauritu zuen TEDAXekoak miaztera zihoazenean.

Tiroz hil dute Valencian Manuel Broseta Estatu kontseilukidea

ETako 'Ibiltari' komandoari leporatu dio Espainiako Poliziak atentatua

Manuel Broseta Espainiako Estatu Kontseiluko partaidea tiroz hil zuten atzo goizean Valencian. Atentatugileek ihes egiteko erabilitako autoak eztanda egin zuen, Poliziak aurkitu eta TEDAXeko artifizieroek miaztera zihoazenean, polizia bat arinki zaurituz. Espainiako Barne Ministeritzaren arabera, ETaren 'Ibiltari' komandoak burutu zuen atentatua.

Goizeko hamarrak pasata Valencian Unibertsitateko Zuzenbide Fakultateatik ateratakoan, bi gazte hurbildu eta tiro egin zioten Valencian.

Manuel Broseta Espainiako Estatu Kontseiluko partaidea tiroz hil zuten atzo goizean Valencian. Atentatugileek ihes egiteko erabilitako autoak eztanda egin zuen, Poliziak aurkitu eta TEDAXeko artifizieroek miaztera zihoazenean, polizia bat arinki zaurituz. Espainiako Barne Ministeritzaren arabera, ETaren 'Ibiltari' komandoak burutu zuen atentatua.

Atentatua gertatu eta handik ordu gutxira aurkitu zuen Valencian Udaltzaingoak atentatugileek ihes egiteko erabilitako autoa. Barcelo-

nan lapurtutako Volkswagen Polo gorriak eztanda egin zuen Polizia Nazionaleko TEDAX taldekoak miaztera zihoazela. Ehun bat metro-ra zegoen polizia nazional bat besoan zauritu zuen leherketak.

Espainiako Poliziaren esandakoaren arabera, Jose Luis Urrusolo Sistiaga eta Idoia Riaño ETaren 'Ibiltari' komandokoak izan ziren atentatugileak.

Valencia eta EAEko alderdi politikoek berehala salatu zuten ekintza, ETari eta HBri kritika gogorrak eginez. / 4

Argimiro

MIKEL ARAMENDI



MILIOIKA hiritarren datuekin tratatu urteak zera-matzaten tunanteomniziente batzuk (sektore horretako beste asko baino alprojagoak ez, seguruenik) atxilotu ditu poliziak, LORTAD legea BOEaren atarian dagoenean; ohizko nobelagile afizionatuak, halere, Argimiro izeneko baten susmoak ipini ditu inbestigazioaren sorburuan. Inork ez dezan argudia Argimiroen eska-siagatik ez direla ikertzen antzeko desmasia publiko naiz pribatuak, hara neuk susmatu ezezik nozitu ditudan 'argimirokeria' batzuk:

Donostian Leitzarango autobidearen aldeko manifestazioa antolatuz zuten partidu txit legeza-leek nondik atera zituzten datuak ekitaldi hartarako gonbiteak postaz jendeari bidaltzeko? Nik badakit zein erakunde txit ahaldua eta ofizialean, eta ez beste inon, egon behar luketen gure etxera heldu zen gutunak zekartzan datuak, eta zein betekizun urguritarako jasotakoak ziren.

Aitortuko ote lidake Gipuzkoako finantz entitate handienak, postazko zenbait publizitate (hain entitate 'serioarekin' zerikusirik ez dutenak, gainera) bidaltzeko erabilitako izen-helbideak haren kontu korrontedunen datu-biltegitik atera direla? Nik badakit ordea jaso dudana zenbait propaganda-gutunek zekartzan datuak hantxe, eta ez beste inon, egon behar luketela.

Nondik ateratzen zituen Ertzaintzak oraintsu arte gutako askoren etxera 'SOS-Deiak' propaganda liburuxkak izen-helbide zuzen eta zehatzez bidaltzeko behar ziren datuak? Estatu-monopolio handi baten ordenagailuetan dagoen bezero zerrendakoak ez direla frogatzen didanari, ertzain nahiz paisano, afaria pagatuko diot bere gustoko sagardotegian.

Modernoak

JEXUXMARI ZALAKAIN



ARRIAGA musikaria izan zen. Arzalluz ez, hori politikaria da. Horregatik, alderdien politikak kulturari aurrea hartu dion honetan. Arriagaren, *izpiritua* baino Arriagako *izpiritua* nagusitu da.

EAJ-PNVk bere kontuak atera ditu. Modernoa izan behar da. Europearrak. Xirula alde batera utzi eta flauta jotzen hasi. *Jeboegia* hura; unibertsalagoa beste hau. Homologaria oso. Beraz, utikan EAJ. Uxa PNV. Aski da Europako PV izatea.

Moderno izateaz gainera, agindu egin behar da, jakina. Hegemonikoa izan. Betiko eta betirako alderdia. Eta hori izateko ezin, bada, nazionalista izan. Bihotzekoa bederen, ez. Estuegia. Izatekotan, arrazoizko nazionalista. Agintean segitzeko, ordea, bi baldintza daude: paktuak edozeinekin egin eta kide izateko nazionalistak eta ez direnak, batera, onartu. Integrazioa, alegia. Bapo!

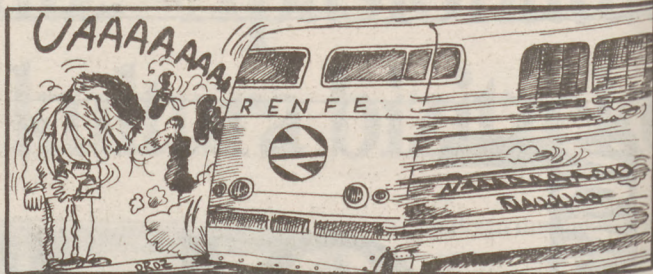
Ez dakit modak dakarren kutsaduragatik edo, arazoa da izpiritu hau hedatzen hasia dela. Garaien zantzua, omen. Adibide bat ematearren, Jarrai, bere ibilbidearen autokritika egiterakoan, kexu da: gazte independentistak baino ez omen ditu biltzen. Eta gainontzekoak ditu amets. «Elkartuak bai; nahasiak ez» esan ohi zen lehen. «Tu quoque fili mii? zioen Cesarrek Brutusi. Ez gaituk/n, maite, modernoak izateko jaio!

● EL CORREO ESPAÑOL

Ausentzia parlamentariak

Ez zait gaizki iruditzen HBkoei ez ordaintzea, bozeramale radikalek hori txantxia dela dioten arren, dirudienez beren boto-emaleek ez bait dituzte aukeratzen lanerako, oztopatzeo baizik. Neurri hori bidezkoa dela iruditzen zait. Hala ere, ez zait zuzena iruditzen hori Madrileko Legebiltzarreko beste hautetsiengana ez zabaltzea, zeinak ez diren inoiz joaten Kongresu edo Senatuko beren lanpostuetara; batez ere Senatukora.

Uste dut Eusko Legebiltzarrak, eta baita Madrilekoak ere horrela erabakiko balu, ondo egiten dutela beren eginkizuna gauzatzen ez dutenei soldata eta dirulaguntzak kentzean. Parlamentari karguak botoa baino zerbait gehiago eskatzen du, instituzio eginkizunetan parte hartzea ere eskatzen du, beste gauza batzuen artean. Inork ezingo die hautetsi izaera kendu Legebiltzarrera ez joateagatik, baina gauzatzen ez duten eginkizun batenga-



OROZ / DIARIO DE NAVARRA

tik utz ditzakete ordaindu gabe eta horrela egin behar dute, gainera. Baina, parlamentari radikalek gain, joaten ez diren beste horiek ere ikertu egin behar dira.

LUCIANO RINCON

● EL MUNDO

EAJ pragmatikoa

«Arriagako izpiritua» berretsi egin du joan den asteburuan EAJk eta, beraz, berretsi egin du bere jokabide pragmatikoa: «urtean hiru egunez gora Euskadi Askatuta oihukatu eta nazio bat garela esan (bihotzeko nazionalismoa asetzeko) eta beste hirurehunda hirurogeita gehiago egunetan autonomista soila bezala jokatu. Eta

pragmatismoz ari garenez. Arzalluz pragmatikoa jakin behar luke (agian badaki). «Europar dena ez dela posible», sekulan izan ez den bezala. Dena posible dela esan dion amerikanoa ez baita europarra, hain zuzen ere.

IÑAKI ZABALETA

● DEIA

Demokrazia partehartzailea

HB estreinatu egiten denean, nolabait heterogeneoa den alderdi, buruzagi, talde eta norbanakoen multzoa izango balitz bezala egiten du. Abangoardia eta leninismoarekin desilusionaturik zeuden

batzuk Heterogeneotasun horretan eta asanblearismoaren zuzeneko demokrazian aurkitu zutela uste izan zuten ohizkoa ez den freskotasan eta aberastasun demokratikoa. Orduetik hona, HB, txandako titularren abangoardia eta estrategia ezberdinek zuzendu eta babes-tuta, «koherentzia» handiagoa lortuz joan da, eta koherentzia horrek, herriarren ekimenen independentziarekin amaitu du, bata bestearen atzetik; herriar horiek, bestalde, funtsean beren interesen alde egiten dute lan. «Axolagabek» izatetik, «diziplinatuak» izatera pasa dira, HB —barruan zebilen jende mota kontutan hartuta— «erreformismoan» jausiko ote zen beldurra zuen jendearen gogorako.

JOSE FELIX AZURMENDI

ZUZENDARIARI

EGUNKARIA, Geurea!

Jadanik EUSKALDUNON EGUNKARIAK urtebete egin du eta beste ehun beteko dituelakoan nago. Garaipen handia izan da, oztopo ugari gauditu bait ditu: euskalki aniztasuna, euskal irakurle kopuru murrizta, muga geografikoak, gizarte erdalduna eta 'Eusko' Jaurilaritza.

EGUNKARIAN parte hartzeko gonbite zintzoa jaso zuen Jaurilaritzak. Honek, al-diz, erantzun antieuskaldun eta zikinenaren bidea hartu zuen: euskal argitalpen bezaa EGUNKARIARI zegokion laguntza ukatuz eta egunkari instituzional berri bat iragarri, guztia EGUNKARIA hondoratzeko asmotan.

EGUNKARIAREN urteurrena ospatu den honetan, beraz, Jaurilaritza, Haiek (politikoa, Goian daudenak) izan dira galtzaile nagusiak: ezin izan dute euskal herriak herrian bertan sustraitutako euskaldunon egunkari zabal bat sortzeko hartu duen iniziatiba hautsi, ezta euskaldunongan EGUNKARIAKK du-en harrera gero eta handiagoa eten ere.

Baina, zergatik Jaurilaritzak jarrera hau? EGUNKARIA ez-ofiziala denez, Jaurilaritzak ezingo du EGUNKARIA gure gizarte inbaditzen

duen kultura ofizialaren bozeramaile bihurtu eta ez informazio monopolizatu eta kutsaturik argitaratu.

Ez dute lortu hiru alderdi politikoren interes hutsen bozeramaile litzatekeen egunkari 'fantasma' plaza-ratzea. Lastima! Oraingoz ez da euskaraz idatzitako Jaurilaritzaren panfletorik izango.

Dirulaguntzei dagokionez Nafar Gobernuari EGUNKARIARENTZAKO laguntzak hantzea eskatu beharko zaio, agian Iruñekoak euskaldunagoak dira... baina hauek ere ez ematekotan EGUNKARIA aurrera aterako da Gure (Goian ez daudenak, ez gaudenok) laguntzaz besterik ez baldin bada ere. Aupa EGUNKARIA!

IÑAKI LOPEZ DE LUZURIAGA

Donostia

Cristina Cuestaren «meritua»

Haserre eta harridura sortu digu Marruma Elkar-teko bazkideoi, Odon Elorza Alkatearen erabakia, *Cristina Cuestari* eman diotenean *Hiritar Merituaren Saria*. Alkatearen esanetan, «ezta-baida sortzen ez duen per-

sona, eta merezimenduzko lan zaila egiten duen» pertsona bait da.

Gu, Groseko beste bizilagun askok bezala, Bakearen Aldeko Elkartearen sortzaileak egin duen ustezko lan hori, ez dugu ezagutzen. 1989ko maiatzean, gure elkarteko atearen pertsiana, *Ignacio Garcia Arrizabalaga*rekin batera, «*Sexo y Paz: La Alternativa*» zioen pintaketa arrosa fosforargitxua ez bada behintzat.

Gaur egun ere 'mirestu' daitekeen testua eta ekintza bera ere, ezagutzen dutenek, berari buruz pentsatzen dutena baieztatzen dute, meritu gabekoa, pertsona hutsala eta bere izendaketa, besteen desohoregarriko besterik ez dela, hain zuzen ere.

MARRUMA ELKARTEA
Donostia

Adolfori

Adolfo Kareagak lortu dau/ Unidad Vizcaina sortuz/ aintzinako lagunak biltzea/ zirikatzeo momentuz/ bere 'sitio' aurkitu eta/ euskeraren kontra batuz/ aber-tzaleen aurka egongo da/ 'Señorio' ei birpiztuz/ zoaz Kareaga Madrilerla/ zure lagunak alkatuz.

ANTON BILBAO
Bilbo

GAIA JARRITA



Julian Garcia Valverde

Ministeritza postu hortatik dimisioa aurkeztu txantxuietan dabilen orok besterik merezi ez du ikerketako batzorde hori baldin bada horren prestu terrenoena argitu arte hartuko al dute estu!

ARANTZAZU LOIDI

Administrazio Kontseiluko Lehendakaria:
MARTIN UGALDEKontseilu Editorialeko Lehendakaria:
JOAN MARI TORREALDAIKontseilari Ordezakaria:
JOXE MIEL ZUMALABEGerentea:
INMA GOMILAZuzendaria:
PELLO ZUBIRIAZuzendariordeak:
NEREA AZURMENDI
LUZIAN ETXEZAHARRETA
IÑAKI URIAPublizitatea:
KORNELIO ROTETA

Egunkaria

Batzorde-Parekidea: 72564 E
Lege Gordailua: SS 800/90

HELBIDEAK

Egoitza soziala, Pulizitatea eta Administrazioa: Antso Jakituna, 16-1. / 20.010 Donostia / ☎ 46 90 22 / Faxa: 45 59 57

Erredakzio eta Tailerra: ANTZA S.A. Industrialdea 01-02 Pabiloak / 20.160 Lasarte-Oria / ☎ 37 15 45 / Faxa: 36 54 93

Araba: San Antonio, 20-1. ezker. / 01005 Gasteiz / ☎ 23 38 72 / Faxa: 23 38 73

Nafarroa: Iratxe Monastegia, 45-13. esk. / (Irrintzi dorrea) / 31011 Iruñea / ☎ 17 80 78/79 / Faxa: 17 80 77

Bizkaia: Barroeta Aldamar, 2-1. eskuma. / 48002 Bilbo / ☎ 423 90 62 / Faxa: 423 94 60

Lapurd / Nafarroa Behera / Zuberoa: 2, Galuperia kaia. / 64100 Baiona / ☎ 59 59 35 75 / Faxa: 59 25 75 11

Askatasuna European

PAUL A. Samuelson munduan den ekonomilari ezagunenetakoa da, bai idatzi dituen obragatik, bai irabazi zuen Nobel Saria-gatik. Valencian izan berria da, eta bertan egin duen zenbait adierazpen ezin hobeto datorkit, azaldu nahi duan gaiari hasiera emateko. Samuelsonek zera esan du. Jugoeslabia zazpi Estadutan banatu daiteke. Estatu berri horiek, halere, aurrera irten daitezke, baldin beren ekonomia merkatuaren bideetara zuzentzen badute. Baina ez da hori bakarrik Samuelsonen esan omen duena: Euskadik ere, bere buruaren jabe izatera iristen bada eta Estatu libre bilakatu, aurrera atera dezake bere ekonomia, Europako merkatu libre eta zabalean gogor jokatzek.

Egia esan, ni neroni ere iritzi horretakoa naiz, baita Samuelsoni entzun aurretik ere. Ez da, ordea, batere gaizki etortzen hain gizon aditu eta ospetsuarekin, zerbaitean, gogaide edo irizpen berdineko gertatzea.

Mamuak eta azak

Gure Herriak bere Estatu aske eta propioa izan dezan nahi dugunoi, gauza asko jaurtitzen dizkigute handik eta hemendik. Hemendikakoak bi hautatuko ditut. Gehienbat PNVtik eta Ardanzaren ingurutik datozen kontrako arrazoia dira.

«Ez gaude gu, inolaz ere, Estatu bat hemen, Euskadin, eraikitzeke politikaren alde» zioen Azua jaunak. «Ez gaude atzera begira, XIXgn. mendera begira». Irteera honek aintzakotzak hartzerik ere ez luke mereziko, datorren lekutik ez baletor. Hizkera honen bidez, PNVk hartu duen bidea garbitzea nahi du. Errejonalismoa da bere estrategia. Espainian integraturik eraman nahi du Euskadi Europara. Zuritu egin behar, nolazpait, jendearen aurrean bere jokabidea. Eta mamu bat atera du airera, hari kolpe guztiak emateko. Mamu hori estadia da. Mamu itxura du, izan ere, PNVk XIXgn. mendeko estadiaren irudia altxatzen digu begien aurrera. Mamua da, eta ez besterik, ez delako hori gure Herriarentzat

abertzaleok nahi dugun erakunde politikoa:

Ez diezaiozun jendeari iruzur egin, mamuak astinduz. Aldiz, askoz hobe ideiak argi eta garbi azaltzen saiatzea. Estadia, herri edo komunitate historiko batek norberarentzat hartzen duen erakunde politikoa da. Erakunde politikoa bidez eta indarrez hartzen ditu erabakiak komunikatate historikoak. Bistan da, estatu deritzan erakundea

ERREJIONALISMOA DA PNV-REN ESTRATEGIA. ESPAINIAN INTEGRATURIK ERAMAN NAHI DU EUSKADI EUROPARA.

izatez aldakorra dela. Europari gagozkiolarik, Estaduaren egitekoak eta ahalmenak, funtzioak eta botereak, aldaketa haundia egin dute XIXgn. mendetik XXgn. mendera. Eta XXIgn. mendean, berri, inork ez daki, Europak ze forma eta erakunde politiko hartuko duen.

Haatik, Europa herri eta komunitate historikoek osatzen dute. Hauek eutsi egingo diote soberaniari. Europa nolazpaiteko erakunde federala bilakatuko dela, dirudi. Europakideak komunitate historikoak izango dira. Lerro hauei jarraituz uler daiteke norantz dihoazen abertzaleon helburuak, independentzia eta estatu propioa eskatzen dugunean. Ze ikusi dauka asmo honek XIXgn. mendera begira egotearekin?

Independentzia-ezaren kostuak

Azalandareak landatzeko behar al genuen independentzia, bota zuen Arzalluz-ek. Nolako galderak halako erantzuna ekarri ohi duelako, nik galdera honela jaurtitzen dut: ze galera ekar ditzake Euskalerrarentzat independentzia ezak

edo, beste aldera, zernolako onurak eskura ditzakeen, baldin European Estadukide izatera iritsiko bagina.

Barne Merkatu Bakarra urte batean burutuko da. Bertan barrena, merkantziak, zerbitzuak, kapitalak eta pertsonak, mugetako trabarik gabe, ibiliko dira. Autonomia izan, estadukide izan, merkatuaren legeak berdintsu eraman beharko ditugu. Merkatu Bakarraren gainetik, ordea, Europako Batasuna eraiki nahi da. Batasun politikoa eta monetario-ekonomikoa.

Estadukideek politika ekonomikoaren tresna asko mantendu egingo dituzte. Egia da, moneta politika Banku Zentralen Sistemak eramango duela. Baina, beste zenbait alorretan, esaterako aurrekontu politikan, nazioek autonomia zabala gordeko dute. Ongizate ekonomiari dagokionez edo, esan nahi badugu, politika sozial alorrean, estaduki eta gizarte bakoitzak bere politika egin beharko du. Beraz, guk geronek erabaki beharko dugu ze ongizate maila, ze politika sozial, nahi dugun euskal gizartearentzat. Beste adibide zehatz bat emateko, Euskalerririk, Europako estadukide izatea lortzean, zuzeneko harremanak izango ditu Europa Komunitatearekin. Eta Bruxelesak banatzen dituen diru laguntza estrukturalak guk geronek jasoko, Madrilek gaurregun ezartzen dituen mugak eta baldintzak jasan gabe.

Samuelsonen esan du aurrera irten gintezkeela, Europaren baitan, merkatuaren lehiaketan gogor ekiteko prest bagaude. Ziur naiz, ondoko beste baldintza bat ere ezarri digula. Alegia, estadukide bihurtzeak ekarriko lizkigukeen botere, eginbide eta lanak zuzen erabiltzeko gauza izatea.

Eta, egia esan, ez da makala hemen sortzen den galdera andana.

GURUTZ ANSOLA

GIPUZKOAKO BATZAR NAGUSIETAKO
LEHENDAKARI OHIA

BERRIAK ZIRI



**JOSE ANTONIO
ARDANZA**
EAEko lehendakaria
EL MUNDO

«Gero eta gutxiago

kezakutzen nau Gobernu zentralaren jokabideak»



PEPE URRUNUELA
Abokatu
NAVARRA HOY

«Segurtasunagatik askatasuna

kentzen digute»



JOAN TRIADU
Kritikoa eta pedagogoa
LA VANGUARDIA

«Beharrezkoa litzateke legeak

aldatzea, katalana eskubidea izateaz gain betebeharra ere izatea ahalbideratzeko. Hizkuntzek ez dute irauten eskubide hutsa izanda»



FERMIN EZKURRA
Osasunako lehendakaria
DIARIO DE NAVARRA

«Ez dago urduri jarri

beharrik. Oso lasai nago, ez dudalako

Misionest berri Algeriako

HARRITURIK nago, zer aipamenak dituzten Algeriako hauteskundeek. Zerk ekartzen ditu bada Europearrak, hauteskunde hoiei horrela interesatzerat? Independentzia lortuz geroz hauteskunde libreak dituztela lehen aldia delakotz? Gauza bera gertatu da jaz Afrika beltzeko erre-suma zenbeitetan, hala nola Bolikostan. Ez dute, hurbiltzekorik ere horrelako arrakastarik izan. Bizkitartean, Houphouet Boigny hango lehendakaria, deputatu izanda da Frantzian, 1947tik 1960arte, eta zenbeit urtez, estado ministro.

Islamistek? Ez dut erranen ezetz. Baina demokrazian garenez geroz, herriak Islamistak hautatzen baldin baditu, nor gara gu kontra egiteko?

% 25 baizik ez dutela egiten? Hocine Ait Ahmedek gehiengo izan balu % 25ekin, nork zer

erranen zuen? Eta hauteskunde sistima hori, ez ote diete hain zuzen Frantzia eta Ingalaterrako demokrazia zaharrek emana?

Duela zenbeit urte 'Afrikako Salbaien Zuhurtzia' liburua idatzi nuelarik, norbaitek galdetu zuen artikulatu batetan, zertara zihoazen misionestak Afrikara, ez ote zituzten jende haiek beren sinestean utzi behar.

Nago, ez ote den misionest arraza berri bat sortu. Misionest berriek irakatsi nahi diete hango salbaia gaixoei, zein den hautu politiko egokiena haietaz. Ezkerrekoek erratan diete, emaztekien begitarteak agerian behar duela. Le Penek berak gomendatzen die demokraziako legeak errespetatu ditzaten. Dakizuen bezela, Le Penek demokratikoki baitzituen torturatu eta tiroz garbitu Algeriarrak duela 30 bat urte. Non ziren orduan misionest horiek denak? Batzu ala besteentzat Mahometar erlijioa ez zuen kalita-

terik ez zen, duela zenbait urte. Nahiz berek ez duten erlijiorik, orain erranen dizute Mahometar moeta bat baino gehiago badela, eta zein den populu atzeratu horiek hautatu behar luketena.

Horiek denak, hemendik, alki eder batetan jarri. Hango jende askok, urte oso bat bizitzeko daukaten dirua baino gehiago balio duen alki batetan.

Eta hango miseriak egiten balu FISen arrakasta? Eta guk beharko baginu xuhurkiago bizi, haiek hobekiago egiteko? Mundu honetako aberastasunak hobeki banatuak izateko, haiek beren parteia izateko, haien petrolio, prezio double pagatu behar baginu, eta gure berebilak erdi preziotan saldu haiei?

XIPRI ARBELBIDE

KAZETARIA

ZAKILIXUT

© Olariagak



Broseta Estatu Kontseiluko kidea tirokatu eta hil dute Valencian

Poliziak ETAko 'komando ibiltariari' leporatu dio atentatuaren erantzukizuna

Bi gaztek —emakumea eta gizona— tiroz hil zuten atzo Valencian Estatu Kontseiluko kide, UCDko senadore eta Autonomietarako Estatu idazkaria izandako Manuel Broseta katedraduna. Atentatua goizeko hamar t'erdia inguruan izan zen Valencian Unibertsitatearen ondoan. Poliziak ETari egotzi dio atentatuaren ardura.

VALENCIA

Goizeko hamarrek inguru ziren, bi gazte Valencian Unibertsitateko Zuzenbide Fakultateko orduan irtean ari zen Manuel Brosetarengana hurbildu eta ezer esan gabe tiro bat bota ziotenean. Bala lepegainetik sartu eta ezker begitik atera zen, eta Brosetaren bapateko heriotza eragin zuen. UCDko senadoreari tiro egin ahal izateko, atentatuaren egileek beren aurrean oinez zihoan neska gaztea lurrera bota zuten. Atentatua egin ostean, bi ezezagunek alde egin zuten gertu aparkaturik zegoen kotxe gorri batean. Brosetaren gorpua lurrean geratu zen odol putzu baten erdian, hari eta anbulantziak Valencian Ospitale Klinikora eraman zuten arte.

KOTXEAK EZTANDA EGIN

Atentatua gertatu eta ordu gutxitara, Udaltzaingoak atentatugileek ihes egiteko erabilitako kotxea —Barcelonan lapurtutako Volkswagen Polo— aurkitu zuten Amadeo de Saboya eta Aragon kaleen arteko bidegurutzean. Udaltzaingoak zona inguratu egin zuten eta Polizia Nazionala TEDAX taldekoei deitu zien (lehergailuak indargabetezeko taldea). Baina espezialistek ezer egin aurretik, kotxeak eztanda egin zuten eta ehun bat metrora zegoen polizia nazionala besoan zauritu. Izenik eman nahi izan ez zuten poliziak, «kotxetik urrun» zegoela baieztatu zuten eta kotxeak «leherkari asko zuela» gaineratu. Leherketaren ondorioz, kale berean aparkaturik zeuden hainbat kotxeak kalte- turik izan ziren.

ESTATU IDAZKARI IZANA Polizi iturrien arabera ETA izan da atentatu horren arduraduna «egiteko moduak hala erakusten duelako». Poliziaren ustetan Jose Luis Urrusolo Sistiagak gidatzen duen komando mugikorra izan da, hain zuzen, Broseta hil duena. Jose Luis Urrusolorekin batera zihoan emakumea Idoia Lopez Riaño izan daiteke, Poliziaren ustez. Poliziak azkenaldian egindako beste zenbait atentatu leporatzen dizkio komando honi. Horien artean, hilaren 8an Arturo Anguera Valles Aire Armadako komandantearen kontrakoa.



Manuel Broseta Pont.

EFE

✓ Polizi iturrien arabera ETA izan da atentatu horren arduraduna «egiteko moduak hala erakusten duelako».

Manuel Broseta Bañeres (Alacant) herrian jaio zen eta 60 urte zituen. 1964az gero, Merkatal Zuzenbideko katedraduna zen Valencian Unibertsitatean. Francoren diktadura amaitzean, Pais Valencian Batzorde Demokratikoa (1975-1977), Taula de Forces Politiques i Sindicals del Pais Valencia eta Konpetentziaren Defentsarako Elkarte Espainiarra sortu zituen. 1979tik 1982ra senadore izan zen UCD Gobernua-



Unibertsitatearen ondoan egin zioten tiro Brosetari.

EFE

zegoen alderdiaren eskutik. 1980an Elkarte Autonomikoetarako Estatu idazkaria izendatu zuten eta zenbait legeen ponentea izan zen eta garai batean Efe agentziaren kontseilari delegatua izan zen.

Politika mundua utzita, Broseta legegintza eta kulturari aritu zen. Valencian Legegintza Akademiako kidea eta aldizkari kultural askotako sortzaile izan zen. Valencian hizkuntz borrokan artekaritza lana egi-

ten duen Kultura Kontseiluaren buru zegoen eta iturri ezberdinen arabera, Estatu Kontseiluko kide zen. Estatu Kontseilua goi mailako instituzio aholkulari bat da, esate baterako, Konstituzioaren aldaketa baten aurrean bere iritzia ematen duena. Tomas de la Quadra, Espainiako Justizia ministroa Estatu Kontseiluko presidentea izandakoa da. Gorpua ostiralean errauts bihurtuko dute, familiaren iturriek adierazi zuten.

Mayor Oreja: «Atentatu hauen bidez gure gizartea desorekatzea nahi dute»

DONOSTIA

Valencian atentatuaren berri izan ondoren, alderdi politikoen eta legegintza munduko pertsonalitate ugari gaitzespenak etorri ziren. Senatuak ere Manuel Brosetaren heriotzarengatik protesta egin nahi izan zuen eta ixilunea gorde zuen bere omenez.

Jaime Mayor Oreja EAeko PPko lehendakariak gogor salatu zuen atentatua eta «HBk berdin egiteko» eskatu zuen, bestela, «Broseta hil dutenek merezi duten hiltzaile izen bera mereziko luketelako». Gobernu ordezkariek zenean ezagutu zuela adierazi ondoren, Mayor Orejak esan zuenez, «badiudi azkenaldian ETak aukeratutako hilketak egingo zituelako iragarpena betetzen ari dela, beste garai batzuetan egindakoaren antzera». Atentatu hauen bidez, «gure gizartea desorekatzea bilatzen dute» PPko buruaren iritziz. Ajuria

Eneko Hitzarmena eta «alderdi demokratikoei» ETaren aurkako neurrien gogortzea eskatu ondoren, Mayor Orejak «euskal herritarrek Brosetari asko zor diogula» gogoratu zuen, «elkarrizketarako joera erakutsi zuelako».

EAJ: «ARAZO PSIKIKOA» Francisco Fernandez Ordoñez Atzerri ministroa «erabat atsekabaturik» zegoela adierazi zien komunikabideei, Brosetaren heriotza jakin zuenean. Felix Crespo Valencian Zuzenbide Fakultateko dekanordeak ukatu egin zuen «atentatu terrorista izan daitekeenik, arrazoi politikoengatik hil dutela sinistea ezinezkoa iruditzen zaigulako». Modesto Fraile UCDko kide izandakoak «guztiz minduta» zegoela adierazi zuen, «demokrazia eta askatasuna ezartzeko lan handia egin zuen gizona galdu egin dugulako».

EAJk gaitzetsi egin zuen Valencian Manuel Brosetaren heriotza

ekarri zuen atentatua eta gaineratu zuen, ETA izan dela baieztatu ondoren, «zentzugabekeria bat gehiago» izango litzatekeela eritzi zion.

«ETAk atentatuak egiteko ahalmena umeak, emakumeak, agureak edo eragin politiko gabeko katedradunak hilda frogatu nahi badu, zoramenaren eta arazo psikiatrikoaren eremuan sartzen da, ordenu publikoaren edo arazo politikoaren eremuan baino», adierazi zuen EAJk atzo igorritako ohar baten bidez.

Alderdi jeltzaleak «oroimen hunkigarria» opa zion Manuel Brosetari, Estatuko idazkaria izan zen garaian arazo autonomikoarekin sentsibilizazio handia izan zuela ziurtatuta.

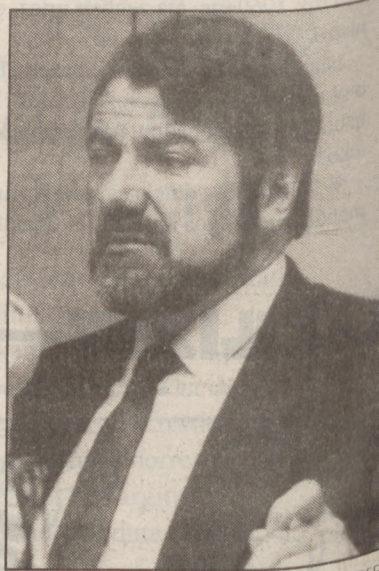
Eusko Alkartasunak ere «gaitzespen gogorrena» adierazi zuen atentatua dela eta, eta oharrean agertu zuen «ekintza terrorista hauek gure herriaren gehiengoak desiratzen duen bake gogoa aurka» doazela.

Valencian politikariak «harridura» adierazi zuten

VALENCIA

Brosetaren heriotzak «harririk» utzi zuela onartu zuen Jose Miguel Orti Bordas PPko senadoreak eta «ezertarako balio ez zuela» gaineratu. Orti Bordasek baieztatu egin zuen PP Brosetarekin negoziatzen ari zela, azken hau Valencian Lehendakarietarako hautagai eskuindarra izateko. Rodrigo Rato Kongresuko bozeramale popularraren esanetan, «argi geratu da atentatu honekin, ETArekin negoziatzeko itxaropen guztiak alde batera utzi behar direla».

Joan Lerma Valencian lehendakariak «Broseta elkarbizitzaren alde borrokatu zuen gizona» izan zela esan zuen. Atentatua «ulertezina» iruditzen zitzaioela azpimarratu zuen Lerma, «Brosetaren negoziatzearen jokaerak inoren gorrotoa sor zezakeenik» uste ez zuelako. Atentatuaren arduraduna nor izan den ez zekiela esan zuen Valencian lehendakariak, baina «zigorrik gabe geratuko ez dela» gehitu zuen. Batzorde Konstituzionaleko lehendakari ohia eta hildakoaren alderdikide izandako Emilio Attardek «nazkagarritzat» jo zuen atentatua, «Broseta legea, zuzenbidea, justizia, ontasuna eta elkarbizitza zelako. Guzti hau bere heriotzarekin batera hila izan da». Horrelako ekintzek «etsitzeko gogo» ematen ziotela gaineratu zuen. Valencian Udalak ezohizko batzarra egin zuen atzo arratsaldean, atentatuaren berri izan ondoren al- kateak deituta.



Jaime Mayor Oreja.

EFE

Horregatik, «ETA eta horren inguru politikoari» dei egin zion, ekintza bortxatzaile oro bertan behera uzteko.

EE: Euskadiko «HERIOTZA ESPORTATZEN» Euzkadi-ko kerrak Valencian atentatua gaitzetsi eta hilketa berri honekin «heriotza, krimena eta lokian tiro koldarra» baino ez dugula «esportatzen» ematen duela eritzi zion.

Ardanza: «Europa eta estatuekiko jarrerak exigentea behar du izan»

Europa Hego Atlantikoko IV ihardunaldiei amaiera eman zien EAEko lehendakariak

Nazionalitate eta erregioek Eurapako eraikuntzan izan behar duten jokabidea izan zuen mintzagai Jose Antonio Ardanza lehendakariak Porton atzo amaitu ziren IV ihardunaldietan. Bere ustez erregio eta nazionalitateek jarriera «exigente eta irekia» izan behar dute Europa eta estatuetako erakundearen aurrean.

PORTO

Ardanzak Portugaleko Porton burutu diren Europa Hego Atlantikoko IV ihardunaldien amaiera ekitaldian egin zituen adierazpenok, Eurapako eraikuntzaren inguruan egindako hitzaldian hain zuzen. «Exigentea azpiegituri dagozkien erabakietan parte zuzena izateko» azpimarratu zuen lehendakariak.

Exigentea ezetik «irekia» ere izan behar zuela esan zuen; «elkarriketari irekia» zehaztu zuen. Europaren barne nazionalitate eta erregioen ekintzak «gure nortasuna» indartzeko bultzatu behar dira Ardanzen ustez, «programa bateratuak bideratuz». Porton bildutako hamabi erregio eta nazionalitateen artean -EAE, Akitania eta EAE barne- agiri bat sinatu zuten elkarlana indartu eta bultzatzeko eskatuz. Halaber Europako Hego Atlantikoko agente ekonomikoen artean elkarlana sortzea proposatu zuten, «Europa Zentroaren konpetentziari baldintza egokiagotan aurre egiteko».

Ardatz Atlantikoko programa estrategikoaren beharra azpimarratu zuen, non Europako kohesioari buruz nazionalitate eta erregioen jarre-



Jose Antonio Ardanza atzo goizean Porton egin zen erregio arteko bileran.

✓ Alliren esanetan, hamabi erregio eta nazionalitateok «presio talde bat» osatzen dute.

ra azalduko den. «Europako eraikuntzan eman ditugun urratsak zeharo aldatu egin dute Estatuetatik sortu den inkomunikazioa» esan zuen, eta nazionalitate eta erregioek Europa eraikitzeke orduan «eragileak» izan direla esan ere. «Ez da kasualitatea iniziatiba izan dutenak gu izatea, eta Europan izan diren aldaketak erakusten dute hori» azpimarratu zuen.

ALLI: PRESIO TALDEA Lehendakariaren ustez pasa den urtea «garrantzitsua» izan da. «Gure helburuekiko hurbil dauden elementuak

eztabaidaren gune bilakatzen ari dira» esan zuen, horrek orain arte egindako lana «ona» izan dela frogatzen bait du bere aburuz.

Urte hau aldiz, are garrantzitsua izango da Europaren etorkizuneko. Ardanzen ustetan beste epe berri bati eman zaio hasiera urte berriarekin, «erabaiorra Komunitatearen etorkizunerako». «Komunitatearen konpetentzia berriak, Fondo Estrukturalak, Ikerketa eta Garpenerako programak eta ingurugiroko eztabaidaren gune garrantzitsua bilakatuko dira» iragarri zuen

EAEko lehendakariak. Juan Cruz Alli Nafarroako presidentek —lehendabizitzeko ihardunaldietako partaidea— hamabi erregio eta nazionalitateek presio talde bat osatzen dutela onartu zuen. Talde honen helburua zera litzateke bere esanetan: Erregio eta nazionalitate hauek Europako besteekiko duten atzerapena murriztea.

Ardanza lehendakariak, Portugalek Europar Komunitatean duen lehendakaritza goraiatu zuen ihardunaldien amaieran, Cavaco Silva Portugaleko presidentearekin elkarriketatu aurretik. «Portugalek gure jokabidea bultzatuko duela ziur nago» esan zuen. Halaber EKren handitzearen gainera gogoeta estrategikoa «zorrotasunez» aztertu behar dela esan zuen.

Unai Parotentzat fiskalak 188 urte gehiago eskatu du

MADRIL

Unai Parotentzat fiskalak 188 urteko gartzelaldia eskatu zuen asteartean izan ziren epaiketan. Lehen epaiketan, Unai Parotek uko egin zion epaimahaiak egiten zizkion galdera guztiei erantzuteari eta «faxista» eta «Ordenu Publikoko Tribunalak» deituz. Fiskalak isilik egon behar zuela argudiatu zuen, baina Parotek «zer nahi duzue, arazorik egotea?» ihardetsi zion eta epaigelatik eraman zuten.

Bigarren epaiketan, Unai Parotek berriro eskatu zuen gelatik ateratzea epaimahai ez zuelako onartzen. Eskaera onartu egin zioten, baina handik gutxira berriro bueltatu zuten gelara lekuko batek ezagutu zezan. Bi kasuetan, Arantza Zulueta, Unai Paroten abokatuak absoluzioa eskatu eta defentsa juridikoa egiteari uko egin zion, defendatuaren nahia errespetatuz.

Lehen epaiketan, fiskalak Joaquín Valenzuela teniente jeneralaren auto gainean lehergailu bat jartzearen akusazioari eutsi zion eta 154 urteko gartzelaldia eskatu zuen. Atentatu hartan, Valenzuela teniente jenerala zauritua izan zen, baina berarekin zihozan Manuel Rodríguez Taboada gidaria, Antonio Nogueras Garcia erret-gardia eta Guillermo Tebar Seco teniente koronela hil ziren. Epaiketan proposatutako zortzi lekukoetatik bi bakarrik agertu ziren.

Bigarren epaiketa, Clement Perret ustezko GALkidea hiltzeagatik izan zen. Epaiketan hildakoaren alarguna izan zen. Honek ezin izan zuen ezagutu aurrean zen Unai Parot, senarraren hiltzailea zen edo ez.

Poliziak bi gazte atxilotu zituen herenegun Tafallan

IRUÑEA

Alfredo Berrondo Labiano eta Gorka Labat Ibarrola, biak Tafallakoak, herenegun atxilotu zituen Poliziak ETari ustezko laguntza eskaintzeagatik. Orain dela hilabete batzuk ETaren «Saioa» komandoko kide bati laguntza eman ziotela Frantziako muga pasatzeko leporatu diete.

Nafarroako Gobernuak ez ditu azaldu atxilotuen izenak, Amnistia Aldeko Batzordeak jakitera eman dituztelarik. Alfredo Berrondo 42 urte ditu eta «Azoka» tabernan lan egiten du. Gorka Labat, berriz, «Egin» egunkariaren berriematea zen Tafalla herrian eta Iruñean atxilotu zuten.

Erregistro polizial ugari egin zituzten atxiloteten gauean Ta-

fallan, gaueko 9,30etatik goizaldeko ordubate arte, Gestorak esan dutenez, eta, hasiera batean, Gorka Labaten etxera joan ziren poliziak, baina ez zuten gaztea aurkitu. Hamar polizia izan ziren operazio egin zutenak. Auzitegi Nagusiaren aginte bat zuten poliziek, Baltasar Garzon epailearena.

Erregistroak burutu ondoren ez dute aurkitu gauza susmagaririk atxilotuen etxeetan, bi agenda ezik, Gestorak aditzera eman dutenez.

Bi atxilotuak inkomunikaturik daude Iruñeko polizi egoitzan, zer agintzen duten zain. Senideei ez dietela eman inolako informazioarik aipatu du Gestorak. Dirudienez, Madrilera eramango dituzte berehala.

Iribarren zauritu zutenean ez zegoela istilurik deklaratu dute hiru lekukok

IRUÑEA

Mikel Iribarren larri zauritu zutenean inguruetan ez zela inolako istilurik deklaratu zuten atzo Iruñeko Epaitgien gertaeren lekutik gertu zueden hiru gaztek.

Joan abenduaren 14ean Iruñean izandako gertaeren erantzukizuna argitzeko epaileak zabaldu dituen diligentzien barruan sartzen dira atzo hiru lekukok egindako adierazpenak. Manifestari eta poliziaren arteko enfrontamenduen ondorioz hiru gazte larri zauritu zituzten, horietako bat Mikel Iribarren.

Atzo deklaratu zuten hiru gazteetatik bik ziurtatu zutenez, Mikel Iribarren gau guztian ibili zen beraiekin potean, «istiluetan parte hartu gabe», eta goizaldeko ordubiak aldera San Lorenzo kalera joan ziren taxi bat eskatzeko asmoz. Hala eman

zuen jakitera deklarazioaren ostean Iribarren sendiaren abokatuak, kasu honetako herri akusazioa daramanak, hain zuzen. Mikel Iribarren bere lagunengandik une batean banatu zen polizia bat ikusi eta zer gertatzen zen jakininez. Orduan, polizia talde bat beraingoa jo zuen gomazko pilotak eta ke poteak jaurtiz, eta korrika hasi ondoren Mikel Iribarren begibistatik galdu zuten, abokatuak aditzera eman zuenez.

Geroxego, Tres Reyes hotel inguruetan ke handia ikusi zuten eta bi anbulantzia. Laguna topatzen ez zutela eta, Nafarroako Ospitalera deitu zuten, eta bertan esan zieten zauriturik ingesatu zutela.

POLIZIAK ZAURITUAREN INGURUAN Hirugarren lekuko batek ere deklaratu zuen atzo Iruñeko Epaitgian. Horrek esan zuenez,

goizaldeko ordubiak aldera polizia talde bat bi gazteren atzetik korrika ikusi zituen, «pilotak eta ke poteak jaurtiz». Beste polizia talde bat ere ikusi zuen «ke handia irteten zen ingurune batean», epaileari esan zionez.

Momentu horretan, poliziek atxilotu eta hormaren kontra jarri zuten eta ezin zuten ingurune horretara begiratu. Lekuko honek deklaratu zuenez, zauritu bat zegoela entzun ahal izan zuen, nor zen ez bazekien ere.

Herri akusazioaren ustez, deklarazio hauek aurretik beste «zuzeneko lekuko» batek esanak baieztatzen ditu. Poliziak eragin zizkiola zauriak Mikel Iribarreni esan zuen honek, eta «oso distantzia motzetik jaurtitakoko ke pote baten ondorio izan zirela» azaldu zuen abokatuak.

Zenbait diligentzia falta da oraindik burutzeko kasu honetan.

EAEko aurrekontuak gaur izango dira eztabaidagai Legebiltzarrean

Gobernuko alderdiek atzera botako dituzte oposizioaren eskakizunak

Jaurilaritzak aurkeztu dituen «egokitze» aurrekontuak itzuli eta krisiari aurre egiteko gauza diren batzuk mahaigaineratzea eskatuko dio gaur oposizioak Gobernu hirukoitzari. Hala ere, EAJ, PSE-PSOE eta EEko parlamentariak entzungor egingo diote eta osoarekiko emendakinak arbuatuko dituzte.

F.I. / GASTEIZ

Eusko Alkartasuna, Euskal Ezkerra, Partido Polular eta Unidad Alavesak osoarekiko emendakinak aurkeztu dituzte Jaurilaritzaren aurrekontuak itzultzea eskatuz. Alderdi hauentzat garbi dago hirukoitzaren aurrekontuak ez direla «errealistak eta elkartasunezkoak». Jose Luis Larrea Ogasun sailburuak esan zuen bezala, alderantzizkoak baizik.

Eztabaidaren ondoren, eta sorsarik espero ez daitekeenez, Jaurilaritzak proposatzen dituen diru kopuru globala onartu egingo da, Gobernua sostengatzen duten hiru alderdiek emendakinak atzera botatzeko behar aina boto dituztelako. Gobernuak 538.071 milioi pezetako (26.903 milioi libera) aurrekontua aurrikusi du, eta herri baltzuak (EITB, SPRI, EVE eta horrelako erakundeak) kontuak harturik 578.285 milioiraino helduko da. Iazko urtearekin alderatuz, %12,9 gehituko da aurrekontua.

Gobernuak krisia kontuan izan du aurrekontuak egiterakoan, aurkezpen egunean Larreak ziurtatu zuenez. Horretarako zor publikoa gehitzea proposatu zuen, zorra %44,2 igoz. Aparteko zorpetze hau 11.500

miliokoa izango da beste partidariak ez bazaio gehitzen bederen. PPK defizita 7.000 milioietan gehitzea nahi du «krisiaren eragina murrizteko».

DIRU SARRERA GEHIAGO

Sarreraren kopuru handiena Diputazioen eskutik helduko da. Sarreraren %77 Foru Aldundiek emango dute, eta hauetatik Bizkaia %52,8 ordainduko du, Gipuzkoak %31,94 eta Arabak %15,19. Dena den EA eta EUEk uste dute Diputazioek diru gehiago eman behar luketela, hirukoitzaren aurrekontuak BEZaren igoera ez dutelako aintzat hartu.

Rafael Larreina EAKo osoarekiko emendakina defendatzaileak, igoera hori dela eta diru sarreretan 16.400 milioi gehiago agertzea eskatuko du eta Pablo Ruiz ordejuela EUEkoak, ildo beretik, gaineratiko dirua azaltzeko eskatuko dio Gordejuelak, ildo beretik, gaineratiko guztiak azaltzea eskatuko dio Gobernuari. Ruiz de

Gordejuelak uste du 22.000 milioi izan daitezkeela Jaurilaritzak «ezkutatu» nahi duen diru kopurua.

Insaluden transferentzia EAEk eskuratu zuenetik, oposizioak diru partaida hoiek agertzeko eskatu ohi du. Haatik Gobernuak beti aurka azaldu da, zenbaterainokoa den jakin arte ez dela sartu behar argudiatuz. Iaz Ramon Jauregi sozialistak salatu zuen garaiko hirukoitza nazionalistak Madrilek eman behar duen diru partida hori ezkutatu nahi zuela. Gaur EA eta EUEk egingo dute kritika bera. EUEk uste du Insaludeko transferentzia 11.675 milioietakoa izango dela.

Bestalde funtzinamendu gastuak murriztea eskatuko du oposizioak osoarekiko emendakinetan. Administrazio funtzionarioen soldatak %5 igoko dira, baina PPK gehiago kobratzea proposatuko du, urtero igoera aurrikusitakoa baino handiagoa dela argudiatuz.



EA, EUE, PP eta U Ak osotasuneko emendakinak aurkeztu dituzte.



Hildako poliziaren semearen eskolakideek atzo egin zuten protestaldia.

Galizian lurperatu dute Bilbon hil zuten polizia nazionala

BILBO

Herenegun Bilbon hil zuten Jose Aseán polizia nazionalaren gorpua Santiago de Compostelara eramane zuten atzo arratsaldean bere jaioterrian lurpera zezaten. Bere emazte eta semeak eta Daniel Vega, Bizkaiko gobernadore zibilak lagundu zuten zerraldioa.

Compostelako aireportuan Domingo Garcia Sabell Espainiako Gobernuak Galizian duen ordezkaria eta Dositeo Rodriguez Xuntako lehendakaria zituen zain. Atentatua gitzetsi eta Gobernu zentralarekin bat etorri ziren ETaren kontrako borrokan.

Bestalde, Bizkaiko Diputazioak atentatua gaitzesteko deitu diren ekitaldi guztietan parte hartzera animatu zituen atzo herritarrek. Diputazio kontseilu gobernua atzo goizean bildu zen, eta agiri bat kaleatu zuen Bilboko Bolueta auzoan izandako atentatua gaitzesteko eta hildakoaren senide eta lagunei «dolumina eta elkartasuna» adierazteko.

«Biolentzia kriminal batez gure gizartea odoleztatu eta minez betetzen dutenekiko arbuioia» agertu

zuen Bizkaiko Diputazioak, eta bizkaitarrak animatu zituen «herri desberdinetan deitu diren protesta ekin-tzetan parte hartu eta gizartearen lidergo prozesuarekin jarraitzea».

Jose Angel Aseán, hildako poliziaren semearen eskolakideek ere gaitzespen agiri bat kaleratu zuten atzo. Santutxuko Berrio-Otxoa eskolako mila ikasle eta irakasle inguruk berriz, Gesto Por la Paz-Garraxi Ixila koordinakundeak deitutako konzentrazio batean hartu zuten parte.

'EZ NAIZ IXILDUKO' POSTALAK

Euskal Herriko Giza Eskubideen Aldeko Elkarteak berriro eskatu zien atzo euskal herritarrei ETari «Orain ez naiz isilduko» postala bidal diezaieten, Jose Ansean Castro polizia nazionalaren hilketagatik protestatzeko.

Oraingo honetan elkarte honek proposatzen duen mezua zera da: «Itzela da propaganda egiteko asmoaz hiltzen segitzeko dema. Helburu politiko batek ere ez du justifikatzen Jose Ansean hiltzea. Ideiak era baketsuan defendatu, besteok bezala».

Azkarate presoaren amak bere semearen egoera salatu du

BILBO

Manu Azkarate euskal preso politikoaren amak Tolosako Instrukzio Epaitegiaren aurrean salaketa ipini zuen, Espetxe Instrukzioetako Zuzendari Nagusiaren aurka eta Granadako espetxeko zuzendariaren aurka, bere semeak gartzela honetan jasaten duen egoera dela eta.

Sagrario Ramosek salatu du bere semeari 60. artikulua ezarriko dioten zain dagoela (kaleratzea ahalbidetzen duena), sendaezinezko gaixotasuna duela eta. Azkarate gartzelako eritegian dago, beste hamaika gaixorekin batera eta batzuek HIESa eta tuberkulosia dute.

Euskal preso, errefuxiatu eta deportatu politikoaren senitartekoak biltzen dituen Senideak elkarteak atzo igorritako ohar baten bidez adierazi zuenez, Azkarate defentsa gutxierekin dago, eta beraz, aurreko gaixotasunek jotzeko errazago.

Era berean, elkarte honek bere egin zuen Ramosen salaketa eta Granadako espetxeko zuzendariari eta Espetxe Instrukzioetako zuzendariari egotzi zien preso honi gertatu ahal zaionaren erantzule izatea.

Senideak elkartasuna adierazi zien Sagrario Ramos eta Manu Azkarateri, «eta baita gure protestarik gogorrena, Espetxe Instrukzioek halako egoera onartezina mantentzen dutelako, presoaren eta familiaren samina eta oinazea areagotzeko gogoak baino ekarri ezin duena».

Espetxeko medikuek ere sendaezinezko gaixotasunak jota dagoela aitortu diote Manu Azkarateri, eta are gehiago, barizeak urdailean eragin diotela eta gaixotasuna larriagotu egin dute baietsi dute. Manuela Carmela Espetxe Zainketako Epaileak 60. artikulua ezartzeko tramitazioari ekin zion, baina Espetxe Instrukzioek preso Granadako gartzelara eroan zuten, Senideak salatu zuenez.

Bostgarren estradizio eskaera jakin erazi diote Gisasolari

PARIS

Karmen Gisasola ETako ustezko kideari Espainiako agintari judizialek aurkeztutako beste estradizio eskaera bat jakin erazi dio Pariseko Apelazio Auzitegiak. Estradizio eskaera hau Espainiako agintariak Karmen Gisasolaren aurka aurkeztu zuten bostgarrena da.

Bostgarren eskaera hau Entzutegi Nazionalako Ismael Moreno Chamorro epaileak formailatu du eta bi akusaziotan oinarritzen da: «Hilketa eragin duen atentatua» eta «ibilgailu baten ez legezko erabilera».

Ismael Moreno Chamorro epaileak eginiko eskaeran Karmen Gisasola polizia bati heriotza eragin zizkioten tiroen egileztat jotzen du. Hain zuen ere, Bilboko

San Adrian auzoan 1986ko urriko 28an Julio Sanchez Rodriguez poliziari jaurtitakoak. Espainiako Justiziaren arabera, tiroketaren aurretik Karmen Gisasolak eta ETako beste bi kidek taxi bat lapurtu zuten eta atentatua izan zeneko lekura joan ziren.

Estradizio eskaera berri hau datorren otsailaren 26an aztertuko du Pariseko Apelazio Auzitegiak atzo jakitera eman zutenaz.

Karmen Gisasola 1958ko otsailaren 16an jaio zen Markinan. 1990ko azaroaren 17an atxilotu zuten Saint Martin de Seignaux-en, beste hiru lagunekin, hain zuzen ere, Roberto Murgiondo, Alberto Plazaola eta Simona Odriozolarekin.

Frantziako Poliziak «gaizkile taldea» osatzea leporatu zien atxilotuei.

Ansolak eta Taugreseko jokalariek Irene Villa bisitatuko dute larunbatean

GASTEIZ

Alberto Ansola Arabako diputatu nagusiak, Pedro Ramos kultura foru diputatuak eta Taugres-Baskonia saskibaloitako taldeko jokalariek Irene Villa bisitatuko dute Madril. Irene Villa iazko urriko 17ko atentatuan larriki zauriturik suertatu zen.

Datorren larunbatean, Taugres-Baskonia saskibaloitako taldeak Madril. Jokatu du Collado Villalba taldearen kontra. Partiduaren aurretik Arabako Diputazioaren goi agintariak eta jokalariek Irene Villa bisitatuko dute.

Bestalde Irene Villari Galizako haurrek bidalitako tarjetak jasoko ditu. Tarjeta hauek Galinfancia-91 lehiaketan bildu ziren eta 23.000 inguru izan daitezke. Luis Jueguen Vilas, Galinfancia-91ko batzorde antolatzaileko lehendakariak eramango dizkio tarjetak.

Bizkaiko foru aurrekontuei 379 emendakin aurkeztu diete

Z. ZAMAKOLA / BILBO

PP, EAK eta EE-Talde Mistoak eta EAJk guztira 379 emendakin egin dizkiete Bizkaiko Foru Diputazioak 1992. urteari begira aurkeztu dituen aurrekontuei. PPK, EAK eta EE-Talde Mistoak osoareko emendakin baina aurkeztu dute.

Gainera, hiru alderdiek Diputazioko zazpi sailek (Nekazaritza, Ongizate Soziala, Kultura, Sustapen Ekonomikoa, Ingurugiroa, Garraioak eta Hirigintza) aurkeztutako aurrekontu bakoitzari osoarekiko bederatzi emendakin aurkeztu dizkiete.

Atzo Anton Aurre Bizkaiko Batzar Nagusietako lehendakariak emaniko prentsaurrekoan azaldu zuenez, aurrekontu bakoitzari 37 emendakin gehiago aurkeztu dira, baina halere asko ez zirela eritzi zion, «legegaldiaren hasieran laurhunera arte ere heldu izan garelako».

Aurrek Batzar Nazionalak Mahaiari hilaren 22a proposatuko dio osoarekiko emendakinak eztabaidatzeko Osoko Batzarrareko data izan dadin.

Batzar Nagusietako lehendakariak azaldu zuen osoarekiko hamabi emendakinak (3 aurrekontu guztiei eta 9 sail zehatzei) arazo barik aurkeztu direla eta beraz onartu egin direla. Emendakin arruntei ostera, 133k nolabaiteko akatsen bat eduki dute eta Batzar Nagusietako Mahaiak bihar arteko epea eman die akats horiek konpontzeko.

«Nire haserrea erakutsi nahi dut —adierazi zuen— hainbeste akatsak emendakinak behar besteko kontu barik egin direla adierazten dutelako».

EE: Atzo bertan Batzar Nagusietako **«OSOTASUNIK EZA»** EEko taldeak (sektore ofizialekoak, Talde Mistorearen barruan), Bizkaiko Foru aurrekontuei egindako emendakinak azaldu zituzten.

Jose Luis Lizundia Batzar Nagusietako EE-ofizialeko eledunak

Hautsik Corcuera legea 'lurperatu' egingo du bihar

BILBO

Hautsi gazte erakundeak Corcuera legearen 'lurperatze' sinbolikoa egingo du bihar Bilbon. Antzerki-parodiak Bizkaiko hiruburuko kaleak zeharkatuko ditu, arratsaldeko zortzietan Arriaga plazan hasi eta Santiago plazan amaitzeko.

Ekintza sinboliko horren bidez, Zutik (lehen EMK-LKI) alderdiko gazte taldeak «isiltasunaren erresuma sortu nahi duen lege honi arbuioik gogorrera erakutsi nahi diogu», jakin erazi zuten atzo igorritako ohar baten bidez.

Gazte erakundearen ustez, garai hauetan «hiritarren eskubideen arloan murrizketa» ematen ari da, eta lege honen bidez Gobernuaren eskuetan «piromano bati pospoloa ematea bezain tresna arriskutsua» ipintzen dela eritzi zion.

agertu zuen osoarekiko emendakina aurkezteko arrazoia aurrekontuok «programa bateraturik eza eta izaera estrategikoa emango dien izaera estrategikorik eza» izatea dela.

«Sail bakoitzak bere aurrekontua zehazten du, besteena kontutan hartu barik; askotan elkarren aurka ere badaude, eta ez du inolako lehentasunik zehazten», ziurtatu zuen EEko eledunak.



Jose Alberto Pradera.

SIMAL

Fiskalak Amedo Mon Bar kasuan ez prozesatzeko eskatu du

DONOSTIA

Baionako Mon Bar tabernako atentatuagatik zabaldu den GALEn kontrako hirugarren sumarioan ez ditzatela Jose Amedo eta Michel Dominguez poliziak prozesatu eskatu du Entzutegi Nazionalako fiskalak. Inoren kontrako frogarik ez dagoela eta sumarioa amaitutzat jotzeko eskatuta, idatzi bat igorri zion

fiskalak Baltasar Garzon epaileari joan den martxoan. Epaileak zenbait diligentsia egin ditu ordutik hona, baina ministeritza fiskalak dioenez, «inor kriminaliza dezakeen daturik ez dira ondorioztatu».

1985eko irailaren 25ean Mon Bar tabernara sartu eta tiroka hasi ziren lau pertsona, bertan zeuden lau euskal errefuxiatu hil eta Iparraldeko herritar bat zauritu zituzten.



LAGUN DUTEN GUZTIOI ZORIONAK



Zorionak PELLO GARCIA AMIANO Jn. ari, CAFE FORTALEZAK eskaintzen duen MENU DEL DIA saioan errezetarik hoberenagatik irabazitako MILIOI bat pezetako sariaren irabazlea.

SARITUEN ZERRENDIA

Merche Ortega
Cándida García
Erik Astoreka
M.º Jesús Boterillo Dosal
Maite Llona Goitiz
Begoña Zárraga Castillo
Beatriz Rentería Lasanta
Rosa M.º Berjón Marín
Ana M.º García Tellería
Elvira Diago Lara
M.º Carmen Emilio Pehaut
Emiliana Contreras
Pilar Olano Aramburu
Dolores Iriarte Ugarte
Gloria Pérez de la Muela

BILBAO
ZUMARRAGA
LEKEITIO
SANTURCE
ERANDIO
PLENCIA
BASAURI
PAMPLONA
ANTZUOLA
VITORIA
VITORIA
BILBAO
ANDOAIN
SAN SEBASTIAN
VITORIA

Milagros Lizarralde
Alicia Ramirez Mendoza
Begoña Echebarrieta
Magdalena Rodríguez
Begoña Baza Méndez
Itxasne Valle
Antonia Pagalday Landazuri
Charo Sánchez Castañares
Trinidad Aspiazu Zurimendi
Plácido Martínez Barrio
M.º Carmen Oiarbide Lasa
Kandi Ceberio
M.º del Carmen Arco Díaz
Conchi Guillin Souto
M.º Angeles Echevarria

ZUMARRAGA
VITORIA
BERMEO
BARACALDO
BILBAO
GÜENES
BILBAO
LEGAZPIA
MENAGARAI
VITORIA
LAZKAO
OYARTZUN
MUSKIZ
LLODIO
ELORRIO

Begoña Pertica Güenaga
María Benita Mojón
Encarna Romero Medina
Altagracia Odriozola
Carriona Miranda Matador
M.º Fé de Carlos Orbañanos
M.º García Tejedor
M.º Paz Nuevo Martínez
Laura García Iturriza
Juanjo Salazar Alegria
Amaia Careaga Menica
Mariasun Larramendi
Teresa Cuadrado González
Irene Chorro González
M.º Gracia Pardo

ONDARROA
VITORIA
LLODIO
ELGOIBAR
ARANGUREN
LOGROÑO
GETXO
LLODIO
VITORIA
BILBAO
BARACALDO
IRUN
BILBAO
SESTAO
PAMPLONA

Independentziaren alde biltzeko deia zabaldu du Herrien Ligak

Aberri Egun bateratua eta bakarra egitea proposatuko dute

Herrien Eskubide eta Askapenerako Nazioarteko Ligak (HEANL) dei egin die euskal herritarrei independentziaren aldeko plataforma batean batu daitezen. Beraien zeregina independentziaren alde jotzea ez dela azalduta, hiritarrei «subjektu aktibo bihurtu eta independentziaren garraxia» zabalduko dutenak izatea eskatu zien.

Z.ZAMAKOLA / BILBO

Jose Luis Alvarez 'Txillardegi', Arantxa Carbonell, Joseba Tobar Arbulu eta Iñigo Bilbao Herrien Ligako partaideak atzo Bilbon prentsaurrekoa egin zuten, eta baietsi zuten Nazioarteko Ligak autodeterminazioa bultzatzeko helburu bakarra duen arren, «autodeterminazioak zentzurik badu, burujabe izatea nahi badugu, herri independentea izateko dela».

Ildo horretatik, Joseba Arbuluk ziurtatu zuen «hamaikaxo udalerririk erakutsi» dutela bidea. «Hor dira, partidukeriaren gainetik, independentzia aldarrikatu duten euskal agintariak. Horiak piztu duten sua indartu behar delakoan gaude», baietsi zuen.

«Zentzu horretan —segitu zuen—, erresistentzia zibilerako bideak zabaltzeko behar direla uste dugu eta guzti horretarako Euskal Herriaren independentzia aldarrikatuko duen egitura gauzatzea proposatuko diegu kolore eta klase guztietako euskotar eta abertzaleei».



Herrien Ligako partaideak, Txillardegi erdian, atzoko prentsaurrekoan.

Herrien Ligaren ordezkariak esan zuten ez dela «aski bere burua abertzale definitzea», eta hori gorpuztu egin behar dela eritzi zion. Horregatik independentziaren aldeko jarrera hedatzearen alde zabaltzeko zen. Herriarrei berri, «beren etorkizunaren subjektu bihurtzeko eskatu zien.

ABERRI EGUN BATERATUA Independentziaren alde batzeko prozesu horretan Herrien Eskubide eta Askapenerako Nazioarteko Ligak aurtun «Aberri Egun bateratu eta bakarra» egitea proposatuko diote Euskal Herri osoari.

«Era bateratua diogunean, ez gara soilik uste politikoki desberdinak dituzten abertzaleez ari; ari gara, batez ere, Euskal Herria zatikatzen duten mugak gaindituko dituen Aberri Egunaz, hau da, Iparraldeko, Nafarroako eta Euskal Autonomi Elkar-

teko abertzaleak batuko dituen egunaz», argitu zuen Tobar Arbuluk.

Azkenik, Herrien Ligako ordezkariak adierazi zuten «hainbat lagunekin» kontaktuan daudela, «mugimendu herritar eta zabal hori osa dadin».

Jose Luis Alvarez Enparantza 'Txillardegi' gogoratu zuen atzo bertan Europako Komunitateak Eslovenia eta Kroaziaren independentzia onartu zuela. Txillardegiaren esanetan, onarpen horrek Yaltako finkaturiko mugak apurtu ditu, «orain arte mugiezina eta aldaezina zirenak, alegia».

Alvarezek gogorarazi zuen Estatu espainiarrak eta frantziarrak izan dutela Kroazia eta Esloveniaren onarpenaren aurkako jarrera gogorrena. «Euskaldunok —gaineratu zuen— ondotox dakigu zergatik izan den hori.

AABB: «Navajasen moduko fiskalekin poliziek ez dute defentsaren beharrik»

DONOSTIA

Amnistiaren Aldeko Batzordeek gogor gaitzetsi zuten Manuel Navajas Donostiako fiskal-buruak 'posten aferan' izan duen jokabidea eta ziurtatu zuten «Manuel Navajas fiskalaren jokabidea bezalakoa dutenekin» Estatuko Segurtasun Indarrek (FSE) ez dutela «abokatu defentsoreen beharrik».

Fiskalak manifestaldi batean postaz tiro eginez bi gazte zauritza leporatzen dieten bost polizia absolbitzeko eskatu zion Epaimahaiari, berauen eskubideak «urratu» zirela argudiatuta.

«Harrigarria da fiskala bera izatea, ustez hiritarren interesei eraso egiten dietenak Estatuaren izenean zigortu behar dituenak, bost polizien absoltzioa eskatzen duena», adierazi zuten AABBek, prozesatuek prozesu honen barnean behin eta berriro errekonozimendu frogak egiteari uko egin diotela gogorarazi ondoren.

AABBen ustez, Navajas fiskalaren jokabidea azalpen bakarra izan dezake, «bere ardura handiena, une guztietan FSEkoen erantzunbeteasuna bermatzea dela, edozein froga egonda ere», atzo igorritako oharren bidez adierazi zuten.

Bost poliziek errekonozimendu errondetan parte hartzeari eta gertakizunak berregiteari uko egitea «justizia oztopatzeko jukutria argia» dela baietsi zuen erakunde honek. «Hain zuzen ere, gertakizunak argitzeko aurrerapausurik ez ematea bilatzen dute. Jokabide honek Fiskalaren laguntza jasotzea ulertezina eta onartezina da demokrazian», gaineratu zuen.

Halere, Amnistiaren Aldeko Batzordeek ziurtatu zuten Navajas fiskalaren jarrera «Gobernu espainiarrarenarekin guztiz bat» datorrela, «errepresioaren ihar-dunean» ezin legehauste eginda ere FSEkoak babesten dituztela argudiatuta.

Iribarren zauritu zuteneko gertaerak argitzea eskatu du IUK Madrilen

IRUÑA

Pasa den hilabeteko 14 eta 15ean Iruñean gertatutako istilu larriari buruzko galdera aurkeztu du IU-Ezker Batuak Diputatuen Kongresuan. Barne ministroari galdetzen diote Mikel Iribarren eta beste bi gazte zauritu zuten egunean pasatu zena argitzeko, Gobernu Ordezkaritzak eta beste lekuko batzuk eta zaurituen senideak esan dutena desberdina baita. Poliziaren jokabide ilun hau argitu behar dela jendearen aurrean diote, horrelako ekintzak ez

ikertzeak hurrengoetarako sinesgarritasun falta sortuko lukeelako.

Zehazki, bost galdera egin dizkiote, gertakizunaren ikerketa zabaltzeko edo ez, zer emaitzak ditu Barne Ministeritzak, zer objektuk eragin zituzten zauriak, Poliziaren jokabidea nolakoa iruditu zitzaion Gobernuari, eta zeinek agindu zuen polizi ekintza, hain zuzen.

Galdera hauek pasa den hilabeteko 26an aurkeztu nahi zituzten, baina arazoak zirela eta, aste honetan egin da.

EK-k Kroazia eta Eslovenia onartzeagatik pozik da HB

BILBO

HBk «poztasuna» erakutsi zuen atzo Europako Komunitateak Kroazia eta Eslovenia onartu dituelako, baina ere berean «minuta» agertu zen «erabaki politikoa hau aspaldian erantzunezina zen errealtatearen notari agiria delako».

Izan ere, HBk atzo igorritako oharrean salatu zuenez, «berandu onartzea Kroazian guda latza ahalbidetu duen beste elementuetako bat izan baita, eta herri balkaniarren arteko etorkizuneko harremanei zalantza larriak ezarri dizkio».

HBk baietsi zuen elkardepentzia gero eta handiagoa den munduan, Europako Ekialdeko eta Erdialdeko nazionalismoen hazkuntzak agerian jartzen duela «nazio gaitetiko batasun proiektuek herri bakoitzaren nortasuna eta subiranotasuna onartuta bai-

no» ez daukatela etorkizunik, «herri batzuek besteak irensten ihardun barik».

Europako Komunitateak estatu-nazio berriak onartzeko jarri dituen oztupoak «Mendebaldean ere arazo nazionalak egotearekin» azal daitezkeela eritzi zion alderdi honek. «Bihar bertan (gaurko egunagatik), Komunitateko onarpenaren ondoren, Espainiaren, Frantziaren eta Britainia Handiaren Erromako enbaxaden aurrean kontzentrazioak egingo dira, euskal, irlandar eta korsikar herrien autodeterminazio eskubidearen alde.

«Gure eremu geopolitikoak gainditzeko daukan ikasgaia atzean utzeta dago hiru gatazka luze horiek amaitzeko gako, eta beste posible batzuk areagotzea ekiditeko eta etorkizunerako egonkortasun politikoa sendoa eraikitzeko oinarriak finatzeko», amaitu zuen HBko oharra.

Irurtzun-Andoain autobidea

Paktuak baztertu egin ditu Lurraldeak egindako proposamen desberdinak

DONOSTIA

Leitzarango autobidearen auziari konponbidea emateko Lurralde koordinakundea eta Ajuria Eneako Paktuko alderdiak egiten ari diren negoziaketetan, Lurraldeak aurkeztutako sei proposamen eta Arartekoak eskusartzeko aukera baztertu egin dira. Lurraldeak prest legoke auziari irtenbidea emateko metodoa Arartekoa bezalako instituzio batek onetsia izatea, atzo 'Egin' egunkariak jakitera eman zuenez.

Juan San Martin Arartekoaren gainbegiraketa posibleztat jotzen duen Lurraldearen proposamenak partehartzerako nukleo aktibo bat osatzea esan nahiko luke. Nukleo hori Donostiako Soziologia Institutuaren aholkuek legoke. Proposamen hau atzera bota zuten Paktuko

alderdiek, 'Eginek' aipatzen duenez, eta Arartekoaren taldetik berriz zera izan dela erantzuna: «Arartekoa arazoak konpontzeko prest dago, horiek dagozkien bidetik eramaten badira».

Atzera bota dira baita ere, iturri berberen arabera, Lurraldeak autobidearen trazaketaren inguruan egin dituen proposamen desberdinak. Trazaketak hiru alternatiba zehatz egin ditu, Leitzarango parke natural bihurtzea ahalbidetzen dutenak eta Tolosa komunikabidegune izatea. Laugarren batek, trazaketa batean ados jarri aurretik zer baldintza bete beharko liratekeen aurretik zehaztea proposatzen du. Autobideko lanak fasez egiteko aukera ere ikusi zuen Lurraldeak, kontsentsua duten zatiak eginez lehenik.

Ajuria Eneako Paktuko A-2 «makilatua» baino ez dela izan uste

du Lurraldeak 'Egin' egunkariak atzo jaso zuenez, eta mobilizazioetan pentsatzen ari direla kontsentsuaren beharra berriro ere kaleratzeko.

HB: «EAJ PSOE-REN ESKU» Ajuria Eneako Paktua autobidearen auzian izaten ari den jarrerak ez dela «normalizazio politikorako paktua» erakusten du Jon Idigorek atzo esan zuenez. «da Lurralde koordinakundea erakutsitako jarrera irekia bazterreria eta berriro ere konfrontazioaren bidea hartu dute» azaldu zuen prentsa agiri batean HBko elledunak.

EAJri buruz berri, «berak izan duen porrota izkutatua» nahi duela uste du Idigorek, «gainontzeko bitartekariaren esku konpromezua-ren hausturaren erantzunkizuna leporatuz».

Arrazakeria

Erregularizatzeke dauden 34 etorkin aljeriar entzerratu dira Gasteizen

Beraien egoera arautzeko beste epea eskatu diote Gobernu Zibilari

Gasteizko San Vicente elizan Arabako Lautadan patata biltzen lanean diharduten 34 etorkin aljeriar entzerratu ziren astearte gauean. Langileon egoera erregularizatzeke epe berriaz gain, hemendik botatzeko espedienteak ez jasotzeko Gobernu Zibilaren hitza eskatu dute.

LUIS KARLOS GARCIA / GASTEIZ

Aljeriar langileen bozeramaleak aurrean, komunikabideak erdian, eta atzean, astearte geroztik itxialdian dauden 34 etorkinak bildu ziren atzo San Vicente Gasteizko elizak dituen lokaletan emandako prentsaurrekoan.

Mugarik gabeko hertsialdia egiten ari diren aljeriarrok ekintzaren arrazoia adierazi zuten. Izan ere, abenduaren 10ean bukatu zen atzeritarrak erregulariza zezaten gobernu espainiarrek emandako epea, «baina guk —argitu zuen etorkinen bozeramaleak— ezin izan dugu egin, gutariko gehienok Arabako Lautadan patatak biltzen ari ginelako eta ezohizko epearen berri izan genuenerako beranduegi zelako».

Beraz, aljeriar taldeak asteartean «bere kabuz zein burujabetasunez» entzerratzea erabaki zuen, deklaratu zuten SOS Arrazakeria Araba elkarreko kide batek. Etorkinekin batera, Gasteizko erakunde herrikoi batzuetako 40 lagun «elkartasun gisa» sartu ziren elizako agintariekin mugagabeko entzierroa negoziatzeko.

Langileon egoera erregularizatzeke epe berria izatea eta Arabako



«Lasai lan egin nahi dugu Poliziaren beldur izan gabe».

OIALDE

Gobernu Zibilarekin botatzeko espedienteak ez egitea negoziatzea dira etorkinen aldarrikapenak. Bestetik, elizan egiten duen «hotz ikaragarriari» aurre egiteko mantak bezalako tresnak bidaltzeko deialdia egin zieten gasteiztarrei.

AURREKONTRATUA LORTU EZINIK

Elizan entzerratutako guztiek erregularizaziorako baldintzak betetzen dituztela ziurtatu zuten aljeriarren bozeramaleek. Han bertan zegoen etorkin baten agiria erakutsi zuten: «Urtebete eman du Espainiako hainbat herrialdetan eta kasuan kasuko jabeari aurrekontratu eskatzen dion bakoitzean uko egiten diote. Horregatik dabil han-hemenka».

Aljeriarron arabera, Madrileko Barne Ministraritzak txosten bana bidali die jabeiei, etorkinekiko erantzukizuna Administrazioari berari dagokiola omen dioena. «Horixe da, agian, jabeak beldurturik utzi dituen motiboa nahiz erregularizatzeke ezinbestekoak ditugun aurrekontratuak guri ez egiteko arrazoia», jakin arazi zuten langile hauek.

Arabako Lautadan patata biltzen ari zirela «jazarri» zieten poliziek

L.K.G. / GASTEIZ

Bi dira Araban lanean diren etorkin aljeriarren aldarrikapenak, atzo goizean komunikabide zein entzerratuen aurrean bozeramale batek gatzelanieraz eta arabieraz irakurri zituenak.

Zera dio lehenak: «Erregularizaziorako ezohizko epearen luzapena eskatzen dugu. Normaltasun osoz gu erregularizatu ahal izateko epe berria eskaintzea nahi dugu gure egoera arau dezagun, gure presentzia hemen lan indarraren eskaerak eragindako beharrian objektiboaren ondorioa da eta».

Bigarren aldarrikapena Arabako agintariei doakie: «Arabako Gobernu Zibilarekin negoziaketetan has-teko eskatzen dugu, 1991. urteko abenduaren 10ean amaitu zen erregularizatzeke epean sartzerik izan ez zuten langile atzeritarrei egozketa-espedienterik egingo ez dietelako hitza eman dezan».

Bigarren eskaeraren azkeneko esaldian aljeriarrek gaineratu zuten, «oraingoz» etorkinotako hiru laguni egotzi egiteko prozedura has-teko abisua bidali die Gobernu Zibilak. Halaber, atzo prentsaurrekoa eman zutenetako bik «Poliziaren jazarpena» jasan zutela adierazi zu-

Beste nazionalitate bateko langileekin harremanetan sartzeko «arazoak» aipatu zituzten, «gurean isolamendua nagusi delako eta erregularizatzeke epea oso laburra izan bait da». Hala ere, denok «antzeko arazoak» pairatzen ari direla esan zuten. «Lasai lan egin nahi dugu, besterik gabe, eta Polizia gure atzetik ez izatea», adierazi zuten aljeriarrek.

ten. «Orbis herrian patatak biltzen ari zirela, Polizia azaldu, agiriak eskatu eta herriatik alde egiteko 48 ordutako epea eman zien», kontatu zuten aljeriarren bozeramaleak.

EZ HEMEN, EZ HAIEN ABERRIAN

Era honetan, Poliziak ez ziela erregularizatzeke inolako eperik eman deklaratu zuten. Atzeritarren bozeramaleek agudo erantsi zuten, gainera, «erregularizaziorako epea ez du Poliziak eman behar, Lan Ministeritzak baizik».

Aljeriarrek kazetariok jakin arazi ziguten zein den «benetan jasaten dugun egoera», Aljeriako gatazka politikoa eta hemen diren etorkinen artean nolabaiteko loturarik dagoen galdetu zitzaizenean. «Gure egoerak ez du inolako zerikusirik Aljerian egun bizi duenerakin. Zuek kazetariok —aipatu zuen bozeramaleak— Aljeriara joan zaitezke gertatzen ari dena ikustera. Guk ezin dugu, ez dugu informaziorik baina ezin dugu joan, gure herrialdera joan ondoren hona itzultzea galeraziko liguketelako».

Gasteizen itxialdian dauden etorkinen aldeko mobilizazioak bideratzeko baterakuntza eratu dute ezkerreko hogeitaherdi, sindikatu, elkarre nahiz erakundek.

Sopelan hondakinak ez isurtzeko neurriak

G.A. / BILBO

Bizkaiko Foru Aldundiak ura bonbeatzeko planta eraiki-ko du, probintzia honetako Sopelako hondartzara hondakin poluigarriak ez isurtzeko. Proiektu honek 132 milioi pezeta-ko kostua izango du.

Joan den udan Sopelako hondartzaren inguruan dauden etxebizitzetako hondakinak jasotzen zituen itsas azpiko hodia apurtu zen eta zenbait astez ezin izan zen hondartza honetan bainatu.

Hondakin poluigarri hauek itsasora botatzea ekidin asmoz, Diputazioak hasiera batean ur depuradora bat eraikitzea erabaki zuen. Baina, egoera berraztertuz, ur depuradoraren proiektua baztertu eta ura bonbeatzeko planta bat eraikitzea erabaki du.

Ura bonbeatzeko planta Sopelako Arrietaran hondartzako auto aparkalekuan eraiki-ko dute lurpean ura Sopelako kolektoreetara bonbeatu da eta handik udal ur depuradorara bideratzeko.

Ur bonbaketa planta eraikitzeke arrazoiak bi dira: ura itsasora bota ezik, garbitu egiten delako; eta kostua txikiagoa delako.

Dohainik Zuretzat

SAGARDOTEGIEN
GIDA-ZERREDA

Sagardotegi garaian zabalik izango diren gida-zerrenda horien helbide, telefono, eta beste hainbat zehaztasun interesgarriekin.

Eska ezazu

Astigarraga Ato, s.a.

CONCESIONARIO RENAULT

Bermingham, 15 - GROS
Polig. 26 - ASTIGARRAGA



Bozeramaleak aljeriarren eskakizunak irakurri zituen.

OIALDE



Euskaldunon aintzinako arbola sakratua gaixorik dago.

AITOR BAYO

Gernikako Arbola gaixorik eta sendatzeko tratamenduan dago

Z. ZAMAKOLA / BILBO



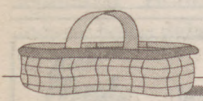
Gernikako Arbola hainbat gaixotasunak jota dago, eta Bizkaiko Batzar Nagusiek Zaragozako enpresa aditu bat kontratatu du 120 urte inguru dituen zuhaitza osasun egoerara bueltatzeko.

Anton Aurre Bizkaiko Batzar Nagusietako lehendakariak atzo emani-ko prentsaurrekoan baietsi egin zuen atzo bertan 'Egin' egunkariak kale-
ratutako informazioa, eta azaldu zuen Arbolaren osasun egoera «nahi genukeena baino txarragoa» den

arren, 'Ingenica' enpresak lan egokia egingo duen ziurtasuna duela.

Aurreren esanetan, aintzinako Espainiako Erresumako erregeek foruei zin egiteko eta gaur egungo Euskal Autonomi Elkarteko buruzagiek Estatutuari zin egiteko erabiltzen duten Arbola gaixotasun «garrantzitsuak» dauzka.

Batzar Nagusietako lehendakariak baietsi zuen asmoa dagoela erroaren ingurua garbitu eta lurrak hongarri nahikoa ote daukan aztertzeko, eta hala ez bada arazoa konpontzeko; horretaz gain, ureztatze sistema berezia ezarriko zaio.



ORDIZIAKO AZOKA

Ardiaren gazta berria izan zen atzoko nobedade nagusia

ANA IRASTORZA / ORDIZIA

Ardiaren gazta berria izan zen atzo nobedadea. Kiloa 1.300 pezeta saldu zen. Gainontzean, baserritar ugari nahiko haserre azaldu zen atzo, arkumearen prezioa nahiko baxua zelako. Saltzeko zailtasunak izan ziren eta prezioa jaitsi beharrean izan ziren ondorioz.

BERTAKO PRODUKTUAK

Abereak: arkumeak, 400-450 pezeta; antxumeak, 450-475; untziak, 270-300; oilagorak, 1.600-1.700. Gaztak: ardiarena berria, 1.300 pezeta. Barazkiak: Urrak, 300; azaloreak, 50-150; eskarolak, 50-75; letxugak, 70-100; sagarrak, 300-800.

KANPOKO PRODUKTUAK

Alkatxofak, 295 pezeta; Valencianak herburuak, 275; azaloreak,

200-250; kiwiak, 250; letxugak, 80-100; limoiak, 125-175; laranja berriak, 75-130; udareak, 225-250; bananak, 250-300; piper berdeak, 225-240; piper gorriak, 290; ananak, 280; tomateak, 250-280; kardaberak, 250-350; lekak, 425-500; mandarinak, 120-125; sagarrak, 100-250; granadak, 250.

ARRAINAK

Antxoa, 700 pezeta; antxoila, 980; txitxardinak, 32.000; bakailaoa, 1.300; kariokita, 1.300; txitarroa, 430-800; kraba, 880; itsas oilarra, 1.460; mihi arraina, 1.600; libita, 650; mediana, 2.100; perlita, 660; perloia, 750; liba, 1.200; potak, 430; merlenka, 1.600; zapittoa, 1.100; sardina, 480; amorraina, 650; txipiroia, 1.050; izokina, 1.200; andeja, 1.080.

Valderejon dagoen Arabako lehen parke naturala aurkeztu zen atzo

3.503 hektareatan Euskal Herriko putregegi nagusienetako bat da

Eusko Jaurlaritzak asteartean izendapen ofiziala eman eta gero, Valderejoko parke naturala aurkeztu zuten atzo. Arabako lehena da, Gaubealdean dago eta Burgoseko lurralde batzuk ere hartzea nahi dute. Parkeak dituen 35 kilometro karratuetan Euskal Herriko putregegi nagusienetako bat dago.

LUIS KARLOS GARCIA / GASTEIZ



Arabak Burgosekin lotzen duen inguruan —Gaubealdean— dagoen Valderejoko parke naturala aurkeztu zuten atzo Gasteizen izan zen prentsaurrekoan Alberto Ansola Arabako diputatu nagusiak eta Jose Manuel Goikoe-
txea Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza sailburuak. Valderejoko parkeari izendapen ofiziala eman zion Eusko Jaurlaritzak iragan asteartean.

Euskal Herriko putregegi nagusienetako bat du 35 kilometro karratutan zehar eta flora nahiz faunaren aldetik «oso alderdi aberatsa» dela jakin erazi zuten aurkezpenean. Pagadiak eta basapinuak ugari ditu Valderejoko parkeak eta dituen lau herrisketatik —Lalastra, Lahoz, Villamardones eta Ribera— azken biok biztanleririk gabe daude 1981. urteaz geroztik.

Burgoseko zenbait lurraldetan ere sartzea nahi dutenez, Jose Manuel Goikoe-
txeak espero du «inguruok ere parke natural izendatzea Castilla-Leoneko Juntak, zuzenena litzateke eta». Dena dela, horretarako legearen aldetik zenbait arazo badi-



Valderejon Euskal Herriko putregegi nagusienetako bat dago.

OLIAIDE

rela zehaztu zuen. Bestetik, Valdegullean dauden putre areek Euskal Autonomi Elkarteko putregegi nagusiena osatzen dute. Baso azalera 1.167 hektareakoa da, abelazkuntzarakoa 1.276koa, nekazal azalera 369koa eta alderdi antzuek betetzen dute gainontzekoa.

URKIOLAKOA ETA LAU GIPUZKOAN

Alberto Ansola diputatu nagusia «pozik» azaldu zen parke natural izendatu izanagatik, «horrek babesteko neurriak dakartzalako». Jose Manuel Goikoe-
txea sailburuak, bestalde, Valderejoko parkeak «herri inguruaren garapena eta ingurugiroaren kontserbazioa aldi berean elkartuko» dituela azpimarratu zuen. Ildo horretan, «eskuarki» denboraren poderioz

parke naturalak «gehienbat zerbitzuzune eta ez produkziogune» bihurtzen direla adierazi zuen.

Eusko Jaurlaritzak parke naturalak bultzatzeko politika barruan Valderejokoa sartzen dela esan zuen Jose Manuel Goikoe-
txeak. «Arabako aurrena izan arren, aurki Urkiolako ere izango dugu, eta gero Gipuzkoan lau parke jarriko ditugu martxan», informatu zuen Nekazaritza kontseilariak.

Hemendik aurrera kudeaketa «handiena» Arabako Foru Aldundiari dagokiola zehaztu zuen, baina Valderejoko parke naturalean izandako «instituzioen arteko lana» nabarmendu zuen, «inguruko biltzar administratibo edo Gaubeako Udaletik hasita eta Diputazio edo Eusko Jaurlaritzara iritsi arte».

Hendaiako industri sektoreak herrian hipermerkatua egiteko xedea salatu du

M. ESTEBAN / HENDAIA



Atzo arratsean, Hendaiako Udal Batzarraren barne bileran, autoportuan jar litekeen hipermerkatuaren xedea eztabaidatu zuten. Bilera hau arratsaldeko 18.30etan hasi zen. Udal Batzarraren hasieran, autoportuaren hamabost enpresatako ordezkariak mozio bat proposatu zion Udal Batzarrari hipermerkatuaren xedea salatzeko.

Atzo goizean, Battitte Salaberri garraio enpresari eta Autoportuaren Promozio eta Defenda Elkarteko presidentearen inguruan hamabost industria, garraio eta aduanetako agentzia bildu ziren mozio bat aurkezteko Udal Batzarrari.

Bildutakoek aurkeztutako mozioaren arabera, «orain dela sei hilabete, isiltasunean autoportuaren birmoldatzeko xede erabat komertziala antolatzen ari dira». Mozioa izenpetu zuten enpresek salatzen du-

te Udalaren xedea Hendaiaren norabide horiek «industria jarpen xede guztiak» ezerezatutako dituztela azpimarratuz. Mozioak gaineratzen zuenez, «kanpoko enpresen lur eskaera batzuk erantzunik gabe gertatzen dira». Beraz, mozioak Udalarri hipermerkatu xedearen gelditzea eskatzen dio. Hau eskatzeko zio nagusia xede hau «Hendaiako geroko interes ekonomikoen aurka joatea» da protesta egin dutenek azaldu bezala.

Orain dela hilabete batzuk, bost sozietate handi Hendaiako Udal sozietatekin harremanetan sartu ziren, autoportuan diren hamabost hektare libreak okupatzeko. Azpimarra daiteke Europako neurri berriekin autoportuaren funtzioa aldatuz doala eta lekua birmoldatzen ari dela. Zentzu honetan, Udalak proiektu batzuk bultzatu nahi ditu eta proiektu hauetan hipermerkatu bat jartzeko asmoa nabarmentzen da besteen artean.

Udalaren xedearen arabera, hipermerkatu handi bat eraiki behar litzateke autoportuan. Bost hipermerkatu handik Hendaiaren jartzeko asmoa dute: Carrefour (Sogara sozietatea), Continent (Promodes sozietatea), Casino, Auchan eta Inter-marché. Gainera daiteke ere xedearen arabera autoportuan orain libro diren 15 hektaretik parte handiagoa izan litekeela hipermerkatuarentzat.

Horregatik, Baiona aldeko ekonomia arloko iturriek EGUNKARIARI deklaratu zuten: «Azken sei hilabete hauetan industria xede batzuk ukatuak edo erantzunik gabe egon dira Hendaiaren. Txarrena, 1991ko udan izan zen Hendaiako Udal Batzarrak ez bait zuen gehiago onartu nahi £Papelera Guipuzcoanaren industrial xedea autoportuan, kontratu izenpetu baino hilabete bat aurretik. Azkenean, £Papelera Guipuzcoanaren £Papeteries de l'Atlantique lantokia eraiki zuen Hendaiako Udalaren presioen ondoren.



J. Bengoa

PIANOAK • HI-FI • MEGAFONIA

Boulevardeko Arkupea, 20 DONOSTIA Tfna.: 943-423703

Hamarkada bat sukaldariak hezitzen

Leioako Ostalaritza Eskolatik atera diren 600 tituludunak lanean daude

Leioako Kanpusean dagoen Ostalaritza Eskolak hamar urte bete ditu sukaldariak hezitzen. 1982. urtetik hona, mila lagun matrikulatu dira eta bertatik atera diren 600 tituludunak lanean daude. Eskolak erroak finkatu arren, zenbait erronka ditu gainditzeko: hezkuntza erreforma, tresneria berritzea edota sukaldaritzaren mundua euskalduntzea, besteak beste.

G.A. / BILBO

Sukaldaritzaren bizibideak aurrea egiteko praktika ezinbestekoa zuela eta, jaio zen orain dela hamar urte Ostalaritza Eskola. Bizkaiko kostaldeko Plentzia herriko erresidencia bat izan zen Eskolaren lehen kokagunea. Bertan bi urte eman ondoren, txiki gelditu zitzairen eta Leioako Kanpusa aukeratu zuten irakasgune berri gisa.

«Ingurune hau egokia da praktikak egiteko baita bazkariak emateko ere. Leioako kanpusa probak egiteko leku izugarria delako eta lan egiteko jendea zegoelako etorri ginen hona», azaldu dio EGUNKARIARI Jose Angel Iturbe Leioako Ostalaritza Eskolako zuzendariak.

Leioako Ostalaritza Eskolako jantokiek ikasleen praktikak eta erositateko jangaiak ordaintzeko adina etekin ematen dute. Unibertsitateko eguneroko menuarekin eta jantokiko kartarekin Eskolak finantzatzea lortzen du.

«Ostalaritza ez da gainontzeko eskolak bezalakoak, guk jangai galkorrek egiten dugu lan. Beraz, praktika batzuk egin, eta gero, saltzen ez baditugu, ezin dugu Eskola mantendu. Eskolak bere burua finantzatzea lortu dugu eta era berean, auto finantzaketa horretan bi estamentuak inplikatzeko dugu ikasleak eta irakasleak. Eskola aurrera eramateko estamentu biek behar dute inplikaturik



Eskolatik irtendako tituludun guztiek aurkitu dute lana.

✓ **Unibertsitateko eguneroko menu eta jantokiko kartarekin eskolak bere burua finantzatzea lortzen du.**

egon, bestela ez da posible», azpimarratu du Iturbek.

BI ESTAMENTUEN LANA

Iturbek ikasle eta irakasleen arteko inplikazioa azpimarratu du, «bizibidea ikasteaz gain, Eskola honetan beste hartu-eman batzuk garatzen dira ikasle eta irakasleen artean. Askok uste dute Ostalaritza ikastea platertxo bat egitea dela, baina ez da hori bakarrik, organizazioa, kostuak, antolaketa eta abar aztertu behar dira. Ikasketa erabat praktikoa eta oso gogorra dira».

Ostalaritza Eskolako ikasleek as-

tean hamar orduko praktikak egiten dituzte lehen urtean. Bigarren urtean, berriz, 20 ordu eta hirugarren mailan, azkenik, astero 30 orduko praktikak egiten dituzte sukaldetan.

Bizkaiko Eskola hau Lanbide Heziketako bigarren mailarekin homologatuta dago eta, Irakaskuntza Ertainen Erreforma edo BBBko ikasketak egin dituzten ikasleak sartzeko dira. Leioako Ostalaritza Eskolan sartzeko eskakizunak pilatu egiten dira ikasturte hasieran Eskolako idazkaritzan. Ikasketak bukatu bezain pronto, lanpostu bat aurkitu ahal izateak gazteak erakartzen ditu. Aurten, 500 ikasle eman dute izena ikasketa hauek egiteko, baina Eskolak urtean 105 ikasle onar ditzake gehienez.

Ikasleen aukeraketa egiteko irizpideak «hirugarren mundukoak» direla eman du aditzera Iturbek. Eusko Jaur-laritzak ezartzen dituen irizpideek ez dute zerikusirik ikasleen hezkuntza mailarekin. Eusko Jaur-

laritzak lehentasuna ematen die ikaslearen familiaren bitarteko ekonomikoari, neba-arreba atzeratuak izateari edota etorkinak diren ikasleei.

Euskal sukaldaritza erabat erdalduna

G. AGIRRE / BILBO

Leioako Ostalaritza Eskolak hamarkada honetan bere erroak erabat finkatzea lortu badu, oraindik gaintu beharreko zenbait erronka ditu, besteak beste, atean dagoen hezkuntza erreforma, euskal sukaldaritza euskalduntzea eta tresneria eta makinaria berritzea.

Epe laburrean, Ostalaritza Eskolak duen erronka garrantzitsua hezkuntza erreforma da. Iturbek ustez, erreformaren auzian orain arte eman diren urratsak ez daude oso ondo bideratuak. «Ostalaritza ikasketen erreforma Europako irizpi-

EMAKUMEZKOAK ARAZO GEHIAGO

Hamar urte hauetan Eskolan izena eman duten mila ikasleetatik 600 tituludun irten dira. Hauetatik gehienak, ia % 100, lanean daude. Ostalaritza ikasketak egin dituzte ikasle gehienak Euskal Herrian gelditzen dira lanean. Hala ere, zenbaitzuk, «abenturazaleenak», kanpora ateratzen dira Katalunia, Kanaria irlatera eta abar.

«Gizarteko perfil profesionalari erantzuten diogu bere osotasunean. Ikasle batzu jantokietan lanean hasten diren bitartean, beste zenbaitzu enpresa, ospitale, eskola edo ikastoletako jantokiak dituzte jantokitzat», azpimarratu du Iturbek.

Sukaldaritzaren munduan gizonezkoek lanpostu bat aurkitzeko ia arazorik ez duten artean, emakumezkoak oztopo anitz gaintu behar dituzte sukaldetan sartu ahal izateko. «Gizarte honetan emakumeak beti galtzen du lan aldetik eta ostalaritzaren munduan gehiago. Enpresa mundu horretan, emakumezkoak sukaldetan arazoak sortzen dituenaren ideia nagusitzen da, haurdun gelditzen delako eta abar. Gizartearen arazoak gogortu egiten dira eta emakumezkoek gizonezkoek baino zailagoa dute lanean hasteko».

deen arabera egin nahi dute eta bide hori okerra da. Euskal Herrian sukaldaritza kultur alde handi bat da eta horregatik, ezinbestekoa da bertako eskakizunei erantzuten dien erreforma bat egitea», esan du Iturbek.

«Europar eta Brusselekin egin duten erreformarekin ez gaude ados. Lehenbailehen, sukaldaritzak Euskal Herrian duen garrantzia eta ezagueriak aztertu behar dira eta erreformak eskakizunei erantzun behar die. Hemen edozein gauza ospatzeko bazkaria edo afaria egiten da eta hau ez da beste herrietan egiten, eta hola-lakoak kontutan izan behar dira» gehitu du.

Euskal sukaldaritza euskalduntzea da Ostalaritza Eskolak bere buruari jarri dion beste erronka bat. «Normalean, 'cocina vasca' deitzen duten horretan aritzen garenok, erdara hutsean egiten dugu. Bereizketa hori egiten dugun heinean, sukaldaritza euskaldundu egin behar da, hizkuntza kultur adierazgarri handiena bait da. Dena den, alor honetan ez da gauza handirik egin».

Tresneria eta makinaria berritzea da eskolaren beste helburuetako bat. «Daukagun makinaria Unibertsitate martxan jarri zutenekoa da, hau da, orain duela hogeit urtekoa eta erabat zahartuta dago. Dena den, tresneria zaharkitzeaz gain, badira zenbait arrisku, gas sarean, hezetasuna eta abar», adierazten du Iturbek.

Eskolako zuzendaritza ate joka ibili da azkenaldi honetan arazo horiei irtenbidea eman nahian, baina oraingoz ez dute erantzunik jaso. «Espero dugu epe laburrean gauzak konponduta izatea», esan du Iturbek.



Kanpusa ingurune ona da praktikak egiteko. Eguneroko ehundaka ikasle bazkaltzen dute Leioan.



**ETBk kate elebidun
bakarra eduki behar
du PPren ustez**

DONOSTIA

ETBk kate elebidun bakarra behar duela aldarrikatu zuen atzo Partidu Popularrak. Leopoldo Barreda, PP alderdiak Eusko Legebiltzarrean duen bozeramalearen iritziz, «ETB etengabe ari da aurrera egiten eta hori dirutza publikoari esker egiten du» salatu zuen Barredak.

PSOEn jarrera ere gogor kritikatu zuen PPk «duela zortzi hilebete oposizioan zenean, orain ontzat ematen duena kritikatzeko zuelako» gehituz. Gonzalo Machin Euskal Autonomi Elkarte PPko 'Nuevas Generaciones-eko' lehen-dakariak, bestalde, EITBk xurgatzen duen aurrekontuaren zatia «gehiagizkoa» dela gaineratu zuen. Bere aburuz, Kultura Saileko aurrekontuaren % 50 EITBra bideratzen da, kultur talde gehienak dirulaguntzarik gabe geratzen diren bitartean.

Ikastolak

PPk Hezkuntza Sailari egindako kritikak elektoralistatzat jo ditu Jaurlaritzak

Hezkuntza «beste eskuetan egonik» okerrago legokeela esan du Hezkuntza Sailak

Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Sailak PPk egindako kritikak erantzun ditu, salaketak ez direla batere serioak esanez. PPk egindako kritikak, Espainian egiten ari den hauteskunde kanpainaren barne sartzen dira Jose Luis Avila Hezkuntza Sailarteko Koordinazio kontseilariordearen hitzetan.

DONOSTIA

PP alderdiak egindako kritikak, hauteskunde kanpainaren barne sartzen direla esan zuen Jose Luis Avila Hezkuntza Sailarteko Koordinazio kontseilariak. «eta gainontzean 1992. urteko aurrekontuak ez dituzte



Ikastolak «gainfinantziaturik» daudela esan zuen PPk.

oraindik irakurri» adierazi zuen Avilak.

Ikastolak «gainfinantzatuta» zaudela eta, PPk egindako salaketak gaitzetsi egin zituen Hezkuntza Sailak «gainfinantzaketa ez delako ikastetxe publikoekiko, sare pribatu eta zentru kontzertatuekiko baizik» zehaztu zuen Avilak. Berak azaldu

zuenek, Hezkuntza Saila «gainfinantzaketa» hori arautzen ari da eta Euskal Eskola Publikoaren legea atera bezain pronto ikastolak barneratzen ez badira, dirua itzuli beharko luketela argitu zuen.

«Hezkuntza Sailak ezin du ikastolen gainfinantzaketarekin amaitu, konfuentzia helburu duen legeak

✓ Ikastolen «gainfinantziaketa» sare pribatu eta zentru kontzertatuekiko dela adierazi du Hezkuntza Sailak.

eusten diolako horri» esan zuen Avilak. Dena den, eta konfuentzia lortu bitartean finantzaketa arautzearen alde azaldu zen. Ikastetxe publikoetako irakasleagoa homologatzeko zentimurik ez dela bideratzen esanez gezurtatu zituen Avilak PPk egindako salaketak. «Jaurlaritzak homologazioa egiteko asmoa du, eta epe laburren gertatuz gero, kreditu bereziak arautuko ditu Jaurlaritzak berau egitearren» gaineratu zuen.

Unibertsitateari buruz ihardutean, aldiz, Unibertsitatea ez dutela inoiz bere horretan utzi azpimarratu zuen Avilak, «gertatzen dena da, egun dituen arazoak ez direla 1992. urtean konponduko, epe luzeagoari begira baizik».

Iruñeko udal ikastolen eskakizuna konponbidean egon daiteke berehala

PATTI ARRETxea / IRUÑEA

Herenegun Iruñeko Udaleko Hiritar Zerbitzuaren bileraren ondoren PSOE, HB, EA eta IU taldeek hiru teknikari kontratatatzeko erabakia hartu zuten, hilaren 30a baino lehen Nafarroako Gobernuak arazoari aterabide bat ez badio bilatzen.

Nafarroako Gobernuak gaia beregain hartuko ez balu, hiru udal ikastolen asistentzia psikopedagogikoa, PSOE, HB, EA eta IU alderdien udal taldeek urtarilaren 30ean izango den batzarrean hiru irakasle espezializatuak kontratatuko dituzte Axular, Amaiur eta Hegoaldeko zentruetako behar psikopedagogikoak betetzeko. Azken egun hauetan, duela bost urte hasitako eskaera gauza

tzearren udal ikastoletako gurasoek mobilizazio errebindikatioak egin dituzte zerbitzu hau lortzeko eta beste udal zentruetara paretatzeko.

Alderdi guztien ordezkariek ustez, Diputazioaren Zerbitzu Psikopedagogikoak arduratu beharko luke eskaera honetaz. Horretarako, UPNk proposaturikoaren arabera eta beste alderdien adostasunarekin, Alfredo Jaime Iruñeko alkatea, Jabier Markotegi Hezkuntza kontseilariarekin bilduko da. Gauzak horrela, bilera hau ongi burutzen baldin bada Gobernuak hartuko ditu beregain udal ikastolen beharrak, eta istiluak amaitutzat joko dira. Akordioa lortzen ez bada, berriaz, alderdi guztiek, UPNk ezik, 30ean izango den batzarrean hiru irakasle espezializatuak

kontratatatzeko oniritzia eman dute.

Gurasoek Hiritar Zerbitzu Batzordearen bileraren bukaeran jakin ahal izan zuten alderdien erabakia, Idoia Sola Hegoalde Ikastolako zuzendaria jakin arazi digunez. Izan ere, gurasoek ordu erdi batez azaldu zuten euren eskakizuna batzordearen aurrean. Eztabaidaren orduan, berriaz, kanpora atera behar izan zuten Maribel Beriain zinegotziak horrela agindu zuelako. Politikoei agindutakoa betetzen badute ikastola bakoitzak teknikari bat izanen du, hau da, espezialista bakoitza 500 umez arduratuko da. Amaiur, Axular eta Hegoaldeko zentruetan 1.500 ikasle bait daude matrikulaturik.

Idoia Solaren ustetan positiboa da ikastoletako gurasoek lortu dutena euren mobilizazioen bitartez. «Alderdi politikotako ordezkariek zentruetara jaisten diren lehenengo aldia izan zen pasa den asteak. Beste hiru gurasoak komisioren sartzeara eta euren eskaerak azaltzeko aukera izatea positiboa dela uste dut».

Hegoaldeko zuzendariak adierazi digunez, laguntza psikopedagogikoa ez baldin badute onartzen errebindikazioarekin aurrera egiteko prest agertu dira gurasoak. «Hitz onak baidira baina guk epeak behar ditugu. Aspaldidanik ari gara eskaera berberak egiten eta beti hitz goxoak entzuten ditugu. Maribel Beriainek esan digunez berak aspaldian aurkeztu zuen arazoa behar den tokian baina guk ez dugu deus jakin ahal izan».

HILDAKOAK



BIZKAIA

BILBO

Andres Laresgoiti Otaola, 89 urte.
Maria Luz Bilbao Agirre.
Maria Victoria Ibañez Lopez.

ALGORTA

Miguel Ralui Aretxabala.
Luis Ugarte Agirregabiria, 82 urte.
Carmen Arana Mendieta, 82 urte.

BASAURI

Gabino Gorostiaga Azkue, 90 urte.
Jesus Mugaguren Garai, 65 urte.

BERMEO

Martin Bilbao Bilbao, 80 urte.

DURANGO

Antonio Etxenagusia Ferreria, 82 urte.

EA

Irene Zubieta Latxiondo, 77 urte.

ELORRIO

Ana Murguio Mendikoetxea, 86 urte.

GALDAKAO

Alejandro Barrueta Barrutia, 68 urte.

GERNIKA

Tomas Intxausti Jaio, 70 urte.

IGORRE

Maria Ega Uribarri, 90 urte.

LEMOIZ

Antonio Gurtubai Atxutegi, 78 urte.

MUNGIA

Maria Urrutia Urrutia, 89 urte.

MUSKIZ

Rosario Perez Macia, 54 urte.

ZAMUDIO

Josefa Diego Aranburu, 81 urte.

GIPUZKOA

DONOSTIA

Casilda Gonzalez de Suso y Fernandez de Matauko.

Hipolita Lopez Gutierrez, 71 urte.

Maria Cruz Azkue Gonzalez, 86 urte.

Maria Fernandez Mansilla, 89 urte.

Salvador Bravo Olalla.

Aurelio Rubio Goñi, 75 urte.

AZPEITIA

Antonio Garate Arruti, 87 urte.

ESKORRIATZA

Concepcion Gogorza Sagastibelza, 91 urte.

GATZAGA

Francisca Badiola Arizmendiarritea, 69 urte.

HONDARRIBIA

Javier Zinkunegi Elustondo, 43 urte.

IRUN

Nica Antolin Blanco, 64 urte.

LEGAZPI

Anita Arruabarrena Mendizabal, 80 urte.

MUTRIKU

Jose Mari Agirrezabala Amutxategi, 48 urte.

PASAIA

Pedro Magallon Bardajil, 61 urte.

ZARAUTZ

Martina Iruetagoiena Berasaluze, 76 urte.

ARABA

GASTEIZ

Gabriel Laza Rey, 59 urte.

Olimpia Lopez Gomez, 60 urte.

BERNEDO

Julian Najera Foronda, 63 urte.

NAFARROA

IRUÑEA

Josefina Astrain Bakedano.

Isidro Villar Sola, 79 urte.

Teresa Apezetxea Lizaso, 20 urte.

Victoriano Nuin Garriz, 81 urte.

GOIZUETA

Juliana Untxalo Apezetxea, 92 urte.

OTSAGABIA

Remigio Camellon Zarraluki, 71 urte.

LAPURDI

BAIONA

Jeanne Lesa-Paulin, 94 urte.

ANGELU

Andre Roze, 69 urte.

ZIBURU

Marie Mixelena, 73 urte.

NAFARROA

BEHEREA

BAIGORRI

Agnes Dupuy, 81 urte.

ORTZAIZE

Jean Uhart, 80 urte.

ZUBEROA

ALTZAI

Engrace Bidalun-Etxebarne, 64 urte.

URDINARBE

Anne Marie Nekezaur-Hegoburu, 69 urte.



**MANUEL
MAKAZAGA
GOÑI
«MAKA»**



*Gu sortu ginen enbor beretik
ortuko dira besteak.
horroka honetan irauengo duten
zuhaiz ardaxka gazteak*

**1992ko urtarrilaren 13an hil zen,
56 urte zituela**

Haren emaztea, Inaxi Agirre; semea, Josetxo eta honen lagun Sylvie; izeba eta osaba Maria Goñi eta Juan Azurmendi; suhi-errainak eta gainerako ahaideak.

Hernani, 1992ko urtarrilaren 16an

EAEko inflazioa % 5 izan zen iaz abenduko prezioak % 0,2 jaitsita

Nefarroan % 6,2ra iritsi zen eta Espainiako Gobernuaren % 5,5eko aurrikuspina bete egin zen

Inflazioa % 5ean geratu zen iazko urte bukaeran EAEn, abenduko Kontsumorako Prezioen Indizea (KPI) % 0,2 jaitsi eta gero. Nafarroan, aldiz, inflazioa % 6,2 izan zen iaz, nahiz eta abenduan KPI % 0,1 jaitsi. Aipatu beharra dago Gobernu espainiarren aurrikuspenak (% 5,5eko inflazioa) bete egin direla, abenduko % 0,1eko igoeraren ondoren.

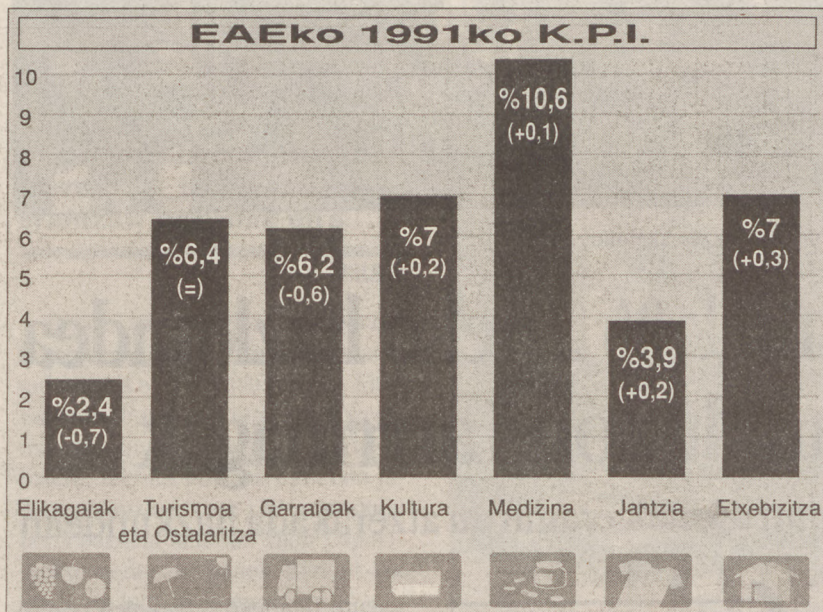
DONOSTIA

Prezioak abenduan % 0,2 jaitsi eta gero, Euskal Autonomi Elkarteak 1991ko inflazio tasa % 5ean kokatu zen. Espainiako inflazioa EAEko baino 0,5 puntu altuagoa izan zen, % 5,5, abenduko prezioak % 0,1 igo ziren eta. Nafarroaren kasuan, berriz, % 6,2ko inflazioa Estatuko handienetakoa izan zen, Kataluniakoaren ostean (% 6,8).

Ondasun desberdinei begira, elikagaien prezioak jaitsi egin ziren abenduan EAEn (-% 0,7); jantziak % 0,2 garestitu ziren; etxebizitzako prezioak ere gora egin zuten (% 0,3); garraioak merketu egin ziren (-% 0,6); kultura alorreko prezioak % 0,2 igo ziren eta, azkenik, medizina % 0,1 garestitu zen. Turismo, ostalaritza eta tresneria ondasunetan ez zen prezio aldaketarik izan.

Espainiako Gobernuak ordezkariak jakin erazi zituzten atzo datu hauek eta, azpimarratu zuten, elikagai eta garraioaren salneurrien bilakaera positiboak gainontzeko ondasunen prezio garestitzea konpentsatu zuten, KPI beherakoa lortuz.

ETxebizitza Antzeko erabat gertatu zen Estatu espainiarrean, non elikagai eta garraio alorren prezioen beherak-



Garraioaren prezioak merketu egin ziren abenduan EAEn.

JOSE SIMAL

dak nabarmenagoak izan ziren, gainontzeko ondasunen igoerak ere handiagoak izan ziren bitartean, batez ere etxebizitza, turismo eta ostalaritza alorretan.

Ondasun guztien prezioen bilakaera, iazko urtean zehar, honako hau izan zen: elikagaiak % 2,4 igo ziren; jantziak, % 3,9; etxebizitza, %

7; tresneria, % 4,2; medizina, % 10,6; garraioa, % 6,2; kulturam % 7 eta turismo zein ostalaritza, % 6,4.

Ondasun hauek izan duten prezio bilakaera kontutan hartuta, EAEko inflazioaren % 28 etxebizitzari dago- kio (% 22 Espainian); garraioak inflazioaren % 18 suposatzen du (% 16 Estatuan); elikagaiari % 14 egotzi

✓ **Espainiako inflazioa** Euskal Autonomi Elkartekoa baino 0,5 puntu handiagoa izan zen 1991. urtean.

Elikagai eta garraioaren prezioen jaitsierak gainontzeko ondasunen salneurriak garestitzea konpentsatu zuen.

dakioke (Espainian % 8) eta, bestetan % 12 EAEn eta % 14 Espainian.

ESPAINIAKO GOBERNUA POZIK Espainiako inflazioa puntu batez jaitsi zen aurreko urtekoaren aldean eta % 5,5ean kokatu zen iazko ekitaldiaren bukaeran. Honekin Gobernuak egindako aurrikuspenak bete egin ziren, hasieran kontrarik espero zitekeen arren.

Espainiako Gobernuak bere poza agertu zuen urte hasieran egindako prebisio hauek bete egin zirelako eta abenduko prezio igoera (% 0,1) 1988ko azarotik izan den txikiena izan zelako.

Hala ere, Madrileko Gobernuak oharertazi zuenez, «1992. urtean inflazioari eusteko joera hau mantentzea, aurtengo negoziatzeko kolektiboan erabakiko diren soldata igoeraren moderazioaren menpe dago».

Estatuko elkarte autonomorik inflazionistenak katalunia (% 6,8), Nafarroa (% 6,2), Aragon (% 6,1), Asturias (% 6) eta Murcia (% 5,8) izan ziren. Balears (% 4,1), Canarias (% 4,6), Andaluzia (% 4,8), Madril (% 5) eta EAE, berriz, inflazio tasarik txikiena izan zuten iragan urtean.

1991ko Espainiako KPIak harridura eta mesfidantza sortu ditu

BILBO

ELA sindikatuaren iritziz, 1991ko % 5,5eko prezioen igoera, Madrileko Gobernuak zuzentzen duen politika ekonomikoaren datu positibo «bakarra» da, inflazioa % 1 jaitsi erazi duelako.

Gainera, politika berbera «Euskadiren hazkunde ekonomikoaren murrizketaren erruduna» da sindikatuak iturrien arabera.

Iazko abuztuan INEMen bulegoetan 150.500 langabe egotea eta abenduan 154.600 izatea politika oker horren ondorioa da, ELAren- tzat.

Politika hau «azken bi urtetan jasaten ari garen industri atzerakadaren eta enpleguaren hazkunde gutxitzearen arduraduna» da sindikatuak iturriek adierazi dutenez.

«MAILUKA CCOO sindikatu- LORTUTAKO idazkari nagusia den EMAITZA» Antonio Gutierrezen esanetan, «Gobernuak abenduko KPI horrelakoa izatea mailuka lortu du». Dena den, % 5,5eko inflazioa «porrota» dela gaineratu du CCOOeko kideak.

Espainiako patronala den CEOEren iritziz, 1991 urtea itxi duen inflazioak prezioak mantentzera jotzen badu ere «ez gara engainuan erori behar, azpiko inflazioa % 6,5ekoa bait da, azken hilabeteetan izan den altuena». Era berean, enpresariak «zuzen eta eskuragarritzat» jotzen dute 1992erako Madrileko Gobernuak egin duen % 5eko inflazioaren aurrikuspina.

UGT sindikatutik adierazi dutenez, inflazioa gutxitzea positiboa izan da eta iragan urtea KPI nahiko baxuarekin amaitzeak «langabezia eta ekonomiaren gainbeherari aurre egiteko baliagarria litzatekeen jarrera berria posible egin beharko luke».

UGT eta CCOOren ustez «bateragarriak» dira sindikatuen soldata politika eta prezioak mantentzearena. Bi sindikatuak azpimarratzen dutenez, «hitzarmenetan negoziatutako eros ahalmenaren hobekuntzek ez dute zerikusirik inflazioaren garapenean».

Frantziako inflazioa % 3,1ekoa izan zen

PARISE

Frantziako prezioak % 3,1 igo ziren Frantzian 1991n zehar, bertako Estatistika eta Ekonomi Ikasketa Erakundeak atzo jakin erazi zuenez. Abenduan KPI % 0,1 bakarrik igo zen Estatu frantziarrean, espainiarrean bezalaxe. Abenduko igoera iazko azken hiru hilabeteetan izandako txikiena izan zen, urrian prezioak % 0,4 eta azaroan % 0,3 garestitu bait ziren estatu frantziarrean.

Hemendik aurrera, KPI bikoitza izango da Frantzian, bietariko batean tabakoaren prezio igoerak sartuko ez direlarik. Neurri hau KPI hainbeste igo ez dadin hartu du agintari frantziarrek, tabakoa % 10 garestitu egingo bait da bertan datorren apirilean.

PSE-PSOE: «Industri politikan mesfidantza izatea logikoa da»

BILBO

Bizkaiko PSE-PSOEko Batzorde exekutiboko iturrien arabera, «logikoa da sindikatuak mesfidantzaz ikustea pasa den 9an Gasteizko Legebiltzarrean onartu ziren Industri Politikarako proposamenak». Dena den, sindikatuak mesfidantza «hitzeko erasoekin» ez dela konpontzen gaineratu dute.

Batzorde honek Euskal Autonomi Elkarteko (EAE) industri egoera aztertzen duen bere azken bileran, Gasteizko Legebiltzarreko eztabaidan onartutako proposamenez gain, Zentzu honetan sozialistek adierazi dutenez, «proposamenek ez bazuten Legebiltzarreko alderdi politiko

guztien oniritzia jaso ere, guztiz beharrezkoa da EAEko industri etorkizunaz adostasunera heltzea».

Aipaturiko jarrera hau Madrileko Gobernu, Gasteizko, Diputazio eta Udaletara hedatu beharko litzateke PSE-PSOEren iritziz. «Erakunde hauek ulertu behar dute helburu berberetan aurrean ez dutela balio ekintza isolatuak ez eta kontrajarririk ere, iraganean ikusi dugun moduan».

Era berean, «sindikatu, enpresari eta instituzioen arteko adostasunak bakarrik egin dezake bideragarri Industri Politika bat» adierazi dute PSE-PSOEko Batzorde Exekutibotik. Gainera, edozein akordio «guztion ardura» eskatzen duela azpimarratu dute sozialistek.

EAJ: «Madrilek ez luke ezer bere kontura erabaki behar»

BILBO

EAJ alderdiaren Bizkai Buru Batzarrak (BBB) agiri baten bitartez azaldu zuenez, «Espainiako INI, Industria Ministeritzak eta azken finean Madrileko Gobernuak ez luke bere kontura erabakiak hartzearen hanka sartzerik egin behar». BBBren iritziz «gizarteko agenteen eta euskal instituzioak» hartu behar dira kontutan edozein industri birmoldapen aurrera eramateko orduan.

BBBk agiriari adierazten duenez, azken egunotan prentsan agertu diren AHVren deusezta-

penari buruzko berriak «nahita egindako filtrazioak» dira.

«Edozein industri berrantolaketa proiektu birplanteiatzeko» eskatzen dio agiriari BBBk Madrileko Gobernuari. Era berean, «arrazoizkoa den bezala berrindustrializazio proiektuarekin batera eta herri honetako gizarte indarrekin ados jarritakoa» izan beharko lukeela uste du EAJk.

Azkenik, Madrileko Industria Ministeritzak «bere arduraren jabe egin eta eragindako aldean arteko elkar ulertzea ezinezkoa egingo lukeen pausurik ez duela emango» espero du BBBk.

BBV eta Iberdrolak holding industrialia diseinatu dute

BILBO

Banco Bilbao Vizcaya (BBV) eta Iberdrola konpainiak holding industrialaren diseinua bukatu dute. Biek osatuko duten Zerbitzu eta Teknologia Korporazioak guztira 28 enpresa bilduko ditu.

Bilboko finantz erakundeak hamabost enpresatan dituen partaidetzek eta konpainia elektrikoak ere beste hamahirutan dituenak osatuko dute holding hau.

Zerbitzu eta Teknologia Korporazioa izango denaren 'hazia' lehengo Iberduerok sortu zuen Proindesa enpresa litzateke.

Honek aldaketa sakonak izango ditu industri holding berria bilakatzeko. Horrela, BBVk Proindesaren akzioen % 50 bereganatu ditu eta enpresa honen kapital soziala 44.200 milioi pezeta ingurukoa izatera iritsiko da.

Eroski-Leclerc elkarte deuseztu dute

BILBO

Eroski euskal kooperatibak Frantziako Leclerc konpainiarekin erdi bana sortutako ACEL elkarte deuseztu egingo dutela jakin erazi zuen atzo.

Erabaki hau frantziar eta euskal sozietateek hartu dute, «Acel sortu zenean planteatu ziren helburuak betetzeko sortutako zailtasunen aurrean», euskal kooperatibak adierazi duenez.

Halere, Eroskik zehaztu du harreman haustura honek ez duela galaraziko etorkizunean elkarlanean ari-tzea, «banakuntzaren merkatuan kompetitiboagoak izateko».

Duela urtebete Eroskik eta Leclerc sinatu zuten akordioaren helburua Europako hornitzaile eta fabrikatzaileekin negoziatzea zen, produktuak erosteko abantailak lortzeko asmoz.



Jon Larrinagak euskal industriaren hazkunde moteltzea azpimarratu du.



EAEko ekonomiak % 2,5eko hazkundea lortu zuela esan du Jon Larrinagak

Industriaren salmenten murrizketak eragin du atzerakada hazkunderan

Euskal Autonomi Elkarteak ekonomiaren hazkundea % 2,5ekoa izan zen 1991. urtean, Espainiako ekonomiarena bezalakoxea, Jon Larrinaga Eusko Jaurlaritzako Ekonomia sailburuak atzo emandako datuen arabera. Ekonomia hazkundea iaz mantsotu bazen ere, honek ezkortasunik ez duela sortarazi behar adierazi zuen sailburuak.

GASTEIZ

Datu horiek erakusten dute, Larrinagaren ustez, euskal ekonomiaren hazkundea etorkizunean % 2 eta % 2,5 bitartekoa izango dela, aurreko urteetan (1986tik 1990era bitartean) izandako % 3-4ekoa baino txikiagoa.

Halere, gizarteko sektore batzuetan nabaritzen den ezkortasunak zentzurik ez duela ziurtatu zuen Larrinagak. «Aitzitik, iazko urtearen gai-

✓ Gizarteko sektore batzuetan nabaritzen den ezkortasunak zentzurik ez duela ziurtatu du Larrinagak.

neko datuek ez dute ikuspegi katastrofistarak eskaintzen —adierazi zuen— orain arteko ekonomiaren hazkunderen mantsotze arin bat baizik».

Atzerako joera hau 1989. urteko bigarren erdialdean hasi zen industri sektorearen krisiak eragin du. Halere, aurreko urteetan ez bezala, ekonomiaren hazkunde motel honek ez omen du eragin EAEko Barne Produktu Gordinaren murrizketarik.

EAEko ekonomiaren bilakaera honetan, industria sektoreak Estatuari egindako salmentaren beherakada izan da gehien eragin duena. Honetan Espainiako industriaren egoera txarra ere eragin omen du,

«geure bitarteko ondasunen bezero nagusia delako».

Bestalde, atzerria egindako salmentak ez zuen atzerakada hau konpentsatu, areagotu baizik.

ENPLEGU SORRERAREN BILAKAERA

Eraikuntza alorrek, ordea, lan publikoaren bolumenari esker bereziki, eta zerbitzu sektoreak bilakaera positiboa izan zuten iaz, aurreko urtekoa baino txikiagoa izan bazen ere, eta «1991ko industriaren balantze okerra konpentsatzen dute», Ekonomia sailburuaren ustez.

Euskal ekonomiaren hazkunde txikiarekin batera, lanpostu ugalketa ere gutxitu egin dela dio Eusko Jaurlaritzaren txostenak, nahiz eta enpleguen sorrerak % 2,6ko hazkunde izan zuten.

Honetan, industri enpleguen murrizketa da azpimagarria, % 5,9koa izan zen eta. Eraikuntza eta zerbitzu alorretan, ordea, gehitu egin zen enplegu sorrera, % 14,8 eta % 6 hurrenez hurren.

Nafarroako UGT eta CCOO Renferen Birmoldaketa Planaren aurka daude

TX.S. / IRUÑEA

Nafarroako UGT eta CCOO sindikatuen Garraio eta Telekomunikazio Federazioek gogor kritikatu dute Renfe enpresak 1992-93 urteetarako prestatu duen Birmoldaketa Plana, baita trenbideak jasaten ari diren narriadura ere, bai Estatuan, bai Nafarroan.

Birmoldaketa Plan horrekin plantila asko murriztuko dela eta trenbideko instalazioen egoera okertuko dela diote sindikatuak ordezkariek. «1986. urtetik hona ezkurtuko birmoldaketa izan dugu, eta plantilaren % 27 murriztu dute urte hauetan».

1992-93 urteetako Planarekin Estatu osoan 10.000 lanpostu ezabatuko dira, eta Nafarroan 100 langile geratuko dira lanik gabe. Herrialde honetako plantilak, horren ondorioz,

404 langile izango ditu. «Murrizketa honek kalte handiak ekarriko ditu trenbide geltokietan, eta eskaintzen den zerbitzua gero eta txarrago izanen da», adierazi zuen Geronimo Altza Lopez UGT sindikatuko ordezkariak.

Egungo zerbitzua nahiko txarra bada ere, hemendik aurrera gauzak okerrago joango direla gaineratu zuen.

TREN ZAINZAILAK DESAGERTUKO

Renfe enpresaren jokabidea tren errentagariak indartzea da, erregionalen kalterako. «Murrizketa hauekin geltoki batzuk itxi egin beharko dira, eta inguruko tren batzuk ere kenduko dituzte», azaldu zuten.

Hiri handiko inguruetako trenak indartuko dituztela bakarrik, diote, errentagariak direlako, Madril, Bar-

Munduko ekonomiak behera egin du NBERen arabera

NBE

Munduko Produktu Gordinak (MPG) eta munduko diru sarrerak murriztu egin ziren 1991n, Bigarren Mundu Gerratik lehenengoz, Nazio Batuen Erakundeko (NBE) Ekonomia eta Gizarte Batzordeak egindako txostenaren arabera.

Aipaturiko batzordeak Europako ekialdeko estatuen ekonomien erorketa «gogorra» azpimarratzen du, «honek Txina, Japonia, Hegoamerika eta Asiako zenbait herrialdeen ekonomia dinamikoaren ondorio positiboak neutralizatu» dituela gaineratuz.

1991ko abenduaren 16ko data daukan txostenak jasotzen duenez, «munduko ekonomiaren beherakadan ezinbesteko eragina izan du gertakari guztien batuketak, hauen artean gerora SESBen desegitea ekarri dutenak».

AURTEN HOBEKUNTZA HASIKO DA

Txostenean agertzen denez, «herrialde industrializatu askotan 1990ean hasi zen iharduera ekonomikoaren gainbeherak 1991ren lehen sei hilabeteetan ere segitu du». Azterketa honen arabera, herrialde hauen ekonomien erreku-perazioa 1992aren bigarren erdian hasiko litzateke, «gutxinaka baina munduko gainontzeko ekonomiari bultzada emanez».

Merkatu ekonomia daukaten estatuetako ekonomi beherakada, 80ko hamarkadaren bukaera aldera inflazioa geldituz eratzeko egindako «moneta politika murrizkorrek» eragin zuten NBEko kideen iritziz. «Batzuek inflazioa gutxitzea lortu bazuten ere, beste batzuentzat ekonomi arloan atzerapausua eman zen neurri hauekin» azaltzen du txostenak.

Hegoamerika eta Caribe aldeko ekonomiari dagokionez, azterketak jasotzen duenez 1991n % 2 baino gutxiago hazi zen bertako produktu gordina, aurreko urtean izan zuten % 0,7ko jaitziera gogoratuz.

Sidenor eta sindikatuak plana negoziatzen hasi ziren atzo

M.A. / BILBO

Acenor eta Foarsa altzairu berezien enpresak biltzen dituen Sidenorreko arduradunak eta ELA, UGT, CCOO eta LAB sindikatuak ordezkariekin bildu ziren atzo arratsaldean Madril, holdingeko zuzendaritzak proposatzen duen bideragarritasun plangintza negoziatzeko.

Bideragarritasun plangintza ez dute sindikatuak onartzen, Acenorek Hernani eta Laudion dituen lantegiak itxi eta 3.500 langileez osaturiko plantilatik 1.690 lanpostu murriztea jasotzen delako beste neurri batzuen artean.

Bilera aurretik Acenorrek enpresa batzordeko iturriek EGUNKARIARI adierazi ziotenez, «trantsizio bilera da hau. Bertan

minimo batzuk ezarriko dira, baina egia esan sindikatuak oportunitate gauza handirik ez daukate, planaren kontrako jarrera behin eta berriro azaldu bait dute».

Iturri berberen arabera, «bile-rarekin negoziatzioei hasiera ematen zaie, Ministeritzaren aurrean Acenorrentzako dirua ematen jarraitzea nolabait justifikatzeko». Era berean, langileen ordezkariek iritziz, plangintza bera onartu aurretik zenbait neurrien bitartez martxan jartzen hasia da, «eskariak lantegi batetik bestera pasatuz, esaterako».

Sindikatuak Acenorren lantegiak mantentzea eskatzen segituko dutela adierazi dute. Plantilari dagokionez, planean jasotzen den murrizketa «gehiegizkoa» iruditzen zaie sindikatuak.

Merkataritza sektoreak EAEko langileen % 12,3 biltzen du

BILBO

Euskal Estatistika Erakundeak (EUSTAT) argitaratu berri duen 'Merkatal Sektoreko Kontuak' liburuan jasotzen denez, Euskal Autonomi Elkarteko (EAE) biztanlego aktiboaren % 12,3k sektore honetan egiten du lan.

1990. urtean zerbitzu sektoreak EAEko Barne Produktu Gordinera ekarri zuenaren % 50,22 merkatal arloak lortu zuen.

Eustaten azterketak 1986-1988 epealdiko datuak jasotzen ditu, baina bertako iturriek adierazi dutenez, 1989 eta 1990. urteei dagozkienak «aurki» argitaratuko dira.

Azterketaren arabera, merkatal sektoreak 86.071 lanpostu baneratzin ditu EAEn eta hauetatik % 74,2k merkatal txikietan egiten du lan. Era berean, sektore honek ekarritako balio erantsia 321.543 milioi pezetakoa da Eustaten esanetan, hau da, Barne Produktu Gordinaren % 12,6.

Diru kontuei helduz, merkatal sektoreko enpresek gestioatutako salmentak bilioi erdi pezeta ingurukoak direla baieztatzen du Eustaten azterketak.

Merkatal hitzarmen bakarra eskatzen du CCOOek

IRUNEA

CCOO sindikatuak hitzarmen bakarra eskatzen du Nafarroako merkatal sektorearentzat. Sindikatuko iturrien arabera, sektore honek 8.500 langile baneratzin ditu Nafarroan eta hauek 15 hitzarmen kolektibo dituzte, 11 herrialdekoak eta 4 estatukoak.

CCOOren iritziz, hitzarmen ugari egoteak «langileak kaltetzen ditu eta sektoreko arazoak areagotu». Merkatarien artean dagoen enplegu prekarioa (% 60tik gorakoa sindikatuaren arabera) eta lanbide heziketa arloaren bazterketa dira CCOOren ustez sektoreko arazorik larrienak.

Gainera, hitzarmen asko egoteak «soldata ezberdinak izatea» bultzatzen du sindikatuko iturrien arabera. «Gaur egun elikadura arloko 25 urteko dendari batek hileko 75.000 pezeta gordin irabazten dituen bitartean, metal arloko batek 107.000 pezeta irabazten ditu». CCOOek salatzen duenez, merkatal sektorean soldata eta lanpostu kategoriaz ezberdinak daude langilearen adinaren arabera, «eta hau Espainiako Konstituzioaren aurkakoa da argi eta garbi».

Bizkaiko Diputazioak bazuen 7.000 milioiko iruzur sarearen berririk

Erakunde honek faktura faltsuak egiten zituzten 59 enpresa aurkitu ditu

Bizkaiko Foru Hazienda BEZ faktura faltsuak egiten zituzten Sidem S.A. eta Sidem-2 S.A. enpresen iruzurraz ohartu zen 1990ean. Bi enpresa hauek Espainiako Poliziak aurkitu duen 7.000 milioi pezetako iruzur sare berriaren erantzule nagusiak dira.

BILBO

Bizkaiko Diputazioak aurkitutako bi enpresa hauen berri eman zien gainontzeko administrazioei, Aitor Esteban Foru erakundeko bozeramaileak ziurtatu zuenez. Horiakin batera, faktura faltsuak egin edo jasotzen zituzten beste 179 enpresaren berri bazuela adierazi zuen Diputazioako eledunak, hauek Bizkaikoak eta beste lurraldekoen artean.

Estebanek azaldu zuenez, Diputazioak 1990ean ikertu egin zuen Sidem eta Sidem-2 enpresen iharduera, «enpresa fantasmak» zirelakoan. Halere, Diputazioako ordezkariak ez zuen zehaztu ikerketa horien emaitzak zeintzuk izan ziren, ezta honelako auzietan Diputazioak zein jokabide izango duen ere bai.

Diputazioako ordezkariak ukatu egin zuen iruzur fiskal berri horren zati nagusia Euskal Herrian dagoenik, «euskal haziendek egiten dituzten ikerketak gehiago eta hobeak» direla ziurtatuz. Haren ustez, gertatzen dena ez da Euskal Herrian iruzur gehiago egiten denik, baizik eta euskal haziendek hobeto ikertzen dituztela honelako delituak eta, ondorioz, errezago atzematen da iruzurra.



Bizkaiko Diputazioaren egoitza Bilbon.

ESTATU OSOKO IRUZURRA

Bilboko bi enpresa horietaz gainera, Poliziak aurkitu duen sare berri honetan Espainiako beste hainbat enpresa daude sarturik eta iruzurra guztira 7.000 milioi pezetara iritsi da. Enpresa hauen zeregina faktura faltsuak egitea da, beste enpresei saltzeko, azken hauek zerga gutxiago ordaindu ahal izateko, faktura hauen bidez zergarako kenketak gehituz.

Bizkaiko Foru Haziendak herrialde honetan kokatutako 59 enpresa ikertu eta zigortu ditu orain arte faktura faltsuak egiteagatik soilik. Enpresa hauek 914 milioi zerga zof

diote Bizkaiko Diputazioari.

Iturri berek esan zuten, Sidem eta Sidem-2 enpresek ez dute egoitza fiskala Bilbon, Valladoliden baizik. Baina enpres iruzurgile hauek, beste herrialdeen artean, Bizkaian lan egiten zuten eta, horregatik, bertako Diputazioa jabetu ahal izan zen beraien azpikoak.

Orain arte Bizkaiko Diputazioak jakin ahal izan du bi enpresa hauek 31 bezero zituztela eta 600 milioi pezetako faktura faltsuak erosi zituztela. Honetaz, ikerketak egiten jarraitzen du erakunde honek, beste administrazioekin informazioa trukatzuz, «elkarrekin ulermen maila hona dagoelako».

La Rochelleko arrantzuntziek Pasaiaiko portua erabiltzen dute

M.E. / BAIONA

Bordeletik 200 kilometrotara dagoen La Rochelle Poirou Charentes frantses erregioiko portu famatuaren balantzea txarra izan zen joan zen urteari dagokionean, hango arrantzaleek Pasaia Donibane-ko portuan saltzen bait dute beren arraina.

La Rochelleko portuan 3.000 tona arrain gutxiago saldu zen iaz. 1990. urtean 10.000 arrain tona deskargatuak izan ziren. Beraz, iaz frantses arrantzaleek Pasaian deskargatu bait zuten, La Rochelle portuaren negozio kopurua apaldu zen, 1990eko 150 milioi liberak (2.775 milioi pezeta) 128 milioi liberara (2.368 milioi pezeta) pasatuz 1991. urtean.

Dirudienek, La Rochelle portuaren arrantzaleek Pasaia egokitzen atzematen dute, arraina garestiago saltzen bait da Pasaian Frantziako portuei alderatuz. Bestalde, La Rochelleko arrain saltokia birmoldatu beharra dago, sobera zaharra bait da. Aldiz, Pasaia-ko arrain saltokia modernoa eta egokiagoa atzematen dute.

Afera honek ohiartzun handia du arrantzale munduan, La Rochelle, Frantzia nahiko garrantzitsua bait da. Administrazioari dagokionez, arazo bat agertzen da ere, azken urteotan obra asko eginga izan bait zen La Rochelleko portua hobetzeko.



TOLOSAKO UDALA

Udal Plenoak, 1991ko abenduaren 20an egindako aparteko bilkuran, honako proiektuari hasierako onespina eman zion: Planeamenduko Arau Subsidiarioen Aldaketa 1.9 "Mustad" areari dago-kiona.

Planeamendu Erregelamenduko 128 eta 151 artikuluetan xedatutakoaren arabera proiektua hilaibeteko informazio publikoan jartzen da.

Iragarki hau Gipuzkoako A.O.ean, Egunkaria eta Diario Vasco egunkarietan argitaratuko da, eta informazio publikorako epea azken argitarapen dataren biharamunetik zenbatuko da.

Aipatu epean, espedienteak jendearentzat agerian egongo da, Gorosabel Zaharrean kokaturiko Hirigintza Bulegoan, eta egin nahi diren alegazioak aipatu egoitzan dagoen Sarrera Erregistro Orokorrean aurkeztu beharko dira, Alkate-Lehendakari Jaunari zuzendurik.

Tolosa, 1992ko urtarrilaren 13an. ALKATEA



TOLOSAKO UDALA

Udal Plenoak 1991ko abenduaren 20an egindako aparteko bilkuran, honako proiektuari hasierako onespina eman zion:

"Aldapako, S.L."-k sustatzen duen T.12 "Eskolalde. Kondeko Aldapa" Areari dagokion Xehetasuneko Estudioa.

Planeamendu Erregelamenduko 140 artikuluan xedatutakoaren arabera proiektua hilaibeteko informazio publikoan jartzen da.

Iragarki hau Gipuzkoako A.O.ean, Egunkaria eta Diario Vasco egunkarietan argitaratuko da, eta informazio publikorako epea azken argitarapen dataren biharamunetik zenbatuko da.

Aipatu epean, espedienteak jendearentzat agerian egongo da, Gorosabel Zaharrean kokaturiko Hirigintza Bulegoan, eta egin nahi diren alegazioak aipatu egoitzan dagoen Sarrera Erregistro Orokorrean aurkeztu beharko dira, Alkate-Lehendakari Jaunari zuzendurik.

Tolosa, 1992ko urtarrilaren 13an. ALKATEA



EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA ERREKTOREGOA

1992.eko Urtarrilaren 14eko dataz, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitateak Irakasle Lagunen kontratuak adjudikatzeko merezimendu-lehiaketa publikorako deialdia egin zuen. Aipaturiko Erabakiaren testuan errakuntza ikusi denez, dagokion zuzenketa egiten da.

ERRAKUNTZEN ZUZENKETA

DIOENEAN:

Orden Zkia.: 94. Maila: Irakasle Laguna. Saila: Hizkuntza eta Literaturaren Didaktika. Jakintz Arloa: Hizkuntza eta Literaturaren Didaktika. Egin beharreko iharduerak: Ingeles Hizkuntza eta Literaturaren Didaktika. **Arduraldia: astean 6 ordu.**

ESAN BEHAR DU:

Orden Zkia.: 94. Maila: Irakasle Laguna. Saila: Hizkuntza eta Literaturaren Didaktika. Egin beharreko iharduerak: Ingeles Hizkuntza eta Literaturaren Didaktika. **Arduraldia: astean 10 ordu.**

Leioan, 1992.eko Urtarrilaren 16an. Errektorea, Juan Jose Goiriena de Gandarias



Jose Antonio Griñanek Osasun ministro kargua zin egin zuen.

Jose Antonio Griñanek Osasun ministro kargua zin egin zuen

MADRIL

Jose Antonio Griñan Osasun ministro berriak kargua zin egin zuen atzo Juan Carlos erregea eta Felipe Gonzalez Gobernuak lehendakariaren aurrean. Jose Antonio Griñanen hautaketa Julian Garcia Valverde aurreko ministroa Renfe auzia dela eta dimititu zuelako etorri da.

Osasun ministroa izendatua izan aurretik, 46 urteko Jose Antonio Griñan Andaluziako Osasun sailburua izan zen azken hauteskundeetatik hona. Kargu horretan izan zen urte t'erdian, Griñanek Andaluziako Osasun Zerbitzuaren izugarritzko zorrari (100.000 milioi pezeta ofizialki, baina 300.000 inguru sindikatuen ustez) egin behar izan dio aurre. Hau aurrera eramateko finantzaketa sistema aldatzen sailatu zen eta oniritzia eman zion lehen unetik, Osasun Zerbitzuaren pribatizazioa bultzatzen duen Abril txosten famatuari.

Kargua hartu ostean emandako hitzaldian, Griñanek «Osasuna estatata eta publikoa dela» azpimarratu zuen eta laguntza eskatu zuen «Osasunak pilaturik duen bilioi bateko zorra txikitzeko». Elkarre autonomi bakoitzeko arazo zehatzak konpontzeko akordiotara iristea defendatu zuen, «beti ere elkartasunaren printzipioari jarraituz». Abril txostenari dagokionez, Griñanek «txostenak planteatzen dituen 64 galderekin ados zegoela» adierazi zuen, baina ez ordea «erantzun guztiekin».

GONZALEZEK VALVERDE GORAIPATU

Felipe Gonzalezek hitz onak besterik ez zituen izan berak hautatutako Griñan ministro berriarekin. Osasun arloa eta Gizarte Se-

gurantzaz ondo ezagutzen dituela azpimarratu zuen Gonzalezek, «eta hori dela eta, aurrekoak egindako lana eten gabe sartuko da Ministeritzan». Bat egin zuen lehendakariak Griñanek Abril txostenaz duen iritziarekin, baina ez zitzaizkiola txosten horren puntu guztiak gustatzen aitortu zuen.

Garcia Valverderi dagokionez, Gonzalezek txalotu egin Renfeko lehendakari ohiaren dimititzeko erabakia, «pertsonalki erabat duina izan delako eta politikoki erantzukizuna beregain hartu duelako». Garcia Valverderen dimisioa Legebiltzarrean azaldu beharrik ez zuela esan zuen gobernuburuak.

IRITZI DESBERDINAK SINDIKATUETAN

CEMS mediakuen sindikatuen idazkari nagusiaren esanetan, «Griñan pertsona egokia izan daiteke, orain arte gelditurik egon den Ministeritza martxan jartzeko. Andaluzian erakutsi du kudeatzaile egokia dela, nahiz eta greba batzuk izan dituen eta Osasun Zerbitzuaren erreforma aurrera atera ezin izan duen». Osasun Publikoaren aldeko Elkarteko lehendakaria bat etorri zen CEMSe-kin, bien ustez «ministro izan zitezkeen artean, hau delako Osasunarekin harremanak izan dituen bakarra». Era berean mintzatu zen ere SATSE erizainen sindikatuko ordezkaria.

CCOO ordea «kezkatuak» dago ministro berriaren izendapena dela eta, bere ustez «Griñan ez delako Osasun publikoaren defendatzaile moduan agertu, eta Abril txostena defendatu zuen bakarrenetakoa izan zen».

Gonzalez Mexico eta Colombiara joan zen bisita ofizialean

MADRIL

Felipe Gonzalez Espainiako lehendakaria Mexicora abiatu zen atzo eguerdian Amerikako zenbait herrialdetara egingo duen bisitaldiari hasiera emateko. Gaur bertan, James Baker Estatu Batuetako Estatu idazkariarekin bilduko da, El Salvadorreko Bake Hitzarmenaren sinadura ekitaldira joan aurretik. Lehendakari espainiarren esane-

tan, «Espainiak zeresan handia izan du hainbat urtetako gerrari amaiera ematen dion hitzarmena lortzeko orduan».

Mexicon bertan, Gonzalez Nazio Batuetako (NBE) idazkari nagusi hautatu berri duten Butros Ghali egiptiarrarekin elkarriketatu da. Bilera horren ostean, Gonzalez Colombiara abiatuko da Cesar Gaviria lehendakariaren gonbiteari erantzuteko.

PSren egoitza nagusia arakatu zuten finantzaketa ezkutuko frogen bila

Renaud Van Ruymbeke epailearen miaketak zazpi ordu iraun zuen

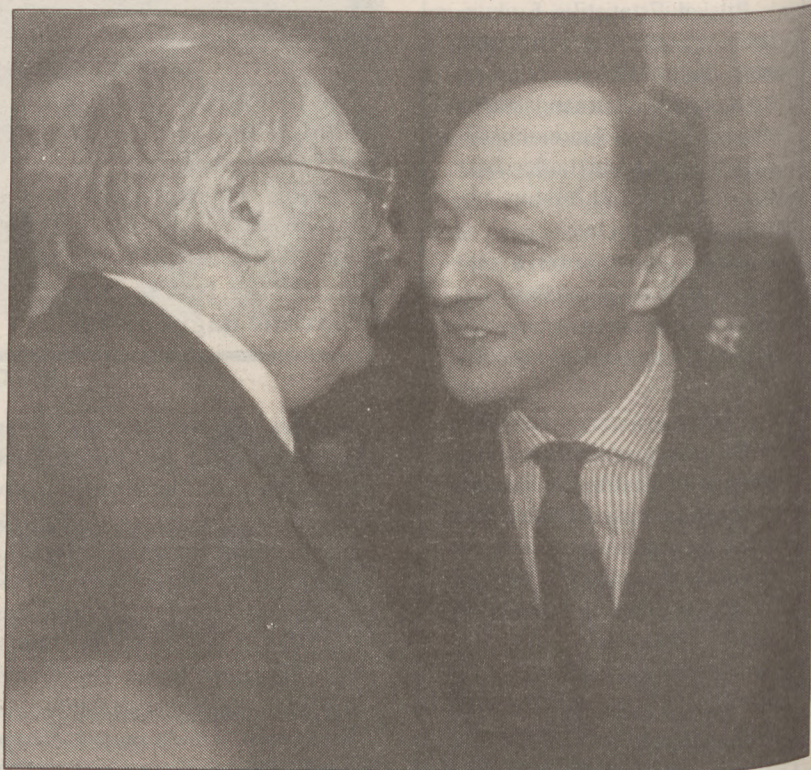
Frantziar alderdi sozialistaren Pariseko egoitza nagusia zazpi orduz miatu zuten atzo Renaud Van Ruymbeke epaileak eta berarekin zeuden Polizia Judizialeko hiru kideak. Ezuste handia sortu duen gertakari hau lotua zen Urbatechnic enpresaren aurka bideratua den auzibideari, PSren finantzaketarako falkturazio faltsuak egiteagatik.

ALLANDE SOKARROS / BAIONA

Urba-Technic auzibidearen ardur hartua daukan Renaud Van Ruymbeke epailea arratsaldeko ordubietan azaldu zen PSren egoitzara hiru polizia eta idazkari batez lagundua. Azpimarra daitekeenez, ordu-bete t'erdian lehenago Pierre Mauroy eta Laurent Fabiusen artean alderdi sozialistako buruzagitza aldatetako ekitaldia gertatu zen baina epaileak adierazi zuenez miaketa hori egun berean gertatzea kasualitatea izan zen. Epailea eta poliziak arratseko zortziak t'erdia arte egon ziren PSren egoitzan eta aurrean bilduta zeuden kazetariekin topo egin gabe atera ziren bertatik. Jakitera eman zenez, PSko kontuei begiratu ziren epaileak eta txosten batzuk eramane zituen miaketa bukatuta.

ALDERDI SOZIALISTAREN HASERREA

Dirudienez, miaketa honek ezustean harrapatu zituen PSko agintariak eta egoitzan bertan zeuden militanteak. Epaile eta poliziek barnean ziharduelarik oraindik, alderdi sozialistak prentsa ohar bat plazaratu zuen miaketa horretaz bere «harridura» adierazteko. Agiri honek zioenez: «PSk ez dio ezer ezkutatu nahi justiziarri baina alderdikarian oinarritua daitekeen urrats baten jasoile ez daiteke egon nahi». PSren egoitza nagusira joan



Fabiusek PSko boterea hartzean sartu ziren poliziak egoitzan.

Mundu politikoaren arakatzaile

PSren egoitza nagusira miaketa egitera joan aurretik, Renaud Van Ruymbeke epaileak Sarthe departamentuko alderdi sozialistaren egoitza arakatu zuen, hor ere kontuak aztertzeko asmotan. Bestalde, departamentu horretako bi sozialista hautetsi galdekatu zituen epaile berak Urbatechnic gaiarekin ustezko lotura bat izateagatik. Pierre Villa, Le Manseko alkateordea izan zena, eta Jacques Jusforgues, Sarthe departamentuko kontseilari nagusia, astelehenan atxilotu zituen Renneseke Polizia Judizialak eta asteazken goizean jakin zen «txosten faltsuak egin eta erabiltzearen» errua egotzi ondoren aske utziak izan direla.

Ez da lehen aldian Renaud Van Ruymbeke epailea politika munduko ez legeko egiteei lotzen dela. Duela hamahiru urte bere lehen eginbideak aipamen handia ukan zuen, garai hartan Lan ministro zela Robert Boulin eta Henri Tournet promotorearen artean izan zen ustezko tratua bat arakatu bait zuen. Komunikabideek gai horri oihartzun handia eman zioten eta Robert Boulin ministroak bere burua hil zuen, nahiz eta bere familiak ez dion inoiz sinesgarritasunik kausitu azalpen ofizialari.

aurretik, Renaud Van Ruymbeke epailea eta Polizia Judizialeko kideak SAGES deitutako sozietate baten bulegoaren miazten egon ziren. Azterketa bulego honetako zuzendaria PSko kide gisa ezagutua da eta

enpresa hau bera frantses alderdi sozialistako diru iturri ez legeko sarean sartua dela aipatzen zuten. Urbatechnic sozietatearekin lehiazketa batean ziharduen PSko finantzaketa ezkutuari dagokionez.

Ustelkeria Francoren garaikoa baino handiagoa da Taranconen ustez

XEREZ

Espainiako eliza katolikoaren buru izandako Tarancon kardenalak bat egin zuen atzo Jose Maria Aznar PPko lehendakariak ustelkeriari buruz egindako adierazpenekin, eta «gaur egun ustelkeria, Francoren garaikoa baino handiagoa dela» esan zuen atzo Xerez (Cadiz).

«Uste genuen erregimenez aldatzean, aurrekoaren ustelkeria desagertu egingo zela, baina desagertu ezean, handitu egin dela antzematen da» esan zuen Taranconek. Kardenalaren hitzetan, «ustelkeria ez da esaten den hainbatekoa, baina dagoenak psikosia sortu du espainiarrengan».



CUBAko sendagaiak pilatu dituzte azkenaldian Galizian, herrialde karibearrak jasaten duen eskasiari aurre egiteko. Cuba-Galizia Adiskide Elkartea izan da hain zuzen ere 500 kilogramo sendagai biltzea lortu duena, eta atzo bertan hasi ziren Cubara Madril bidez bidaltzen. Herrialde amerikarrak jasaten duen krisi ekonomikoak, EEBB-en blokeoa eta Eki Europako erregimenen beherakadak ekarri du cubatarrak sendagairik gabe geratzea. Lehen Soviet Batasun eta Ekialdeko herrialdeetatik eskuratzen zituzten.

Kroazia eta Eslovenia independienteak

Europako Komunitateak atzo onartu zituen ofizialki Europako bi estatu berriak

Europak bi estatu berri ditu atzodanik. Europako Komunitateak eta komunitatetik kanpoko beste estatu europarrek Kroazia eta Esloveniaren independentzia onartu dute. Hemendik aurrera Jugoslaviar ez da gehiago hitzegino iraganean ez bada behintzat. Eslovenia kasik uztailetik aurrera independente zen. Kroaziak, ordea, 30.000 hildako utzi ditu atzean, bere ametsa gauzatu baino lehen.

DONOSTIA

Kroaziako gerrak ez du ezertarako balio izan, serbiarrek okupaturako lurraldeak Estatu berri honenak bada behintzat, oraindik oso argi ez dagoen puntua. Izan ere, ekainaren 25ean beren independentzia aldarrikatu zutenetik, Kroaziak bere lurraldearen % 30 galdu du eta lurralde hori bertako serbiarren eta Armada Federalaren esku geratu da.

Europako Komunitateak bi errepublika jugoslaviar ohien onarpenarako baimena eman bezain laster hasi ziren atzo estatuak banan banan Eslovenia eta Kroaziaren independentzia onartzen. Bosniak eta Mazedoniak, EKri beren errekonozimendurako eskaera egin zioten beste bi errepublikek, ordea, EKren iritziz ez dituzte baldintzak betetzen onarpenarako.

KONTSENTSUARI EUTSI DIOTE Balkanetako bi estatu berriak ospakizunak

prestatzen hasi dira eta Kroaziak hil honen amaierarako Nazio Batuen Erakundearen sartzeko eskaera egingo dio nazioarteko erakundeari. Zortzi hilabetez gerra gogorra bizi izan duen errepublikak ez zituen denak alde bere onarpenarako baina azken orduan sortu ziren dudek ez dute ekidin Kroazia Europako Komunitateak onartzea. EK-ko lehendakaria portugaldarrak atzo ezagutera eman zuen komunikatuak baieztatu



✓ Zortzi hilabetez gerra gogorra bizi izan duen errepublikak ez zituen denak alde bere errekonozimendurako, baina azken orduan sortu ziren dudek ez dute ekidin EK-k Kroazia onartzea.

zuen «Hamabiek kontsentsuari eutsi egin diote, aditu eta hiriburu batzuek susmoak izan arren, Kroaziari dago-kionean». Komunitateak erabaki zuen «iragan abenduaren 16an ezarritako baldintzenpean eta Jugoslaviari buruzko Arbitraia Komisioaren arabera, Eslovenia eta Kroaziaren onarpena egitea».

Dagoeneko, Alemaniak, Belgikak, Erresuma Batuek, Danimarkak, Espainiak eta Frantziak erabaki hori aintzakotzat hartu eta Estatu independente modura onartu dituzte errepublika hauek. Beste kide komu-

nitarioek ere gauza bera egingo dutela iragarri zuten atzo datozen orduetan.

ARBITRAIAREN 'BADINTER INFORMEA'

'Badinter informea' EK-k sorturiko Jugoslaviari buruzko Arbitraia Komisioak eginkoan ageri diren ondorioetan, ordea, objektzio bat ageri da kasu kroaziarrean Konstituzioan zenbait aldaketa egin beharko bait ditu, gutxiengo eta talde etnikoen eskubideei dagozkien puntuetan. Robert Badinter frantsesak gidatutako Arbitraia Ko-

misioak erizten dio «Kroaziako agintariei dagokiela 1991ko abenduaren 4eko lege konstituzionalari eranskinak egitea, ez bait ditu joan den urriko akordioetan hitzartutako puntu guztiak betetzen». Erregerba hau kontutan harturik, Kroaziako errepublikak «onartua izateko baldintza guztiak betetzen ditu».

Milan Kucan eta Franjo Tudjman, Eslovenia eta Kroaziako lehendakariak bihurtu dira heroi berriak. Beren eskutik, bi errepublika hauek independentzia lortu dute. Bien helburua da Europako Komunitatean integratzea eta Mendebal Europako estatuarekin harreman diplomatikoak eta sozioekonomikoak berehala hastea. Serbiak galdu egin du. Batasunari eusteko ahaleginetan, Milosevic lehendakariak Armada erabili du, Kroazia eta Esloveniaren Jugoslaviar segitzeko balio izan ez duena.

Banan banan

ALEMANIA

Alemaniako Gobernuak izan zen joan zen abenduan bi errepubliken independentzia onartuko zuela lehenik iragarri zuena. Alemaniak Europako Komunitateak urtarilaren 15ean Kroazia eta Eslovenia ez bazituen onartzen, berak bakarrik onartuko zituela adierazi zuen. Alemaniaren atzetik Ukraina, Letonia, Estonia, San Marino eta Vatikanok bi errepublikak onartzeko erabakia hartu zuten.

ESPAINIA

Espainiak azken momentura arte itxaron du Kroazia eta Eslovenia onartzeko. Francisco Fernandez Ordoñez Atzerri ministroak dagoeneko Ministroen Kontseiluari baimena eskatu dio bi errepublikekin harreman diplomatikoak ezartzeko. Fernandez Ordoñezek Lisboan adierazi zuenez, Kroaziak gutxiengo serbiararen eskubideak errespetatuko dituela hitzeman du.

FRANTZIA

Frantziak ere epe guztiak agortu ditu Kroazia eta Eslovenia onartu baino lehen. Roland Dumas Atzerri ministroak «Frantzia bi errepublikak onartzeko gertu» dagoela adierazi zuen. Dena den, Jack Lang Gobernu-ko bozeramaleak azaldu zuenez, Frantziak ez du enbaxadorerik bidaliko Zagrebera kroaziarrek serbiarren eskubideak onartu arte.

ERRESUMA BATUA

Douglas Hurd Atzerri ministroak Erresuma Batuko Gobernuak Kroazia eta Eslovenia onartzeko erabakia hartu duela adierazi zuen. Britainiarrek, frantziarrek egin duten moduan, Kroaziarekin ez dituzte harremanik ezarriko Zagrebek gutxiengo eskubideak errespetatuko dituela

Jugoslavia hil da

Eslovenia eta Kroaziaren independentzien onarpenarekin Europako Komunitateak eta nazioarteko erakundeek Estatu baten desagertzea onartu dute. II Mundu Gerra bukatu zenetik Europaren barnean ez zen Estatu berririk sortu, nahiz eta Estaturik gabeko nazio asko egon. Independentzia lortu zuten azken estatu europarrak Txekoslovakia, Hungaria, Albania -1918-, Irlanda -1938- eta Islandia -1944- izan ziren.

Jugoslavia, hegoaldeko eslaviarren Estatu batirako desagertu egin da, eta Europak mende hasieran zuen itxura hartzen ari da: Balkaneko estatu txikiak banaturik, Alemania bat eginik eta inoiz baino sendago, Errusia independentea eta Siberiako inperioa bere menpean duela.... Mapan aurkitu daitezkeen parekotasunez gain, nazioarteko politikari dagokionez, Balkanak berriro Europako eskualderik gatazkatsuen direla erakutsi dute.

Hil berria den Estatu II Mundu Gerra bukatu ondoren jaio zen. Bere barnean Europan inon aurkitu ez zitekeen herri, kultura eta erlijio nahasketa izugarria biltzen zuen: sei hizkuntza, hiru erlijio eta bi alfabetu ofizialak. Herri

ugari bizitzeaz gain, gutxiengoak oso nahasiak zeuden eta lurralde bakoitza norena zen erabakitzeak gerra berehala piztu zezakeen.

Hainbeste kontraesan zuen Estatu Josip Broz, Tito izenaz hobeto ezagutzen zen politikariak sortu eta berekin batera desagertu zen. Titok II Mundu Gerran nazien kontrako borroka Jugoslaviako herriak batzeko erabili zuen. Gerra bukatu zenean, berriz, Moskurekin zerikusirik ez zuen 'hirugarren bideko' sozialismoa bilakatu zen Jugoslaviaren batasuna gordeko zuen indarra.

Titoren eskutik Jugoslavia hogeitamabost urtez Estatu batua eta nazioartean zeresanik asko sortu zuena bilakatu zen. Jugoslaviak ez zuen bat egin ez soviatarrekin ezta estatubatuarrekin ere. Ez Alineatuen mugimenduaren sortzaile zelarik, bloke politikoaren kontra azaldu zen Tito lehendakaria. Tito 1980. urtean hiltzean nazionalista serbiarrek, Slovan Milosevicek batez ere, Jugoslavia Serbia Handia bezala ikusi zuten eta gainontzeko errepublikak Beogradekin hausteko ordua heldu zela ulertu zuten.

Gobernu Federala: «Jugoslaviaren Subiranotasunaren bortxaketa da»

BEOGRAD

Jugoslaviako Gobernu federalak Europako Komunitatearen kontrako salaketak egin zituen atzo Beograden, beraren iritziz estatu horren eskubide subiranoak bortxatu izanagatik, Kroazia eta Esloveniaren independentzien onarpenarekin. «Urrats hori Jugoslaviako eskubide subiranoen, Nazioarteko Eskubideen, Europako Komunitatea beraren eta Nazio Batuen Segurtasun Kontseiluaren 713, 721 eta 724 erresoluzioen aurka doa» zioen atzo Gobernu federalak kaleratutako komunikatuak.

Gobernu jugoslaviarrek adierazi

zuen «bere zeregin konstituzionalekin segituko duela, nazioarteko harremanak barne, Jugoslaviako krisiari amaiera emango dion soluzioa aurkitu arte». Ante Markovic-ek, Gobernu federaleko buruzagiak dimisio egin zuen duela aste batzuk eta bere ordezkoei galduta dabilta batasuna mantentzeko saialdietan.

Hala ere, politiko zentralista serbiarrek Kroazia eta Eslovenia Europako zenbait estatu onartu izana erresignazio hartu dute, baina orain beren begiradak Bosnia eta Mazedoniara dituzte. EK-k beren independentziak onartzeko baldintzak betetzen ez dituztela esan bezain laster, lasaitasuneko hasperen egin zuten.

Aljeriako hauteskundeak 1994.urtea arte atzeratu dituzte

Mohamed Budiaf lider historikoa izendatu dute Aljeriako lehendakari

Aljerian bost partaidez osatutako Estatu Kontseilu Gorenak Chadli Benjedid lehendakariak utzitako lekua hartu eta hauteskundeak bi urtez atzeratzea erabaki du. Kontseiluan Aljeriako independentziaren gerran parte hartu zuten lider nazionalista historikoak eta integrismotik aldentuta dagoen buruzagi erlijioso bat daude.

ALJER

Aljeriako Estatu Kontseilu Goreneko lehendakari Mohamed Budiaf izendatu dute. Boterea eskuratu duen Kontsiluaren beste lau partaideak Jaled Nezar, Ali Kaci, Ali Harun eta Yiyeni Hadani iman edo buruzagi erlijiosoa dira. Osatu berria den Estatu Kontseiluak hartu duen lehen erabakia hauteskundeak 1994. urtea arte atzeratzea izan da.

Kontseiluaren osaketak kritika ugari jaso ditu, batez ere Hocime Ait Ahmed Indar Sozialisten Fronteko idazkari nagusiaren aldetik. Hocimek Kontseiluak inolako legimitaterik ez duela eta lider historikoek Aljeriak jasaten dituzten arazoak konpontzeko ez direla gai adierazi zuen. «Historikoek dena konponduko dutela sinestarazi nahi diote Aljeriako herriari», zioen Ahmedek.

Lider sozialistak agintari berriek FIS alderdi integrista legez kanpo utz dezaketela uste du. «Estatu kolpea



FIS alderdiko militanteak zeharo lurjota daude hauteskundeak bertan behera utzi direlako.

✓ **Estatu Kontseilu Gorena osatzeak kritika ugari jaso ditu, batez ere Hocime Ait Ahmed Indar Sozialisten Fronteko idazkari nagusiaren aldetik.**

ematera ausartu direnez, dagoeneko edozer gauza egiteko gai dira», zioen Ahmedek. Abdelkader Hachani lider integristak lasaitasunari eusteko deialdia egin bazuen ere, adituen ustez FISekoak klandestinitatera pasatzeko protestaketak egin dira.

BUDIAF Mohamed Budiaf
LIDER Estatu kolpe konstituzionalaren bidez
HISTORIKOA Aljeriako lehendakari bilakatu da. Budiafek hogeitamar urte eman ditu Marokkon eta militarren eskutik, bapatean, lehendakari bihurtu dute. Budiaf 1954. urtean Aljerian zeuden

agintari kolonial frantziarren kontra altxatu zen Aljeriako Iraultza eta Batasunaren Kontseiluko partaidea izan zen. Berehala Askapen Nazionalerako Frontean (FLN) sartu eta Armada frantziarraren kontrako kanpaina militarra prestatzen hasi zen Budiaf.

Frantziarrak Aljeriatik bota bezain laster Budiaf eta Ahmed Ben Bela lider nazionalistaren arteko tirabirak hasi ziren. 1962. urtean Iraultzaren Defentsarako Komite Nazionala osatu ondoren, Parisera eta geroago Marokkora ihes egin beharrean aurkitu da.

Alderdi Komunista kezkatzen hasi da Txinako mugimendu nazionalistengatik

BEIJING

Txinako agintari komunistek estatu erraldoi horretan bizi diren gutxiengoek EIK-ko errepublikaren modura independentziaren bidea hautatu ez dezaten zenbait neurri hartzeko asmoa dutela eman zuten jakitera. Txinako gutxiengoak EIK-ren 7.000 kilometroko mugaren ondoan bizi dira gehienbat eta gaur egun eskualde txiroenak direneta bizi dira. Mugaz bestalde gertatutakoa ikusirik, eskualde hauek mugimendu separatistek hartuko duten jarreraren beldur dira Beijingeko agintariak.

Alderdi Komunistak iragarritako neurrien artean hazkunde ekonomikoa lortzeko planen ezarpena, ondasun sozialen hedapena eta autonomia politikoaren eskaintza daude. Txinan berrogeitamabost gutxiengo bizi badira ere, Barne Mongolia, Xinjiang, Tibet, Ninxia eta Guangxi eskualdeko biztanleek dira sentimendu nazionalista sendoenak dituztenak. Denetara Txinako biztanlegoaren % 8 gutxiengo batego partaidea da.

Jiang Zeming Alderdi Komunistako idazkari nagusiak, mugimendu independentistak gogor zapalduko dituztela esan zuen. Txinak dagoeneko EIK-ko errepublika guztien independentzia onartu du eta Li Laoqian Merkataritza ministroak 8 errepublika bisitatu ditu. Dena den, Txinarekin mugak dituztenek muga arazoez ez zieten garrantiarik eman Beijingeko agintariak.

Dena prest El Salvadorreko bake akordioa Mexicon sinatzeko

SAN SALVADOR

El Salvadorren hamaika urte iraun duen gerra zibila amaitu eta dena prest dago Mexicon hirian behin-betiko bake akordioak sinatzeko. Fernando Solana Kanpo Harremanetarako idazkari mexikarrak adierazi zuenez, bere Gobernu osoa pozik dago, El Salvadorreko bake akordioaren sinaketaren egoitza Mexicon izan delako. Solanak Mexicon eta El Salvadorren arteko harremanak eta kooperazio akordioak aurrerantzean areagotuko direla agindu zuen.

Shafik Handal Farabundo Marti Askapen Nazionalerako Frontearen (FMLN) komandanteak adierazi zuenez, Mexicoko bake akordioa 3.000 elkarte eta pertsonalitatek sinatuko dute. Horien artean Zutik (aintzinako Euskadiko Mugimendu Komunista eta Liga Komunista Iraultzailea) alderdiko ordezkariak

bat izango da Mexicon hirian. Akordio honekin 75.000 lagun hil dituen gerra zibila amaituko da. 1980. urtean El Salvadorreko bost talde iraultzaileek ohianean sartu eta armak lortu eta gero FMLN mugimendua osatu zuten.

Gerrilaren izena Augusto Farabundo Marti 1932. urtean fusilatutako lider komunistaren omenez jarri zioten. Garai hartan El Salvadorren junta militar batek zuen boterea bere eskutan. 1984. urtean Jose Napoleon Duarte demokristaua hauteskunde bidez lehendakari hautatu zuten. Gerrilariak eta Gobernuak negoziaketa ugari egin bazituzten ere, akordioak ez zen lortu talde ultareskuindar eta ultraezkertiarrek atentatu kanpainak burutu bait zituzten. Hamaika urte hauetan gerra zibila ezezik gatazka sindikalak, atentatuak, eta krisi politikoa El Salvadorreko bizitza politikoaz jabetu dira.

EIK-ko hamaika lehendakariak ezohizko gailurra egingo dute gaur Moskun

MOSKU

Estatu Independentteen Komunitatea (EIK) osatzen duten hamaika errepubliketako estatuburuak gaur Moskun egiteari uko egin bait zioten. Bilera hau Errusia eta Ukrainiaren arteko tira-birarik handienak dauden uneen egingo da, EIK-ko bi errepublikarik nagusienek Itsaso Beltzeko Armadaren banaketan eztabaida ugari izan bait dituzte.

Bilera hau ezohizkoa da, beren azkenengo bileran EIK osatzen duten errepubliketako lehendakariak datorren oitsailaren azken egunetan biltzea erabaki bait zuten.

Orain arte Komunitateko lehendakariak egin dituzten bi gailurretan ezin izan dituzten errepublika sovietar ohiek elkarren artean dituzten tirabira nagusienak konpondu, finantz kontuak eta SESB zeneko Armadaren banaketa batez ere. Gaurkoa izango da Moskun egiten duten

lehendabiziko bilera, EIK-ko beste kideek, zentruaren desagerketa nabarmentzeko aurreko gailurrak Moskun egiteari uko egin bait zioten. Bilera hau Errusia eta Ukrainiaren arteko tira-birarik handienak dauden uneen egingo da, EIK-ko bi errepublikarik nagusienek Itsaso Beltzeko Armadaren banaketan eztabaida ugari izan bait dituzte.

ERRESERBA
ESTRATEGIKOAK
HUTSIK

Armadaren banaketak bere garrantzia badu ere, egun erreforma ekonomikoek dute lehentasuna, nahiz eta lehendabiziko indar armatuen arazoa konpondu nahi duten. Atzo 'Komsomolskaia Pravda' egunkariak Gennadi Kaliberda-ri, Errusiako Erreserben Komite Estataleko lehendakariordeari eginiko elkarrizketaren arabera, Soviet Batasuna zeneko erreserba estatalek soilik egun bateko fondoak ditu. Kaliberdak zioen azken urte-

tan «erreserba estrategikoak —janariak, erregaiak eta lehengaiak— hamar bider murriztu direla». Erreserba estrategikoei buruzko informazio guztiak hirurogei urtetan zehar sekretupean ondo gordeta egon dira, Stalinek 1931n sortu zituenetik.

Kaliberdaren arabera, normalki erreserba hauek SESBeko errekurtsioen % 1 edo % 2 izan ohi zen. SESB desagituratu ondoren, Erreserben % 70arekin geratu zen. Funtzionariak dramatizotzat jo zuten erreserba estatalak eta gonbarazio gisan adierazi zuen II Mundu Gerran ere hauek ez zirela murriztu bikoiztu baizik.

Kaliberdaren iritziz, SESBen desagituraketaren onstean, ez dagoela erreserba hauek ongi bideratzeko baldintzarik, eta «legeen gerrak eta subiranien desfilleek elikagai guztien murrizketa izan dutela ondorio nagusi bezala».

Bake konferentziak Moskun izango du jarraipena urtarrilaren 28an

Kooperazio ekonomikoa eta Ekialde Erdiko desarmae eztabaidatuko dira

Ekialde Erdiko Bake Konferentziak Moskun izango du jarraipena hil honen 28an, atzo iragarri zuten. Washingtonko aldebiko elkarrizketak atzo amaitsu ziren, baina horien berri ez da eman, alde guztiek hala hitzartu bait zuten astelehenean, negoziaketan onerako dela deritzotetako. Moskun, Ekialde Erdiko estatu guztiek hartuko dute parte, eta ez bostek bakarrik orain arte bezala.

K. ALDABE / DONOSTIA

Washingtonko elkarrizketak prozedurazkoak izan dira. Alde guztiek hurrengo elkarrizketetan zer negoziatuko den eztabaidatu eta erabaki dute. Lehen esan bezala negoziaketa horiek erabat isilpekoak izan dira, eta nola joan direnik ere ez da argitu. Israeldar eta arabiarren arteko elkarrizketetan ziurta daitekeen aurerrapausu bakarra israeldar eta jordanier-palestinarrak azkenean mahai baten inguruan eseri direla da. Lurralde okupatueta autonomiaren negoziaketarik ez da egin.

Autonomiak Yitzhak Shamirren Gobernuaren beherakada ekar dezake. Dagoeneko hiru aldiz atzeratu du lehen ministro israeldarrek lurralde okupatuaren autonomiaren eztabaida. Simon Peresen Alderdi La-



Talde palestinar batek zazpi lagun zauritu zituen herenegun egin atentatuan.

boristak (oposizioan) eskatu zuen eztabaida hori Legebiltzarrean, baina Shamirren gobernuakide ultraeskuindarrek Gobernutik irtengo zirelako mehatxua egin zuten baldin eta hori eztabaidan jartzen bazen.

DAVID LEVY MOSKUN Bestalde, atzo eman zen ezagutzera Moskun izango dutela bake elkarrizketek jarraipena datorren urtarrilaren 28 eta 29an. Elkarrizketa horietan, gutxienez hogeitaz Atzerri

ministrok hartuko dute parte eta helburu modura kooperazio ekonomikorako plangintzak eta Ekialde Erdiko desarmae eztabaidatzea izango dute. Eztabaidatuko diren gaiak izan dira aste honetan David Levy Atzerri ministro israeldarrek Portugalera eginiko bisitaldiaren zereginak. Levy Portugalgo Gobernuarekin mintzatu da, Europako Komunitateko Lehendakaritza daukanarekin, hain zuzen. Portugalak EK ordeztuko du Moskun, eta beste ordezkari

✓ Washingtonko elkarrizketak atzo amaitsu ziren eta denak zain daude Moskukoak noiz hasiko.

bat ere izango du Europako Truke-Librearen Elkartea (EFTA).

Gogoratu behar da, Madrileko konferentzian, Hans Van den Broek-ek Atzerri ministro holandarrak eta EK-ko Lehendakariaren ordezkariak orduan, kooperazio eta laguntza ekonomikoak agindu zituzkiola Ekialde Erdiari.

Levy Moskun izango da. Orain arte Bake Konferentziatik at egon den Shamirren gizonak atzo jaso zuen Moskura joateko gonbitea. Aipatu behar da, Atzerri ministro israeldarra dela palestinarrekin negoziaketa bat eta autonomia emateko gertu dagoen Shamirren gobernuakide bakarra.

ASENTAMENDU GEHIAGOREN ERAIKUNTZA Gazzah eta Zis-jordanian lau asentamendu

gehiago egingo dituztela iragarri zuten atzo eskuin nazionalista israeldarrek militanteei. Israelarren erabaki hau herenegun palestinar talde batek autobus baten aurka eginiko atentatuaren ondoren dator. Atentatu horretan zazpi lagun larri zauritu ziren, tartean zazpi urteko haur bat.

Bossano irabazteko moduan dago Gibraltarreko hauteskundeetan

GIBRALTAR

Joe Bossano Gibraltarreko ministro nagusia bertan gaur egiten ari diren hauteskundeetan irabazteko aukera handiena duen politikaria da. Bossanoren Alderdi Sozialista Laboristak Gibraltarreko azken hauteskundeetan botoen % 58 eskuratu zituen. Bossanoren ustez, bere alderdia botoen % 60 lortzeko moduan dago, nahiz eta «inkestetan konfidantza handirik» ez dela jarri behar adierazi.

Gibraltarren, urteak joan ahala, alderdibiko sistema ezarri da. Alderdi Laborista Sozialistak Legebiltzarreko eserlekuak Eskubide Zibilen Garapenerako Elkartearrekin banatzen ditu. Azken alderdi honek ia berrogei urtez agindu zuen eskualde britainiar horretan, 1988. urtean Bossanoren alderdiak gehiengo absolutua lortu zuen arte.

Ministro nagusiak kanpainan zehar Gibraltar eta Espainiaren arteko gatazka behin eta berriro aipatu du. Bossanoren ustez, Espainia Europako Komunitatean sartzean Gibraltarren arazoak handitu baino ez dira egin. Bossanoren ustez, espainiarrek ez dute gibraltar

tarrek EKren barnean ahotsa eduki dezaketarik. «Espainiarrek Gibraltar Caribeko irla bailitzan tratatu nahi gaituzte», zioen Bossanok.

Ministro nagusi gibraltarrak EK-k Erresuma Batuari baino ez ziola Brusselen hitzegiteko eskubidea onartu gogoratu zuen. Hau dela eta, Gibraltarrekin beren jarrera mantendu eta bere statusa Madrilek onartu arte tinko eutsiko diotela adierazi zuen Bossanok.

ESPAINIARREKIN KONPONTZEKO ASMOA Espainiarrek gaur egungo gatazka kon-

pontzeko asmoa duela adierazi zuen Bossanok. «Guk ezin diogu ziurtatu Gibraltarreko herriari aurrerantzean Espainiarekin harremanak izango ditugunik, hori Espainiaren esku dago. Dena den, guk gure aldetik gatazka konpontzeko asmoa dugula ziurta dezakegu».

Ministro nagusiak Gibraltar inguruko eskualde espainiarrekin elkarlanerako akordioak lortzearen alde azaldu zen. Bossanok ez zuen ahaztu Gibraltarreko nazioarteko aireportuaren inguruan sortutako gatazka. Erresuma Batua eta Espai-



Gibraltarren gaur egingo dira hauteskundeak.

niak Gibraltarreko aireportua batera erabiltzeko akordioa lortu bazuten ere, Bossanok espainiarrei aireportua erabiltzeko baimena ukatu zien. Espainiak Utrecheko Hitzarmenaren

bidez Gibraltar Erresuma Batuen esku utzi zuen 1714. urtean. Harezer, espainiarrek Gibraltar konkistatzeko ahaleginetan ihardun dute inolako arrakastarik lortu gabe.

LABURREAN

LEHEN ministro britainiarra arma nuklearren alde

John Major Erresuma Batuko lehen ministroa armamentu nuklear britainiarra mantentzearen alde azaldu zen Legebiltzarrean izandako debate batean. Lehen ministroaren ustez, Soviet Batasuna desagertu bada ere, garai bateko mehatxuek bertan dira. Tom King Defentsa ministroa ere Majorren iritziekin bat azaldu zen. Kingek azaldu zuenez, Gobernu britainiarrak oraindik ez daki nork kontrolatzen duen armamentu nuklear sovietarra.

EGIPTOK Sudanekin duen mugan bigilantzia areagotuko du

Kairoko agintariek Egipto eta Sudan arteko mugan bigilantzia areagotu nahi dute. Bi estatuen artean ezadostasun politiko handiak egoteaz gain, polizia egiptiarrak azken urtean Sudanetik legez kanpo sartutako arma ugari atzeman ditu. Egiptoko Gobernuak 1.200 kilometroko muga radar eta helikopteroz zaintzeko asmoa du. Era berean, mugazainek aurrerantzean entrenamendu bereziak egingo dituzte.

EBBbetako Armada Golkoko Gerra argitu nahian dabil

Charles Horner Armada estatubatuarreko teniente jeneralak adierazi zuenez, Golkoko Gerran hogeitamar mila soldadu irakiar baino gehiago ez ziren hil. Hornerren ustez, seguraski militar irakiar gutxiago hil ziren eta ehun mila soldadu hil zirela esatea gehiegikeria dela azaldu zuen. «Hildako asko dira, baino norbaitek emandako datuetara ez dira hurbiltzen, ezta gutxiagorik ere», esan zuen militarrek CNN telebista kate estatubatuarrean.

POLONIAKO kristau eta juduak 'Mein Kampf-en' kontra

'Mein Kampf' Adolf Hitler diktadore naziak idatzitako liburuaren argitalpenak eztabaida bizia sortu du Polonian. Orain arte Polonian nazismoaren irizpideak azaltzen dituen liburua argitaratzea gaitzetsita bazegoen ere, liburua kalera ateratzean protesta ugari izan dira. Poloniako Kristau eta Juduen Elkartea -bi erlijioen arteko elkatasuna lortu nahi duen erakunde- berehala eman du jakitera bere egonezina.

FUTBOLA



Saezek nahiko lan izango du igandean atzekaldea osatzeko.

BASALDUA

Athleticeko zazpi jokalarik ez zuten entrenamenduan parte hartu

RAMON BASALDUA / BILBO

Athleticeko zazpi jokalarik ez zuten atzoko entrenamenduan parte hartu, batzuk gaixorik eta beste batzuk erdi lesionaturik daudelako. Patxi Ripodas nafarra erreperazio ariketak egiten ari den bitartean, Oskar Tabuenka ez zen Lezamako belar gainean aritu. Jokalari honek arazoak ditu hankan eta ezin izango du datorren igandeko partiduan parte hartu. Rafa Alkorta ere ez zen bere kideekin batera entrenatu lesionaturik segitzen duelako. Alkorta ere ez da datorren igandeko hamaikakoan sartuko. Genar Andrinuaren dagokionez, zuri gorrien kapitainak entrenamendu osoa burutu zuen atzo Lezaman Iñaki Saezen agindutara, arazo txiki batzuk dituen arren. Andrinua gertu egon daiteke datorren igandeko partidurako.

Patxi Iru, Ernesto Valverde eta Andoni Lakabegek ere ez zuten entrenamenduan parte hartu. Lakabeg Lezaman izan zen arren ez zen zelairatu, Gorostidi medikuaren aholkuei kasu egin ondoren. Dena den, hiru jokalarik horiek ez dute inolako arazorik izango datorren igandean

Valladoliden kontra Zorrilla futbol zelaian jokatuko. Jose Manuel Galdames gazteari dagokionez, lehen taldearekin entrenatzen segituko duela esan zuen atzo Iñaki Saezek.

Athleticeko entrenatzaileak sekulako arazoak izan zituen joan zen igandean Cadizen kontrako hamaikakoa osatzeko, defentsari dagokionez bereziki. Andoni Aiarza gaixotzeak deialditik kanpo zegoen Andrinua deitzera behartu zuen Iñaki Saez. Partidu honetarako, ordea, Andoni Aiarza zelairatzeko moduan izango da. Gauza berdina gertatzen da Patxi Salinasekin.

Jokalari honek ez zuen atzoko entrenamenduan parte hartu urdailako arazo batzuk zirela eta. Salinas, ordea, hasieratik arituko da igandean Zorrillan. San Mamesen entrenatuko dute gaur zuri gorriek, ia ostegunero egiten duten bezala. Saezek partidutxo bat jokatu nahi du eta titularrak, normalean ordezkoen aulkian egoten diren jokalarien kontra jokatuko dute lehen zatian. Bigarren, titularrak atsedena hartuko dute eta Bilbao Athleticeko jokalariek izango dira beste hamaikakoa osatuko dutenak.

Agustin Gajatek ezin izango du Mallorcaren kontra jokatu

Toshackek Burgoseko hamaikako bera zelairatu dezake Atotxan

Agustin Gajate atzelaria jadanik deskartatuta dago Realak igandean Mallorcaren kontra jokatu behar duen partidurako. Gainontzeko jokalariek, Carlos Martinez eta Luis Perez ezik, prest ditu John Toshackek. Galesak Burgosen zelairatu zuen hamaikako bera zelairatu dezake igandean.

MIKEL ARRIETA / DONOSTIA

Realak atzo normaltasunez entrenatu zuen Zubietan. Oceano, Carlos Xavier eta Imaz gaztea ez ziren bertan egon Portugal eta Espainiako selekzioekin kontzentratuta bait daude. Agustin Gajate, Luis Perez eta Carlos Martinezen kasua bestelakoa da. Hiru jokalariek hauek ez dira igandean Mallorcaren kontra jokatuko moduan egongo. Toshack honela mintzatu zen azkenaren egoera fisikoari buruz, «berri ere belauna minduta du, hobe du datozen egunetan atsedean hartzea».

Agustin Gajate atzelariaren bajak espekulazioetarako bidea ireki du berri ere. Atzo entrenamenduan ikusitakoaren arabera Toshackek Plantion zelairatu zuen defentsa bera, hau da, Fuentes, Gorriz, Larrañaga, Alaba eta Lunbrerases osaturikoa, erabil dezake igandean. Kontutan eduki behar dugu Toshackek oso positiboki baloratu duela taldeak Burgosen egin zuen lana, «oso joko polita erakutsi zuen taldeak».

BURGOSEN BEZALA JOKATU

Toshackek eraso eta defentsa landu zituen atzoko entrenamenduan, hain zuzen ere hiru erdilariak ez bait zeuden Zubietan. Toshackek honela baloratu zuen Oceano Carlos Xavier eta Imazen falta, «bi balorazio mota egin daitezke. Pertsonalki nahiago dut hemen egotea, denbo-



Toshack 'kexu' da erdilari guztiak kanpoan dituelako.

CARLOS VILLAGRAN

raldia hasi zenetik ez bait dugu guztiek elkarrekin entrenatu. Jokalarientzat ordea oso pozgarria da selekzioarekin jokatzea, eta alderdi horretatik ulertu egin behar da».

Datozen bi partiduetan Realak Mallorca eta Españolen, teoriarik bi talde ahulenak, aurka jokatuko du. «Sailkapenari begiratu gero, beraiek dira txarrenak, baina kontu handiz ibili behar dugu. Mallorcak ez du zorte handirik izan denboraldi honetan, baina borroka asko egiten

duen taldea da». Mallorcarenak baino, bere taldearen jokoak kezkatzen du Toshack, «igandean El Plantion jokatu genuen bezala jokatu behar dugu Mallorcaren kontra».

Lehen taldeko jokalariek gehienek gaur jai izango dute, eta bihar guztiak Zubietara itzuliko dira berri ere Mallorcaren kontrako partidua prestatzeko. Larunbatean ere goizez entrenatuko dute donostiarrak, eta litekeena da entrenamendu hori Atotxako zelaian egitea.

Pizo aurten ez da Osasunara etorriko

IRUÑEA

Azken egunotan esames ugari sortu dira, Pizo Gomez Osasunara itzul daitekeela eta. Fermin Ezkurak berak, egun Atletico de Madriden jokatzen duen erdilari berriz ere Iruñera ekartzeko interesa agertu zuen Gabonetan. Ez zen fitxaketa erraza izango, Pizo Gomezek gainerantzeko gorritxoek baino kontratu hobeak bait du Madril, eta hiru urterako luzatu berria gainera. Eta atzo, Osasunako lehendakariak aurten behintzat eibartarra Iruñera etortzeko aukerarik ez dagoela jakin erazi zuen; «heldu den urtean ikusiko da».

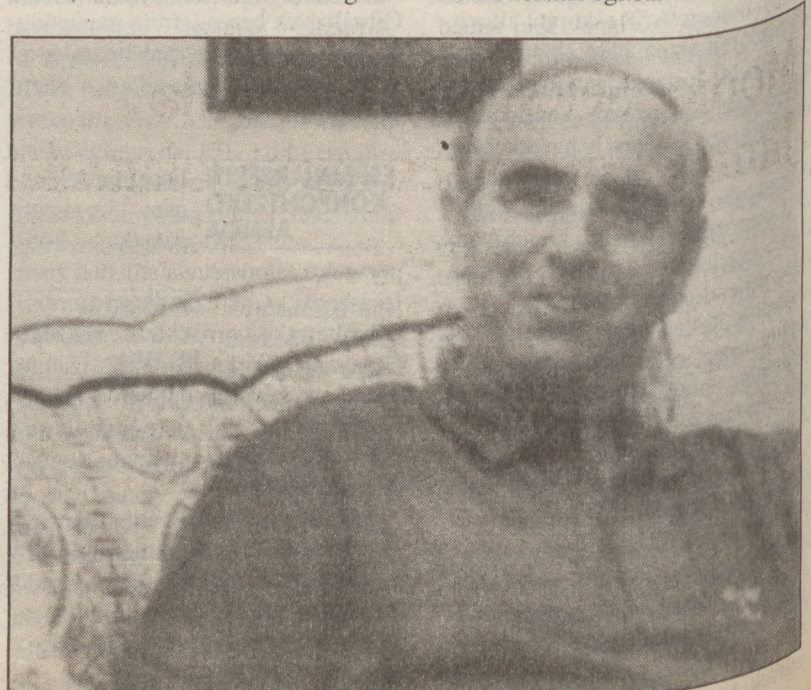
Ezkurra nahiko lasai dago, taldea sailkapenean nahiko beharra izanda

ere. «Negatiboen zama astuna da, baina ez da ahaztu behar partidu onak egin ditugula, eta Europar hain urrun iristeko gai izan bagara, Ligan ere laster helduko da erreakzioa». Promozio postuetan eta maila galtzean ez du pentsatu ere egin nahi Osasunako lehendakariak: «Ni oso lasai nago, ez bait dut inolako arriskurik ikusten».

Igandean Logroñes izango dute bisitari Sadarren, eta Ezkurak taldean aintzina besteko grinarik ez dagoela onartu arren, emaitza ona iragartzen du gorritxoentzat. «Logroñesi irabazi egingo diogu. Egia da jokalariek lasaiegi dabiltzala agian, baina lehen geure taldeak korrika besterik ez zuela egiten esan ohi

zen, eta orain jokalariek teknikoagoak ditugu. Jakina da beste ezaugarri batzuk dituztela, aintzinako grinarik ez dugula, baina Zabalzak ondo daki zer egin behar duen, jokalariek guztiak behar bezala txertatzeko».

Denboraldi honetarako fitxaketetan inoiz baino diru gehiago erabili du Osasunak; 200 milioi pezeta inguru, «historia osoan gastatu izan dugun guztia adina, ia». Denbora behar dela gaineratu du Ezkurak, «atzerriarrak taldean txertatu eta beraien dohain guztiak erakusteko». Gaur egungo egoera «batxe» txiki bat besterik ez dela eritzi dio Osasunako lehendakariak, eta igandean bertan gorantzako bidea hasiko dutela gaineratu du, «Logroñesi irabazita».



Ezkurra lasai dago, Osasunaren egoera bikaina izan ez arren.

TENISA



Sanchez Vicariok partidu gogorra jokatu zuen Pat Cash-en kontra.

Emilio Sanchez Vicariok lau orduko partidua jokatu zuen

MELBOURNE

Edberg bi hilabete jokatu gabe egon ondoren iritsi zen Australiako Irekura, eta aurreneko partidua urduri hasi bazuen ere, azkar hartu du suediar txapelketaren erritmoa. Munduko aurreneko jokalariek oso erraz irabazi zion atzo Mezadri suitzarrari (6-1, 6-2 eta 6-1) eta titulua irabazteko aukeran iragartzen da.

Boris Becker alemaniarak (3), aldiz, uste baino arazo gehiago izan zituen Gianluca Pozzi italiarraren kontra, partidua hiru setetan erabaki arren (7-5, 7-5 eta 6-2). Estreinuak sarea izan bazuen armarik onena (25 'ace'), Beckerrek lan handiagoa egin behar izan zuen atzo laugarren saiora sailkatzeko.

Emilio Sanchez Vicario ere final hamaseirenetara sailkatu zen, Cash australiarari irabaztean, ia lau ordu iraun zuen partidu gogor eta berdinduan (7-6, 6-2, 6-7, 3-6 eta 6-1).

Lendl txekoslovakiarrak (5) partidu erraza zuen atzo Roger Rasheed austriarraren kontra, eta inolako eragozpenik gabe irabazi zuen (6-3, 6-2 eta 6-3). John McEnroe eta Andrei Cherkasov zerrendaburuaren artean izan ez arren maila handiko tenislariak dira, eta estatubatuarrek jokatzen duen bakoitzean interes handia biltzen du. Atzo lanak izan zituen,

baina garaipena lortu zuen errusiarraren kontra (7-5, 3-6, 6-4 eta 6-3).

Ezustekoen artean, Derrick Rostango (12) eta Karel Novacek (8) jokalariek porrotak aipatu beharra dago. Lars Wahlgreen suediarak hiru setetan kanporatu zuen Rostango (6-1, 7-5 eta 7-6) eta Wayne Ferreira afganistandarrak izugarritzko partidua jokatu zuen Novacek txekoslovakiarraren kontra (3-6, 6-3, 7-6 eta 7-6). Bietako edonor izan zitekeen garailea, baina azken bi setak tiebreaken erabaki ziren Ferreiraren alde (8-6 eta 9-7).

Emakumezkoetan, Seles estu eta larri ibili zen bigarren setean Kimiko Date japoniarraren kontra, baina une erabakiorrean ondo erantzun zuen txapelketako aurreneko zerrendaburuak (6-2 eta 7-5). Arantxa Sanchez Vicariok, aldiz, erakustaldi polita eman zuen Sandrine Testud frantziarraren kontra, bi setak nagusitasun osoz irabaziz (6-1 eta 6-1).

Australiako Irekian ari den beste espainiarra, Conchita Martinez, Arantxa bezain erraz nagusitu zen atzoko ihardunaldian, inolako eragozpenik sortu ez zion Stephanie Rehe estatubatuarren kontra (6-1 eta 6-2). Jana Novotna (6), Manuela Maleeva (9) eta Anke Huber (12) ere hurrengo saiorako sailkatu ziren, erraztasun handiz.

Monica Seles prest agertu da Jimmy Connorsen aurka jokatzeke

MELBOURNE

Monica Seles jugoslaviarra, munduko aurreneko jokalaria emakumezkoetan, Jimmy Connors estatubatuarren kontra erakustaldi-partidua jokatzeke prest agertu da. 18 eta 40 urteko bi tenislarien arteko norgehiagokak ikusmin handia eragingo du, betidanik izan bait dira tirabirak gizonen arteko alde dela eta. Selesen esanetan, Europar sortu zen partidu hau jokatzeke asmoa, Grand Slameko zortzi txapelketa irabaziak dituen Connors, Selesen kontra par-

tidua jokatzeke ados zegoela argitaratzean hainbat aldizkarik.

«Partidu hori jokatzeke izugarritzko gogoia dut» adierazi du Monica Selesek Melbournen, Australiako Irekian, «ikuskitzen bikaina izan daitekeelako, joko maila onarekin». Antzerako partidua 1973an jokatu zen aurrenekoz, eta Billie Jean King estatubatuarrek 6-4, 6-3 eta 6-3 irabazi zion Bobby Riggsi Houstonen.

Boris Beckerrek argi eta garbi azaldu du norgehiagokak honi buruz duen iritzia: «Ez zait interesatzen. Nahiago dut txapelketako partidua jokatzea».

TXIRRINDULARITZA

Izagirre: «Iaztik zor diguten dirua da arazo honen gakoa»

Gogor kritikatu du Munduko Txapelketara profesionalik ez eramatea

Txutxi Izkarak ez du profesionalik eramango datorren otsailaren batean Britaina Handiko Leeds hirian jokatuko den Munduko ziklokros txapelketara. Jose Ramon Izagirrek gogor kritikatu du selekzionatzailearen erabakia eta iaztik federazioak zor dien diruaren ondorioa dela gaineratuz.

RAMON BASALDUA / BILBO

Jose Ramon Izagirre, Iurrebaso, Sala, Mujika, Zarrabeitia, Etxabe eta gainerako profesionalak ezin izango dute parte hartu aurtengo munduko ziklokros txapelketan. Batzuentzat, urte guztian zehar asfaltu gainean ibiltzen direnentzat, erabaki horrek ez du garrantzi handirik, askok ez bait dute nahi lasterketa horretan parte hartu. Ez da gauza bera gertatzen, ordea, ziklokrosa bakarrik korritzen duten txirrindulariekin.

Santiago Izkara entrenatzaileak Leedsen profesionalik ez eramateak haserrea sortu du txirrindularien artean. Hau da Espainiako txapelketa irabazi izan duen Jose Ramon Izagirren iritzia: «Zer esango dizut? Ez da erabaki zuzena, inondik eta inora. Ez dakit horrekin zer lortu nahi izango duen. Nire ustez iaztik zor diguten dirua da arazo guzti honen gakoa. Ez guk, ez afizionatuek eta ezta gaztetxoek ere, ez dute dirurik jaso. Izkarak esan omen duenez, profesionalak ez dute maila onik mundialetan parte hartzeko. Ez dut ulertzen nola esan dezakeen gauza hori, profesionalak izan bait gara urtero emaitza onenak lortu izan ditugunak».



Marino Lejarreta.



Izagirre ez du harritu selekzionatzaileak hartutako erabakiak.

✓ Txutxi Izkarak selekzionatzaile postuan segitzen duen bitartean, profesionalak mundialetik kanpora utziko dituela uste dut.

GARRANTZI HANDIKO LASTERKETA

Izkarak hartu duen erabakiak lur jota utzi ditu ziklokrosean ari diren profesional batzuen ilusioak. «Kolpe handia izan da guretzat. Oso gogorra da urte guztian entrenatzen egotea eta indarrean egoteko ahalegin guztiak egin, azkenean etxean

geratzeko. Lasterketa honetan munduko txirrindularirik onenek parte hartzen dute eta beti egiten dizu ilusioa bertan parte hartzeak».

Erabaki honek ondorioak izan ditzake etorkizunean, goi mailako profesionalak ez bait dira egun batetik bestera sortzen. «Nire ustez Izkarak selekzionatzaile postuan segitzen duen bitartean profesionalak ez dute mundialetan parte hartuko. Selekzionatzaile berri bat izendatu arte egoera berdinean segituko dugu. Honelako erabakiren bat espero genuen, urtero esaten bait zuen bata edo bestea etxean geratzeko zala. Azkenean erabakia hartu du», esan zion Izagirrek EGUNKARIARI.

Lejarreta-Mauri ONCE taldeko bikotea Sei Orduetarako

DONOSTIA

Marino Lejarretak eta Melchor Maurik osaturiko bikotea aurkeztuko du ONCE taldeak otsailaren zortzian jokatuko diren Euskadiko Sei Orduetarako. Anoetako belodromoan beteko duten zaletuek inork baino gehiago txalotuko dute Berrizeko txirrindularia, gure artean erakarpen handia duen txirrindularia bait da. Kontutan eduki behar da, gainera, Marino Sei Orduetan ikusteko azken aukera dela aurtengoa. ONCEko txirrindulari beterranoak jadanik azaldu du hau izango dela bere azken denboraldia.

Marinok Melchor Mauri hautatu du aurtengo ediziorako. Lehengo urtetan Urs Freuler espezialistarekin osatu zuen bikotea, baina emaitzak

ez ziren espero bezalakoak izan. Freuler ez zen sasoirik onenean etorri, eta Marino ez zen bikotea lehen postuetara eramateko gai izan.

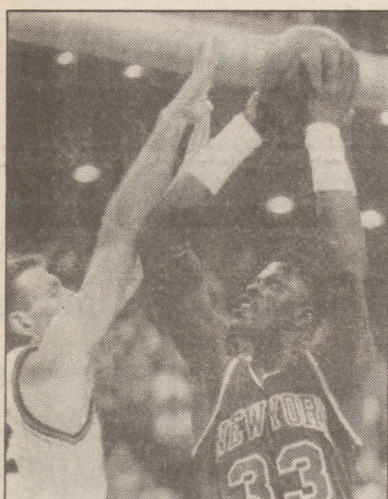
Mauri pistari bikain aritzen den txirrindularia dugu. Espainiako Itzuliko Txapelduna erlojupeko txirrindulari bikaina da, eta pistari ere bikain moldatzen da. Euskadiko Sei Orduetan izango den maila kontutan izanik ezin esan daiteke garaipenerako kontutan hartzeko bikotea denik, baina bai ordea zaletuen txalo mordo jatzeko modukoa.

ONCE taldekoa antolatzaileek ofizialki iragarri duten hirugarrena da. Aurretik Bugno-Fignon De Wilde-Veggerbi bikoteen izena kaleratu zuten antolatzaileek. Oraindik ofiziala ez baldin bada ere Cabestany-Olano bikotea ere Donostiako belodromoan egon daiteke.

SASKIBALOIA

PILOTA

LABURREAN



Patt Ewing.

Portlandek eten du Cavaliers taldearen bolada ona NBA

NEW YORK

Cleveland Cavaliersek hamabi partidu jarraian irabazita jaso zuen Portland Trail Blazersen bisita, baina Clyde Drexler hegalararen joko bikainak bolada ona eten zion, eta Portlandek 121-114 irabazi zuen Richfieldeko norgehiagoka.

Clyde Drexlerrek 34 puntu lortzeaz gain, baloi garrantzitsua lapurtu zuen partidu amaieran, markagailua 115-114 zegoela. Garaipen honekin, Portlandekoak bigarren postuan jarraitzen dute Pacific Divisioneko sailkapenean.

Houstonen, Carl Herrera venezolarrak orain arteko partidu onena jokatu zuen Rockets taldearekin, eta hegalararen 14 puntuak garrantzitsuak izan ziren Denver Nuggetsren kontra 111-94 irabazteko.

Azken ihardunaldiko partidu interesgarriena San Antonio Spurs eta Golden State Warriors taldeek jokatu zuten. Etxekoak faboritoak izan arren garaipena lortzeko, David Robinson eta konpainiak porrot egin zuten, puntu bakarragatik izan arren (123-124).

Aurrekoa bezain berdindua izan zen Seattle Supersonics eta Charlotte Hornets taldeen arteko norgehiagoka, eta hemen ere puntu bakarrek alde lortu zuten Hornets bisitariak (116-117).

New York Knicks taldeak aldiz, Patt Ewing pibotaren jokoan oinarrituz, garaipen garrantzitsua lortu zuen Orlando Magic taldeari eginiko bisitan (111-115). Nets taldeak ere, gutxiago izan nahi ez eta 97-88 irabazi zuen Dallas Mavericksen kontrako partidua.

Michael Jordan buru zutela, Chicago Bulls taldeak ezbaierik gabeko garaipena lortu zuen Philadelphia Sixersen kontra (103-80). Charles Barkley eta Jordanen arteko lehiak Bulls taldeko izarra nagusitu zen.

Emaitzak:
New York Nets 97-88 Dallas Mavericks; Washington Bullets 127-118 Indiana Pacers; Orlando Magic 111-115 New York Knicks; Atlanta Hawks 93-88 Milwaukee Bucks; Cleveland Cavs 114-121 Portland Trail Blazers; Chicago Bulls 103-80 Philadelphia Sixers; Houston Rockets 111-94 Denver Nuggets; San Antonio Spurs 123-124 Golden State Warriors; Utah Jazz 116-110 Minnesota Timberwolves; Seattle Sonics 116-117 Charlotte Hornets.

Manomanistan epea itxita, orain txapelketa modua izango da koska

10 pilotarik bi eskilara osatzeko aukera emango luke, ohizkoa beharrean

Eskuz Banakako Txapelketarako izenemateko epea atzo amaitu zen, eta dagoeneko guztia prest izango dute enpresariak txapelketa sistema eta pilotari bakoitzari dagokion maila erabakitzeke. Haien zain egon gabe proposamena egin duenik ere izan da, ohizko eskilara bakarren ordez bi eskilarako sistema aukeran hobe dela arrazoituz.

X.M. / DONOSTIA

Ladis Galarza, Julian Retegi, Inaxio Errandonea, Joxean Tolosa, Fernando Arretxe, Soroa III, Patxi Eugi, Jokin Errasti, Mikel Unanue eta Joxemari Zezeaga. Horixe izan daiteke manomanista nagusia jokatu duen hamarkotea. Atzo amaitu zen izen emateko epea, eta Miguel Soroa zantalza nagusia zen erredakzioa itxi genuenean. Aurrelariak animo handirik ere ez duela dioten esamesak ere zabaldu dira, baina ezin izan genuen berarekin mintzatu. Joxean Tolosa ere azken ordura arte zantalza izan da, baina haren etxean baieztatu digutenez, izena ematekoa zen.

Manomanista nagusia hamar pilotarik jokatu balute, orain arteko txapelketa sistema erabili daiteke, txapeldunarengandik hasi eta behe-ragoko maila bakoitzean pilotari bana jarritz. Aukerakoa da ordea Retegi II eta Galarza III zerrendaburu di-



Galarzak Retegiri irabazitako txapela defendatuko du.

rela, gainerantzeko zortzi pilotariak launa mailako bi eskilaratan banatzea, atzo Jon Truebak El Diario Vascon proposatu zuen moduan.

Eskilara bakoitzeko irabazleak eta bi zerrendaburuek ligaska jokatu balute, lauek lauen kontra, ikusizuna ziurtatuta egongo litzateke. Azkenean aukerakoa litzateke ligaska bi lehenek partidu bakarren ala gehiagotan jokatzeko txapela. Erabakia enpresariak hartu behar dute.

Baina azken urteetan kritika ugariak jaso izan ditu eskilara bakarrek sistemak; partidu bat txarra nahikoa bait da inolako aukerarik gabe gertatzeko. Ladis Galarza izan da txapelketa sistemarekin kritikoen agertu izan dena; aurrean ere azken urteetako mantenduz gero, partidu bakarra jokatu beharko luke Barribarkoak, txapelduna izaki. Esan bezala ordea, ikusteke dago enpresariak zer erabakiko duten.

Pilota hautaketa egingo da gaur Logroño eta Eibarko frontoietan

X.M. / DONOSTIA

Eskuz Binakako Txapelketan, finalerdietarako sailkapena erabakiko duten bi partiduak igandean jokatu dira Adarragan eta Astelenan, eta gaur egingo da material hautaketa bi frontoietan. Logroñon Bergara II - Arretxe eta Unanue - Zezeaga bikoteak bilduko dira, gaur goizeko 11etan. Xalbador Bergarak oraindik mina du, azken partiduaren atarian jasadako istripuaren ondorioz, baina Adarragan jokatu egin nahi du. Ezinean izango balitz, Bengoetxea IV izango litzateke berriz ere haren ordezkoa.

Bergara eta Arretxek irabazi beharreko partidua dute, hainbat aldiz esan dugun moduan; Unanue eta Zezeagak aldiz 6 tantu nahikoa dituzte finalerdietara sailkatzeko. Baina gipuzkoarrek azken partidua irabazi nahi izango dute, B multzoko aurreneko postua eskuratu eta finalerdietan Retegi eta Maiz uxatzeko. Adarragako partiduan Salaberria eta Galarzak ere sailkapena izango dute jokoan. Iazko txapeldunordeei gipuzkoarrek irabaztea komeni zaie...

baina ikusi egin beharko. Orain arte bezelatsuko materiala izanez gero, atzekaldean lehia izugarria dago iragarrita Arretxe eta Zezeaga bikainen artean.

Eibarren arratsaldeko 5etan dute zita Alustiza - Tolosa eta Eugi - Errandonea bikoteek. Retegi eta Maiz dagoeneko lider zurrak izaki. Astelenako partidua irabazten duenak A multzoko bigarren postua eta finalerdietarako txartela eskuratuko ditu. Eugi eta Errandoneak erakustaldi ederra eman zuten Labriten. Retegi eta Maizi irabaztean. Inaxio Errandoneak izugarritzko partidua egin zuen, baina Berako atzelaria ez da fido igandean kontrario izango duten bikotearekin. «Guretzat etsai txarragoak dira —esana du Errandoneak—, Tolosak ondo atzeratzen bait du pilota». Abenduaren 7an bi bikote hauek Labriten jokatu zuten partidua oso atzera geratu da honez gero, baina hango emaitza (22-3) erraz ahaztu ezin daitekeen horietakoa da. Ikusteke dago nafarrek gorantzako bideari segiko diotenentz. Konfidantzarik behintzat ez zaie faltako, azken garaipenaren ondotik.

VATANEN-MORALES garaile atzoko etapa gogorrean

Vatanen finlandiarra kotxeetan eta Morales frantziarra motoetan irabazi zuten atzo Parise Capetown Rallyko azken aurreko etapa. Kotxeen sailkapenean lehen postuan jarraitzen duen Mitsubishi taldeko Auriol zazpigarren postuan sailkatu zen atzoko etapan. Inolako zailtzarik gabe frantziarra txapeldun izango da gaur Capetownen amaituko den rally honetan. Motoetan Stephane Peterhansel frantziarra izango da garailea.

ASTON VILAK

Tottenham taldea kanporatu du Kopan

Aston Vilak Tottenham kanporatu du Ingalaterrako Kopan White Har Laneko azken partiduan 1-0ko emaitzaz galdu ostean. Aston Vilan Kevin Richardson eta Dalian Atkinson Realeko jokalaririk ohiek jokatzeko dute, eta Tottenhamen aurkako kanporaketa izan da talde honek aurtengo denboraldian egin duen gauzarik onena. Fitxaketa ugari egin arren Atkinsonen taldeak ez du denboraldi hasiera oso ona burutu, baina Kopako garaipen honek bide onetik doazela erakusten du.

PIQUETEK ez du Munduko Txapelketa aurten utziko

Nelson Piquet brasildarrak ezeztatu egin du F1 txapelketa utzeko asmoa duenik. Atzo iragarritako albistearen arabera Benetton taldeko pilotu ohia erretiratzeko asmoa duela agertu zion Brasileko telebista bati, baina gero ezeztatu egin du. «Nere hitzak gaizki interpretatu dira» esan zuen atzo brasildarrak. Badirudi Piquet Ligier taldearen eskaintza espero duela.

KAPPES-DE WILDE bikotea nagusi Bremenen

Andreas Kappes eta Etienne de Wilde irabazi dute Bremeneko Sei Egunean. Belgiarrek eta alemaniarrek osaturiko bikoteak 479 puntu behar izan zituzte bigarren urtez Bremeneko garaipena eskuratzeko. Bigarren eta hirugarren postuetan Holenweger-Freuler eta Clark-Doyle bikoteak sailkatu dira.



SESB zenaren hainbat kultur adierazpen agertuko ditu Nazarov konpainiak.

Ekialdeko ohitura eta dantzak asteburuan ikuskizun Bilbon

G.A. / **BILBO**

Soviet Batasuna zena eta orain Estatu Independienteen Komunitatea osatzen duten nazioen folklora ezagutu ahal izango da lau egunez Bizkaiko hiriburuan Nazarov Konpainia Errusiarraren eskutik.

Gaurtik igandera, Nazarov Konpainiak sei ekitaldi eskainiko ditu Bilboko Ayala antzokian. Sei ekitaldi hauetan, berrogei artistak, errusiar herri desberdinetako kultura eta ohituren erroetan murgilaraziko dituzte ikusentzule bilbotarrak. Herri eslavo, musulman, kosako zein zingaroen ohituren berri emango dute.

Berrogei artista hauek, SESB zenaren 150 musika tresna ezberdinak jotzen dituzte, baita bertako hizkuntzetan abestu ere. Konpainiako berrogei artistek denetarik pixka bat egiten jakin behar dute, dantzatu, musika tresnak jo eta abestu, denetarik egiten jakitea bait da konpainiaren gakoa. Vladimir V. Nazarov Konpainiako zuzendariak adierazi duenez, «taldearen lana antzerki musikala da, eta inolaz ere balleta. Gure lanean dantza, musika eta abestia nahastu egiten dira, eta ekitaldi alai,

koloretsu, kalitatezkoa eta barregarria izatea lortu dugu».

Ekitaldiaren osagai alaia ziurtatuta dago, beraien herrialdeek egun bizi duten egoera larriaren aurrean, konpainiako kideek ziurtatu dutenez, «zailtsunak etxean utzi ditugu, baikorrek gara eta alaitasun hori igorri nahi dugu».

Bi orduko iraupena duen ekitaldia Errusia, Ukraina, Moldavia eta ekialdeko errepubliketako zehar egingo dako bidaia dibertigarri eta interesgarria dela diote konpainiako ordezkariak. «Errusiar ohituretan zehar bidaia zehar aukera bakarra da», diote iturri berberak.

Azken urteotan ekialdean izan diren aldaketek eragin zuzena izan dute konpainian baita kulturaren ere. «Antzoki estatutak jadanik ez dira subentzionatuak, horregatik hamar antzokitik bederatzitik egin dituzte. Kultura handia daukagula diote, baina baiokitzak bere burua finantzatzeko ezinezkoa da».

Nazaroven Konpainia errusiarrek, armeniarrek, judutarrek, ijitoek eta azeriek osatzen duten arren, beraien artean gatazkarik ez dagoela ziurtatu du zuzendariak.

Bizkaiko Foru Aldundiak PP alderdiak Guggenheimaz esandakoa gezurtatu du

G.A. / **BILBO**

Bizkaiko Foru Aldundiak Guggenheim museoan egingo duen 1.700 milioitako inbertsioak (85 milioi libera inguru), Kultura Sailaren gainontzeko inbertsioen murrizketa ekarriko ez duela ziurtatu zuen atzo Aitor Esteban foru berbadunak, PPK gai horri buruz egindako adierazpenei erantzuteko asmoarekin.

«Bizkaiko Foru Aldundiarentzat Guggenheim museoaren eraikuntza kultur inbertsio bikaina da. Baina inbertsio horrek ez du inolako eraginik izango Foru Aldundiko Kultura Sailaren gainontzeko inbertsioetan»,

adierazi zuen atzo Aitor Esteban foru berbadunak eskaini zuen ohizko prentsaurrekoan.

Ildo horretatik, Foru Aldundiko Kultura Sailak aurrean egingo dituen zenbait inbertsioen berri eman zuen Estebanek, esaterako gazteen elkarikidetzak % 13ren igoera izango du, eskoletako kirol alorrean 30.000.000 milioi gehiago inbertituko dituzte, kultur ekintzetarako dirulaguntzak 882 milioitik 943 milioira pasatuko dira, eraikuntzen berrikuntza lanearako aurrekontua 100 milioi handiago da eta etorkizuneko Kongresuen Jauregirako 400 milioi daude bideratuta.

Oteiza, Txillida eta Martiarenaren lanak Eskurapenak 91 erakusketa

Kutxak bere azken arte erosketak erakutsiko ditu Donostian 15 egunez

Eskurapenak 91 izenburuarekin Kutxa aurrezki erakundeak bere arte ondareak iaz izan zuen hazkundearen berri eman nahi izan du. Atzoz geroztik, eta hilak 31 bete arte, 30 arte lan ikusgai izango dira Donostian.

JOXAN OIZ / **DONOSTIA**

Aurrezki erakunde honek Garibai kaleko hitzaldi aretoa apaindu du erakusketa hau egitearren. Astegunetan 17.00etatik 21etara eta jaiegunetan 11.30etatik 13.30etara, erosketa zein hainbat dohaintzatatik eskuratutako lanak izango dira ikusgai.

Pintura da bilduma honen arte mota nagusia, eskultura eta grabatuen bat ikus daitekeen arren. Erosketen atalean, Carlos Mario Arreku-bietaren mihise gaineko olio bat, Juan Beltranen bi altzairuzko eskultura, Jose Campsen bi ohol gaineko olio, Txillidaren grabatu sorta bat, Ignacio Etxandiren olio, Rogelio Gordonen kartoi gaineko olio, Flores Kaperotxipiren mihise gaineko olio, Martiarenaren bi mihise gaineko olio, Oteizaren burdinezko eskultura, Jose Salisen ohol gaineko olio bat, Alfonso W Sena libozko mihise gaineko olio eta Ramon Urainen bi akuarela.

Sorta honen barruan nabarmen-tzekoak dira Oteiza, Txillida, Kaperotxiki eta Martiarenaren lanak. Lehenengoarena da Izenbururik Gabeko burdin kobreztatua, 1958. urtean burututako eskultura eta erakusketa honen ardatza bihurtu dena (lan honen irudiarekin egin da erakusketa katalogoko azala). Txillidaren grabatu sorta, eskultore donostiarrak Loiolako San Inazioaren jaiotzaren bostgarren mendeurren ospakizunetan argitaratu zen liburua hornituko irudiak dira.

Flores Kaperotxipiren olioak ('Haurra buztinezko eltzetsuare-

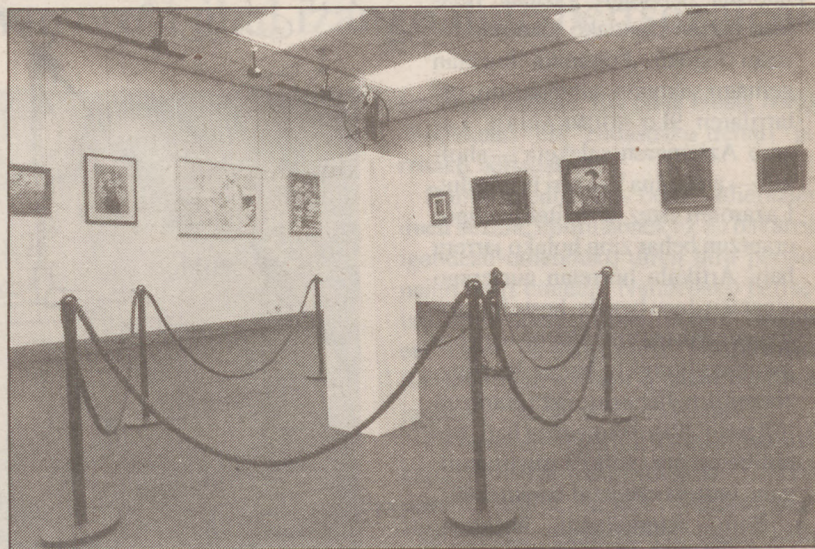
Gure Arte 91ko emaitzak ikusgai izango dira Bilbon gaurdanik

BILBO

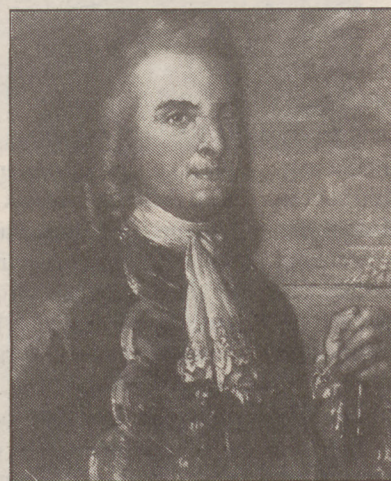
Gure Arte lehiaketako X edizio-ko lan irabazleen erakusketa gaur zabalduko da BBV bankuak Bilboko San Nikolas plazan duen erakustokian, arratsaldeko 7.30etatik aurrera.

Eusko Jaurlaritzako Kultur Sailak pintura, eskultura, grabatu eta argazkilaritza atalean banaturiko lehiaketa hau Donostiatik dator; izan ere, San Telmoko museoan bistaratu ziren hogeitaz hamar artista saritu eta bost bereziki aukeratuen lanak.

Jaurlaritzaren kultur aurrekontua gauzatuz gero, iazkoa izango da Gure Arte arte lehiaketako azken edizioa, 1992. urterako diru sailetan ez bait da aurikusten ekintza honetarako dirurik.



Erosketa zein dohaintza berriei osatu da 'Eskurapenak 91' erakusketa. C. V.



Martiarenaren 'Lezoko Blas'.

kin') Gipuzkoako Kutxaren 1945. urteko egutegian azaldutako irudia da, autoreak Argentinan saldu eta orain Kutxak eskuratutakoa. Azkenik, eta besteak beste, sorta honetan Ascensio Martiarenaren 'Lezoko Blas' olio dago, Madrilgo Itsas Arteko Museoan dagoen euskal marinelaren erretratuaren aldaera.

OPARITUTAKO BESTE HAMALAU LAN Kutxako erakustaretoetan beren lanak erakutsitako hainbat artistak erakunde honi egindako hainbat opari ere agertzen

✓ Flores Kaperotxipiren olioak Gipuzkoako Kutxaren 1945. urteko egutegian azaldutako irudia da.

Kutxako erakustaretoetan beren lanak erakutsitako hainbat artistak oparitutako lanak ere bildu dira.

dira bilduma honetan 'Dohaintzak' atalaren barruan. Besteak beste, Aguado, Arbeloa, Pajaro, Devoyon, Flores Zendoia, Galarta, Mendizabal, Olaizola, Prieto, Sanz, Telleria eta Villanuevaren lanak topa daitezke sorta honen barruan (baita ere autore ezagunak gabeko Massai kulturako ebanozko buru bat).

Gisa berean, erakusketa honetan ikus ahal izango dira Artista berrien 1990eko lehiaketan parte hartutako hainbat lanak. Besteak beste, Arribasen eskultur lan bat eta Lopez Gomezen pintura.

**DEUSTOKO UNIBERSITATEA
DONOSTIAKO EGOITZA - E.U.T.G**

**MUNDAIZ BIDEA, 50
DONOSTIA
Tfna. 27 31 00**

**DEUSTOKO UNIBERTSITATEAN 25 URTEZ
GORAKOAK SARTZEKO PROBA DONOSTIAKO
EGOITZAN**

Honako fakultateetan ikasteko:
Enpresariales eta Ekonomia Zientziak -ESTE-
Filosofia eta Letrak:
Historia
Filologia Hispanikoa
Euskal Filologia.
Turismo Eskola.

Sarrera probak egiteko matrikula epea:
Urtarrilaren 15etik otsailaren 15a arte

Informazioa:
Idazkaritza Nagusia,
Mundaiz Bidea, 50
Tfna. (943) 273100.
DONOSTIA

GOGOETARI LEIHO

Bertsolaritza, kirol hutsa?

DAGOENeko ASKI EZAGUNA DA Gipuzkoako Bertsolari Txapelketaren inguruan sortu den eztabaida. Iskanbilaren sorburua Jon Sarasua bertsolari gazteak finalen bertan izandako jokabide bixian legoke. Polemika honetan gehiago sakondu nahian edo, urtarrilaren 9ko EGUNKARIAN, Lazaro Azkuneraren salaketa —aholku?— artikulua irakurri berria dut. Lazaroren ustez norbaitek derrigor erantzun behar zion holako jarrera bati. Artikulu horretan aurrerago aipatzen duen bezala, beste bertsolari guztiak eta entzulegoa bera ere jokabide horrekin bat ez badatoz, zergaitik behar zaio eman erantzun 'ofiziala' honelako gauza bati, berez berez eta inolako oihartzunik gabe bestela ere itzal badaiteke?

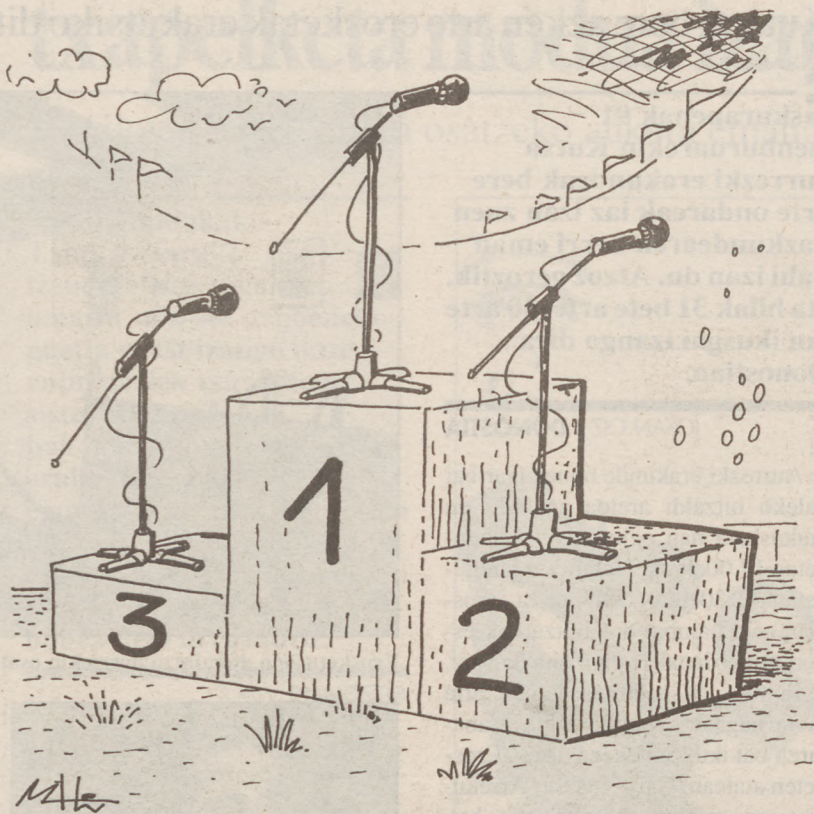
Bere azterketaren hasieran, beste edozein kirol bailitzan hartzen du bertsolaritza eta noski! kirola lehia da eta lehia den neurrian lehiakideak «duen haina odol eman behar du», bestela bere iza-tearen arrazoiak kenduko bailioke kirolari. Hau funtsezkoa da, baina bertsolaritza hori baino askoz gehiago dela uste dut. Nik neuk, irakaslea izanik, ondo baino hobeto ezagutzen ditut bertso munduaren baliabideak. Ez dute balio, beraz, «sakea txapapera» bezalako metaforak, «tongo» egin duelako salaketak... eta abar. Ez gara pelota partidu bat aztertzen ari, eta konparaketa hauek ez digute utziko benetako arazoa non dagoen ikusten.

Ikus ditzagun puntuz puntu Sarasuari egozten zaizkion erruak:

— **Entzuleak** ez dituela errespetatzen. Bere jarraitaleei ez ziela poz handiegirik emango txapela ia eskua zeukala jakiteak.

Nork esan lezake hango ikus-entzuleek hainbestearinoko faboritismoz hurbildu zirela Anoretara? Nik badut bertsolariren bat besteak baino gustokoago baina txapela bere buruan ikusteak ez dit batere lorik kentzen.

Egia da, bestalde, inork begirunea merezi badu, hori **entzulea** dela baina errespeto hori plazaz



plazako saio guztietan zaio zor eta ez txapelketako finalean bakarrik. Zenbat aldiz gertatuko zitzaigun bertso saio bat ikustera joan, hango bertsolariak atsegin genituelako edo, eta kartelean agertzen zirenak barik beste 'ordezko' zenbaitzuekin topo egitea? Plaza denak ez omen dira berdinak eta bertsolarien artean ere ba omen dau-de preferentziak. Ez dut oraindik honen aurkako erantzun 'ofizialik' inon idoro.

— **Antolatzaileak** ez dituela errespetatu. Ikus goian aipaturiko puntua eta konturatuko gara nola hainbat eta hainbat antolatzailek, aurretiaz saioak ondo borobilduta eta loturik euki arren, azken orduko 'ordezkatze' lanetan ibili behar izaten duten jaialdietako izarrek hitza jaten dutelako, eta askotan abisatu ere egin gabe.

— **Bertsolariak** ez dituela errespetatzen. Beste guztiak eginahalak egiten eta Sarasua, berriz, puntuak zakarrontzira botatzen. Hala ere beste batuk baino lehenago sailkatu. Ongi ohartzen

baldin bagara, ez zuen bitxikeria hori 'ofizioko' saioetan egin eta, beraz, ezin zion inori kalte 'materialik' egin. Beste batzuk baino lehenago gelditu zela? Hori lehiaren funtsa da.

— **Epaileak** ez dituela errespetatu. Ez zekitela zer nola puntuatu. Nire ustez, beste bertso guztiak neurtzeko erabiltzen diren erizpideez, hala nola hizkuntzaren erabilera, gaiaren sakontzea, errimaren aberastasuna... eta horren arauera zero puntu merezi ez-kero, zero eman.

Artikuluaren bukaerarantz guzti honek ekar litzaken ondorio posible batzuek mintzatzen da Lazaro. Txapelketa ondorengo protagonismo guztia Sarasuak berak bildu duela esaten du. Nire ustez Lazarok berak eta nik neuk ematen diogu protagonismoa, 'ekintza' hari neurrigabeko jarraipena emanaz. Bere burua erakusteko premiarik ez du Jonek, bere dohaiak denen begibistakoak dira eta.

Txapelari paso egiteak txapelaren bila saiatzeak baino garrantzi handiago hartuko duela. Ez dut uste inolaz ere han bildu ziren hamar mila lagunak inpresio horrekin aterako zirenik.

Peñari ere kalte egin omen dio, bere garaipena nolabait errelatibizatuz. Lehen aipatu dudana bezala, kazetariak beraiek eta hau bezalako artikuluek lausotu dute Peñaren garaipen argia. Ez berak merezi duen heinean zoriontzeko erabili izan balira indarrak!

Ez nuke amaitu nahi zerbait aitortu gabe. Lazaro Azkunek urte asko daramatza bertso mundu honetan eta ez dago dudarik nik baino askoz gehiago egin duela eta egiten ari dela bertsolaritzaren alde. Zorionak beraz. Hala ere, ez dut uste Jon Sarasuak eman zaion tratua merezi duenik. Berak egonezin bat sentitu du eta hala adierazi du; egia da Bertsolari Elkartearen bidez zuzendu zitekeela kezka hori baina ekintza guztiek, ematen zaaien garrantzia euki ohi dute.

JON ANDONI URIARTE GARAI

BIDEZIDORRAK

Irisarri eta Baigorri

MARIANO IZETA

Irisarri eta Baigorri egun eder bat iraganik, bozkarioz beterik etxeratu ginen. Joan den abenduaren 15ean Elizondoren egin zen bezala, orain urtarrilaren 5ean Irisarri eta Baigorri ospatu da, hiru bertsozaleen ohoretan. Hernandorena jauna eta ni ere hor ginen Emile Larre'ren ondoan. Goizeko 2etan Irisarri eta Baigorri Meza Nagusia, Emile Larre jaun erretora Meza emaila ginuela. Aldare inguruan Irisarri'ko kantariak. Eliza bete bete eta Meza hun-



kigarria, kantak suharki kantatuz bihotza hunkitzen zutela. Elizkizun

zoragarria. Zorionak Irisarri herriari eta erretore jaunari. Meza ondoren hitzaldiak omenduen ohoretan eta ondoretik 'zintzurra bustitzea' ezker pareta aterbean. Gero Baigorri'ko Manexenean bazkaria. Hor ginen omenduak, bi aldetako nafatar bertsolari guztiak, Euskaltzaindiko Lehendakaria, Euskal kulturaren dabilizan jaunak, bi herrietako Aitzindariak, jaun apezak ere gure ondoan, bertsozale aunitz, denak elkartasun zoragarria. Euskal Telebista ere hor ginen. Bazkalondoren bertso saio ederra, soñu eta kantu, denak sasoin ederrean. Emile Larre jaunak berak moldatutako bertsoak kantatu zituen eta xarmanki. Gure adiskideak ohorezko edergailuak hartu zituen eta guk ere hartu gintuen gerenak. Bihotz bihotzez eskertzen dugu hartu dugun ohorea. Orain Donostian hilabete huren 19-an, Victoria Eugenia antzokian ospatuko da Euskal lerriko Bertsolari Elkartearen eskeiniko digun Omenaldia. Hor egonen gara Teodoro Hernandorena, Emile Larre eta Mariano Izeta. Eztakit guk hainbertze ohore merezi dugun baina bihotzez eskertzen dugu.

Badirudi Nafarroako bertsolaritzaren alorra pizten ari dela, landare berriak sortu dira eta horrek bozkarioz betetzen gaitu. Baratzeari ongi zaindu eta hazi ona erein Nafarroan bertsolariak sortu daitezten.

HEMEROTEKA



PATXI BISKERT

Aktorea
ARGIA

1992+12

«**B**ada benetazko euskal zinema bat. Baina oraindik gorpuztu gabekoa, hastapenetan bait gauden. Ez dago azpiegiturarik. Jende alde-tik, bai, azken hamar urteetan hainbat teknikari atera dira, aktoreak... Euskal zinemaren inguruan beharrezkoa den industria eza da huts egiten duena. Urtero bi filme egiten dira normalean, eta urtea oso ona bada, bost. Baina horrek ez du jarraitu izaten, eta inguruko industria-rik ez da eratzen. Jendea bakarrik ez da nahikoa industria hori sortzeko. Dirua ere beharrezkoa da, eta jendea zinemaren errentagarritasunaz jabetzea da falta dena».

«**K**ulturak egunerokotasunean sustraitua izan behar duela uste dut, epe luzerako uztu moduan ulertu behar dela, baina hemen, tamalez, itxurakeria hutsa balitz bezala tratatzen da. Adibide gertua dugu Guggenheim famatua, kulturaren munduko bat baino gehiago ezustean harrapatu gaituena; Europako komunitateetan 18.000 milioi gastatzen dira birmoldaketa egiteko edo industriari laguntzeko, baina hemen askoz ere «dotoreagoak» gara eta 20.000 milioi gastatzen ditugu inork eskatu ez duen museo bakar bat egiteko. Ez dago loturirik behar denaren eta egiten denaren artean».

JULIA OTXOA
Gaztelarazko idazlea
EL DIARIO VASCO

1992+12



JOSE MARIA GORORDO

Bilboko alkate ohi
EGIN

1992+12

«**G**uztionezko pozgarria izan behar luke Bilbon kulturarako 25.000 milioi jarriko direla jakitea. Kopuru horrekin, Museo bat ezezik, kultur etxe bat ere izango dela baieztatzen bada behintzat, bere antzerki esperimentalekin, bere ikerketa zentruarekin, liburutegi publikoa, musika kontsektorioa... derrigor bete beharreko hutsuneak bait dira horiek, Bilboko talde eta elkarte kultural guztiek behin eta berri- eskatutakoak. (...) Alhondigako egitasmoa handinahi eta faraonikoa zela esan zutenei, konparazio eta gogoeta ariketa egiteko eskatuko nieke, eta ondorioen berri eman dezatela».

«**E**uskal arkitektura anonimo samarra izan da. Hemen gauzak egiten dira, baina bere produktuak saltzen ez dakien herri txikia gara. Euskadin proiektu onak daude, hemen bertan ere ezezagunak direnak. Joera absurdu eta kezagarria dago: proiektu garrantzitsuak kanpoko jendeari enkargatzeko. Kriertarrak oso onak dira, baina eurak ere harrituta geratzen dira hemengo proiektuak enkargatzen dizkietenean, bai bait dakite hemen oso maila ona dagoela irtenbideak emateko. 'Urrutiko intxaurren' pentsamoldea nagusi. Tamalgarria da hemengo profesional asko langabezian egotea».

XABIER UNZURRUNZAGA

Arkitektoa
DEIA

1992+12



Bertsolari Eguna 1992ko liburua ere prest dago: 'Nafarroako Bertsolaritza'

Datorren igandean Donostiako Victoria Eugenia erosi ahal izango dute bertsozaleek

Bertsolari Eguna 1992ko egitaraua prest zegoela adierazi genizuen gaur zortzi orrialde hauetatik bertatik. Xehetasun garrantzitsu bat falta zen hala ere: liburua. Prest dago jada aurtengo omenduei buruzko liburua ere. Pablo Jose Aristorenak prestatu du eta 'Nafarroako Bertsolaritza' du izenburutzat.

JUAN LUIS ZABALA / DONOSTIA

Liburuaren aitzin solasa idazteaz arduratu den Aingeru Epaltza idazleak dioten bezala, «Euskal Herriko Bertsolari Elkartek urte guziz antolatzen duen Bertsolari Egunari halako filosofi aldaketa ezarri nahi izan dio 1991 honez goiti», eta aurtengo omendutakoak bertsolari izan beharrean bertsoaren aldeko langileak izatea da aldaketa nahi horren ezaugarri nagusietako bat.

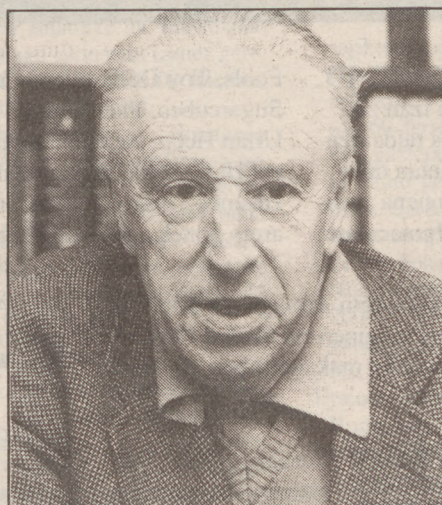
«Bertsolaritzaren protagonista betidanik eta betiere bertsolaria izan eta izanen bada ere», idatzi du Aingeru Epaltzak liburuaren aitzin solasean, «bidegabekeria litzateke, bertsolaria izan gabetik, fenomeno hau posible egiten duten bertze aunitzen lana —lan eskerga eta isila, maizko— aitormenik gabe uztea. Erizpide horretatik abiatuik hautatu ziren iaz aurtengo omentzeko lagunak: Teodoro Hernandorena, Mariano Izeta eta Emile Larre».

Baina omenduen aukeraketak ezezik, Bertsolari Egunean ohizkoa den urteroko liburuaren prestakuntzak berak ere izan du berritasunik, Epaltzak aurrerago aipatzen duen bezala: «Nafarroan pentsatu, abiatu eta borobildutako lan batez ari gara, horrek ekarri duelarik aintzineko Bertsolari Egunetako liburuak argitaratzeko erabili ohi diren moldeetatik kanpo ibiltzea. Lehen-lehenik, babeslea behar zen, eta horretarako Elkartek nahiago izan du nafar instituzioak proiektura erakarri, Bertsolari Egunaren inguruan ibiltzen diren ohizko erakundeengana jo baino. Hala bada, Nafarroako Gobernuaren Kultur Departamentuaren dirulaguntzak ahalbiderratu du argitarapena».

Epaltzak aurrerago dioten bezala, ordea, «sosa izate hutsak ez du, dena den, berez deus gauzatzen». Liburua gauza-



Teodoro Hernandorena eta Pablo Jose Aristorenak, elkarrekin solasean.



Emile Larre eta Mariano Izeta.



AITOR BAYO / PETRI

tzeko lanaren ardura nagusia Pablo Jose Aristorenak hartu du. Hernanin jaiotako baina Iruñean bizi den bertsolari, bertsozale eta kazetari gaztea «esku artean zer zuen ederki zekiela abiatu da», Epaltzak dioten bezala, «kasik detektibe antzean, handik eta hemendik, hor eta han barreiatuik zeuden datuak atzeman, metatu eta papereratzera».

JENDE ASKOREN LAGUNTZA Aristorenak ez du, hala ere, bakarrik egin lan hau. Laguntza eskaini dioten lagun ugarien zerrenda egin du egileak berak, 'Esker mila' izeneko atalean.

Lontxo Aburuza, Eugenio Arraiza, Manu Gomez eta Enrike Diez de Ulzurrun izan ditu aholkulari Aristorenak, liburuaren argitaratze aritu izan den denbora guztian. Aingeru Epaltza, Mikel Taberna eta Paskual Rekalde arduratu dira Aristorenak idatzitako testuen orrazketaz. Aristorenari datuak eta iritziak eman dizkietenek, berriz, zerrenda luzeegia osatzen dute hemen osorik emateko.

Omenduei buruzko datu biografikoak eta hainbat bertsolarik —Alkhat, Argiñarena anaiak, Arozena, Elizagoien eta Mendiburuk— omenduei buruz jarritako bertsoak irakur daitezke liburu-

ren lehen atalean. Eta baita Izetak berak 'Sorlekuari' eta 'Bidasoako trenari' jarritako bertsoak ere.

Baina, izenburuak berak adierazten duen bezala, liburu honek ez du bakarrik igandean omenduko diren hiru bertsoari berri ematen. Nafarroako bertsolaritzaren ikuspegi orokorragoa ematen ere saiatu da Aristorenak, «Nafarroako bertsolaritzaren historia baino istorioak jasotzen», berak adierazi duenez.

Liburuaren bigarren atalean honako kapitulu hauek irakur daitezke: 'Iluntasunetik argira, argitik iluntasunera', 'Nafarroako Txapelketen lehen aldia (1960-1966)', 'Lasarte', 'Xalbador', 'Gibeleratze urteak' (1967-1979), 'Nafarroako Txapelketen bigarren aldia' (1979-) eta 'Bertsolaritza irakaskuntza'.

BALIO DOKUMENTAL HANDIA Azkenik, hainbat eranskin ere baditu liburuak, interes handiko datuak biltzen dituztenak: 'Nafar bertsolarien zerrenda', 'Nafarroako txapelketen zerrenda', 'Hernandorenak antolatu saioak', 'Izetak antolatu saioak', 'Nafarroako bertsolari txapelketen bigarren aldiko zerrendak' eta 'Bertsolari Egunean omenduen zerrenda'.

Balio dokumental handiko argazkiak ere bildu eta argitaratu ditu Aristorenak. Nafarroako bertsolaritzari buruzko dokumentazio lan handia da, beraz, igandean Victoria Eugeniara joaten direnek eskuratzeko aukera izango dutena.

Aingeru Epaltzak liburuaren aitzin solasean diotenari kasu egiten badiogu, hutsune handi bat betetzen hasteko saio egokia izan daiteke liburuak: «Nafarroak izen haundiak eskeini dizkio bertsolaritzaren historiari. Horra, lekuko, liburu honetan behin eta berriz aipatzen diren Xalbador eta Lasarte. Beti ere, badugu, herrialde gisa bederen, bertsolaritzaren historiografia 'ofizialek' kanpora gel-ditu ez ote den susmoa, izen haundi horiek ezin bizitzeko basamortu krudel batean atzeman oasis bitxiak bailira. Horren frogagarri, ateratzen hasiak edo ateratzekotan diren 'bertsolaritzaren entziklopediak'. Gipuzkoak, Bizkaia eta Iparraldeak izanen dute haietan beren lekua. Nafarroak, aldi, hemen sekula bertsolaritzarik ez izan edo honen aipamenik merezi ez balu bezala».

ALBISTEGIA

BERROGEITAMAR BERTSOLARI izango dira, gutxi gorabehera, datorren igandean Donostian ospatuko den Bertsolari Eguna 1992an parte hartuko dutenak. Jakina denez, Victoria Eugenia aretoan izango da Teodoro Hernandorena, Mariano Izeta eta Emile Larren omenezko saioa, eguerdiko 11.30etan hasita. Han izango dira Imanol Lazkano, Jon Lopategi, Xabier Amuriza, Sebastian Lizaso, Anjel Mari Peñagarikano, Millan Telleria, Jon Enbeita, Andoni Egaña,

Mikel Mendizabal, Lazkao Txiki, Manuel Lasarte, Joxe Lizaso, Joxe Agirre, Jesus Egileor, Patxi Etxeberria, Jon Sarasua, Xabier Euskitze, Manolo Arozena, Joxe Fermin eta Joxe Miel Argiñarena, Bittor Elizagoien, Xanpun, Xalbador, Jean Pierre Mendiburu, Ernest Alkhat, Juan Mari Areitio, Ireneo Ajuria, Iñaki Murua, Olasso, Pablo Jose Aristorenak, Jon Mugartegi, Jose Luis Gorrotxategi, Anjel Larrañaga eta beste hainbat bertsolari, Euskal Herri oso-koak. Aurkezle lana **Iñaki**

Murua eta Xabier Euskitze bertsolariek egingo dute.

Sarreraren salneurria 700 pezetakoa (35 libera inguru) izango da. Saioaren ondoren, Zubietako 'Dana Ona' jate-txean egingo da bazkaria. Bazkarirako txartela 3.000 pezetan (150 libera inguru) salduko da. Saioarako zein bazkaritarako txartelak honako toki hauetan eskura daitezke: Tolosako Agustin Enea taberna, Azpeitiko Pastorkua erretegia, Donostiako Bilintx liburutegia, Hondarribiko Olearso liburu-

denda, Elizondoko Antxitonea trinketea, Baionako Zabal liburutegia eta Ustaritzeko Euskal Kultur Erakundea.

BERTSULARIEN LAGUNAK elkartek autobus bat antolatu du, datorren igandean Donostiara joan eta Bertsolari Eguna 1992ko ekitaldietan izan nahi duten Iparraldeko bertsozaleentzat. Izena emateko epea gaur bertan amaituko da, eta telefono honetara deitu behar da horretarako: 59 29 81 21 (Etxegoin-engatik galdetu).

ASTEBURUKO BERTSO SAIOAK. Larunbata, urtarrilak 18: **Algorta:** San Nikolas ikastolan, arratsaldeko 5etan, Balendin Enbeita IV Bertso Paper Lehiaketako sarien banaketa, Bizkaiko bertsolari gazteen partaidetzarekin: Unai Iturriaga, Igor Elorza, Iñigo Gojenola, Kepa Intsausti eta Beñat Gaztelurrutia. **Lesaka:** Arrano elkartean, gaueko 9etan, bertso afaria, Xabier Amuriza eta Sebastian Lizasorekin.

Bertsolaritza

COORDINATZAILEA

Juan Luis Zabala

LAGUNTZAILEAK

Felix Irazustabarrena

Rufino Iraola

Jon Sarasua

Laxaro Azkune

Jexuxmari Mendizabal

Arantazu Loidi

Joserra Bilbao

Pablo Jose Aristorenak

Rikardo Gonzalez de Durana

Joxerra Garzia

Kontzertu leku interesgarrienetako bat galdu du Euskal Herriko mapak

Bergarako Txibisto festa aretoak ateak itxi ditu behin-betirako

Susmoak baieztatu egin dira eta Bergarako Txibisto kontzertu leku eta diskoteka zenak eten egin du bere lana eta aretoa itxi behin-betirako. Julen Narbaiza bertako arduradunetako batek erabaki honen aurreko eta ondorengoak azaldu dizkio EGUNKARIARI.

JOXAN OIZ / DONOSTIA

Ian Gillan Deep Purple taldeko gitarrajole izandakoaren akorde eta ahotsa Bergaraldean entzun diren azkenak izango dira. Izan ere, arazo ekonomikoek eraginda kontzertu plaza hau itxi egingo bait da. Julen Narbaizak adierazi digunez, ordea, diru premia ez da itxieraren arrazoi bakarra: «faktore mordo pilatu dira eta ixtea derrigorrezko bihurtu da».

Narbaizaren ustez, «hostalaritza orokorrean jasaten ari den krisiak ere jo gaitu, festaleku, diskoteka eta abarren makalaldian bizi gara gaur egun eta horrek badauka bere garrantzia». Aretok berak sortutako mantenu gastuek ere izan dute zerikusirik erabaki honetan, «lokala oso handia zen eta horrek egundoko dirutza eskatzen du, guk ez duguna, noski».

ERTZAINZAREN ETENGABEKO KONTROLA Julenek esaten duen bezala, arrazoi «puntuale besterik ez bada ere», berak salatu egiten du Ertzaintzak izan duen jokaera, zaletu asko uxatu dituen jokaera, alegia: «astero-astero, kale egin gabe, ertzainek alkoholemia kontrolak ezarri dituzte gure aretobidean eta azkenean jendeak, nazkatu eta beldurtuta, hona etortzeari uko egin dio; jendea ez bait dago prest ondo pasatzeko 20 edo 30 mila pezetako isuna ordaintzera».

Iazko abuztuan Txibistok diskoteka iharduera ere bertan behera utzi zuen eta kontzertuak eskaini besterik ez zuen egin, «lokalaren erosleek,



RAMONES punk-rock taldeak ere jo zuen Bergarako Txibisto aretoan. 1985ean izan zen lehen kontzertua Alaska y Los Pegamoides taldearen eskutik. Ordudunik eta zazpi urte luze hauetan talde ugari igaro da, kritikoen esanetan akustika onena zuen aretoa izan den Txibistotik. Besteak beste, Immaculate

Fools, Toy Dolls, Lloid Cole and the Commotions, Sugarcubes, The Pixies, Sisters of Mercy, Saxon, Urian Heep, Napalm Death, Barricada, Radio Futura eta Hertzainak. Azken talde honek iaz grabatu zuen zuzeneko diskoa bertan, eta hori izango da kontzertu areto honek egindako ahaleginaren testigantza.

✓ **Arazo ekonomikoek Txibisto hondoratu duten arren, beste arrazoi zehatz eta orokoragoek ere izan dute eraginik.**

lokala pabilioi industrial gisa erabiltzeko dituztenak, obretan urte hasiera arte ez zirela hasiko esan ziguten eta orduan erabaki genuen lau hilabete horietan asteroko kontzertua besterik ez egitea».

Halako leku handi batean bakarrik kontzertuak egiten ezin dela irauin ziurtatu digu Julen Narbaizak, horregatik festalekua izan da ere azken zazpi urtetik hona. Narbaiza penaturik agertzen da ixtea dela eta, «ha-

lako kontzertu azpiegitura txiki bat sortzen ari ginen eta Euskal Herrian, eta sare hau makaltzea beti da penagarria».

HONELAKO ABENTURAK SOSIK EZ Narbaiza eta, Txibistoko bultzatzaile eta sortzaileak, orain 15 urte hasi ziren Bergarako jaietara taldeak ekartzen, gustoko musika suspertzen eta bertako elkarte kulturaletan lan egiten. Orduan pentsatu zuten «zergatik ez torniloak egiteari utzi eta honetaz bizi, gustoko dugun lanarekin bizitzen ahalegindu».

Emaitzak ekonomia aldetik ez omen dira oso onak izan, «oso txarrak» Julen narbaizak esango lukeen bezala, «egia esanda hobeto torniloak egiten segi izan bagenu», gogorazten digu erdi txantxetan, erdi se-

rio. «Atzeritik taldeak ekartzeko azpiegitura behar duzu, joleku asko, ze talde handi bat ekarri ahal izateko beste bost txiki ekartzera behartzen zaituzte eta horretarako lekuak behar dira». Berak dioenez, kontzertu antolatetari utziko dio eta entzule soila izaten segituko du, «nere gustoko taldeak entzuteko urutiago joan beharko dut, ezin izango ditut Bergaran bertan entzun, baina tira musikazale izaten segitzen dugu».

Wim Wendersen hurrengo bi filmek Ciby 2.000 etxearentzat izango dira

PARISE

Wim Wenders zinegile alemanak Francis Bouygues enpresariaren Ciby 2.000 izeneko ekoiztetxearentzat egingo ditu bere hurrengo bi filmek, enpresa honek herenegun plazaratutako komunikatu batek dioenez. Bi filme egiteko kontratua sinatu du dagoeneko Wendersek, Ciby 2.000koek adierazitakoaren arabera.

Bi filme horietako lehenengoaren errodaia lanak aurtun hasiko ditu Wim Wendersek, baina oraindik ez da ezagutzea eman noiz zehazki, eta ezta zein izan daitekeen bere gaia edo argumentua ere.

Ciby 2.000 enpresak ekoiztutako azken filmeen artean, Pedro Almodovar zinegile espainiarraren 'Tacones lejanos' aipa daiteke; atzo bertan izan zuen Almodovarren filme honek Pariseko bere estreinaldia. David Lynch zinegile estatubatuarrek ere lau filmerako kontratua sinatu du ekoiztetxe honekin, eta

Pasoliniren testu ezezagunak argitaratuko dira aurtun

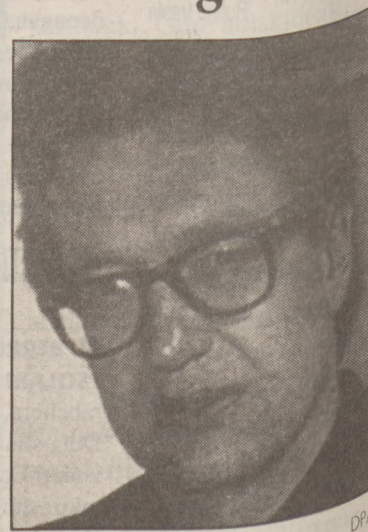
ERROMA

Pier Paolo Pasolini zinegile eta idazle italiarraren hainbat idazki argitaragabe kaleratuko dituzte aurtun lehen aldiz argitaratuko diren Pasoliniren idazlanak: amaitu gabeko nobela bat batetik, eta zineari buruzko testu solteak bestetik.

Amaitu gabeko nobelak 'Petroleo' du izenburutzat, eta Pasoliniren garaiko Italia gai nagusitzat. Pasolinik bere «testamentu ankerra» egin nahi izan zuen 2.000 orrialde inguruko nobela honekin, baina ezin izan zion amaiera eman, 1975ean hil egin zutelako Erroma hiriko kanpoaldeko auzune batean. Einaudi argitaletxeak plazaratuko du amaitu gabeko nobela hau datorren udazkenean. Argitaletxe horretako iturriek adierazi dutenez, nobela osatzen duten 2.000 orrialdeetatik 700 bakarrik zituen Pasolinik erabat bukatutzat emanak.

Zineari buruzko testuak, berriz, Garzanti argitaletxeak kaleratu du eta Pier Paolo Pasolini Fundazioak banatuko ditu hil honen amaieran, 'Le regole di un'illusione' ('Ilusio baten arauak') izenburuarekin.

Baina Pasoliniren aipamenak egiteko motibo gehiago ere izango da urte honetan zehar. Otsailaren erdialdean hasi eta hilabete oso batez, Erromako Erakusketa Jauregian, Pasolinik sortutako filme guztiak emango dira. Horrenbestez, Pasolini oso aipatua izango da Italian urte osoan zehar.



Wim Wenders.

Bernardo Bertolucci italiarraren hurrengo lana ere Ciby 2.000 ekoiztetxearena izanen da: 'Budaren bizitza'.

Oraindik Euskal Herrian estreinatu gabe dago Wendersen azken filmea: 'Bis das Ende der Welt' ('Munduaren amaieraraino').

IRAGARKI MERKEAK (943) 46 90 22

EDINFOR BILBO
INFORMATIKA ERRAZ
IKASTEKO ETA EUSKARAZI,
HATOR EDINFOR BILBO-RA.
HASIERATIK EDOTA
PROGRAMARIK ZAILENAK
ERREZTASUN OSOZ
ERABILTZEKO.
Fernández del Campo Kalea, 14
Tfnoa.: 410 10 56 - Fax: 442 48 52
Informazioarako ordutegia
Goizez: 9-1 - Arratsalde: 4-9

ALTAZ MONPAS ORTZADAR RIKARDO ARREGI
euskaltegiak
DONOSTIA - ERRETERIA
ALTZA herria - 39 43 77
MONPAS - 27 27 11
ORTZADAR - 52 66 57
URUMEA
R. ARREGI - 46 46 55

Bilbon pisu zentriko batean bizi naiz. Bi pisukideen bila nabil. Informazioa jaso nahi baduzu dei ezazu

Tfnoa.: 94/4169375



TANDEM
Zure "Alemanetgia"

Hogeitamar plaza Udalak ordaindutaiko ikastaro batean, alemanik ikasteko eta Alemanian praktikak egiteko. **Beste ikastaroak:** maila eta ordu guztiak: "Flexibel": 9.800 pta. otsailetik maiatz bitartean. "Ikastaro trinkoa": ikasbiderik modernoena. "Alemana euskaraz" ere. Froga ezazu dohan 1 edo 2 astetan. **ARGIBIDEAK:** 11.00etatik 13.00etara eta 18.00etatik 19.30era.
TANDEM: Iztueta kalea, 7 (Gros sarreran) DONOSTIA Tfnoa.: 291 258



Ingelesez ikasteko beste era bat. **ZATOZTE!**
Elkano, 8 behea
Tfnoa.: 420831 DONOSTIA

Filmaketa baterako erosi behar izandako Renault Espace TX 2 bat daukagu salgai, SS-3929-AL. Hamar mila Km. egin ditu, denak Euskal Herrian eta ez gurdibidetan. Sapaian leihoa dauka. Dialoganteak gara. Tfnoa.: 293414. (Donostia)

ATZO IKASI GAUR IRAKATSI
IRAKASLE IZATEKO IKASTAROA
Izenemate epea:
Urtarrilak 30
AEK (Compañia, 25-2)
Tfnoa.: (948) 22.02.13
IRUÑEA

ERAKUSKETAK

● **ANGELU**
Georges Pompidou erakustekia. Jean Marie Poumeyrol-en pinturak. Urtarrilaren 25a arte.

● **BAIONA**
Bonnat Museoa. Belén Napolitanoren beira suitzarra. Urtarrilaren 30a arte.

● **BASAUARI**
Udal Kultur Aretoa. Sonia Ruedaren pinturak. Urtarrilaren 29a arte.

● **BILBO**
Euskal Museoa. Eulalia Abaituaren 'La Ría, imágenes de otro tiempo' argazki erakusketa. Urtarrilaren 26a arte.

Arte Galeria. Begoña Izquierdoren Antologia. Otsailaren 1a arte.

Luis Paret y Alcazar-en pinturak. Urtarrilaren 31a arte.

Juan Larrea Aretoa. 'Imagina ezazu Euskadi' lehiaketan saritutako pinturak eta argazkiak. Urtarrilaren 31a arte.

Windsor Galeria. Carmen Olabarriren lanak. Urtarrilaren 31a arte.

Caledonia. XIX eta XX mendeetako Maisuen Kolektiboa. Urtarrilaren 30a arte.

BBKko erakusgela (Gran Vía). Roberto Martínez Unanueren pinturak. Urtarrilaren 25a arte.

Ederti Galeria. Pedro Salaberriren pinturak. Urtarrilaren osoan.

Vanguardia Galeria. Txupi Sanzen pintura eta eskulturak. Urtarrilaren osoan.

Windsor Kulturgintza. Carmen Olabarriren pinturak.

● **DONOSTIA**
Arteleku. 'La línea de Portbou. Walter Benjamini omenaldia'. Otsailaren 14a arte.

Gipuzkoa Donostia Kutxa (Garibai). M^o Dolores Agirrezabalen pinturak. Urtarrilaren 28a arte.

Altzerri Galeria. Antoni Tàpiesen grabatuak. Urtarrilaren 20a arte.

La Pecera Galeria. Mariano Arsuagaren pintura eta grabatuak. Urtarrilaren 29a arte.

● **EIBAR**
Udaletxe Kultur Aretoa. Javier Herreroen '52 Amets' erakusketa. (Pinturak, grabatuak, marrazkiak). Bihar arte.

● **GASTEIZ**
Caruso kafetegia. Fernando Larreaen akuarelak. Urtarrilaren 19a arte.

Ceramo eta Espacio 40 Galeria. Gabonetako erakusketa: eskultura, pintura, grabatu eta marrazkia. Urtarrilaren 30a arte.

Trayecto Galeria. Christine Boshier-en eskulturak. Urtarrilaren amaiera arte.

Amarika Aretoa. SEI erakusketa. 'Euskadiko Arte Gaztea'. Txaro Arrazola, Joseba Lakadena, Daniel Laskurain, Pablo Milikua, Eduardo López eta Aurora Suárez-en pintura eta eskulturak. Urtarrilaren 23a arte.

Interdependencia Aretoa. Joaquín Gutiérrez Vicén-en pinturak. Azken eguna.

San Prudencio aretoa. Luis Sáez-en pinturak. Urtarrilaren 19a arte.

Araba Aretoa. Rosa Calzadaren pinturak. Azken eguna.

Luis Ajuria Aretoa. José Antonio Semaren pinturak. Azken eguna.

Interdependencia Aretoa. Ramiro Ortiz de Guinearen lanak. Azken eguna.

Olagibel Aretoa. 'Gizakia eta bere inguru ekologikoa' Erakusketa. Urtarrilaren 30a arte.

● **GETXO**
Erromoko kultur Aretoa. Javier Collado eta Esteban Sanvicenteren pinturak. Urtarrilaren 25a arte.

● **HERNANI**
Biteri Kultur Etxea. 'Gernika Gogoratz' erakusketa. Kultur Batzordeak antolatua Hernaniko herrian den Kontzientzi Eragozpenako Mugimendurekin lankidetzan. Urtarrilaren 25a arte.

● **IRUÑEA**
Lacava Kafetegi-Galeria. Pedro Osakarren lanak. Otsailaren 2a arte.

Nafarroako Museoa. Genevillaren erretabloa. Otsailaren 8a arte.

Conde de Rodezno Aretoa. Mercedes Donat Peris-en pinturak. Urtarrilaren 26a arte.

García Castañón Aretoa. Jesús Iraizoz Michelenaren pinturak. Otsailaren 2a arte.

● **LEGAZPI**
Kultur Etxea. Murua Fierro Sendiaren marrazkiak. Urtarrilaren 31a arte.

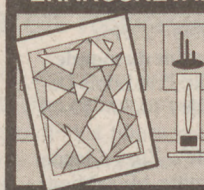
● **ORDIZIA**
Barrena Kultur Etxea. Tren Maketen Erakusketa. Bihar arte.

● **PASAI ANTXXO**
Kultur Etxea. Pasaiako Udaleren Artezko Ondarea Erakusketa. Urtarrilaren 26a arte.

● **SESTAO**
Kontserbatorioko Aretoa. Argazki lehiaketan saritutako lana. Urtarrilaren 30a arte.

● **ZARAUZ**
Sanz Enea. Euskal Herriko Herri Kirolak (1915-1948) argazki erakusketa. Urtarrilaren 19a arte.

ERAKUSKETAK



ORDIZIA
Tren Maketak
Bihar arte

IHARDUNALDIAK

● **BERGARA**
Mintegia. Gaia: Bizitzaren gertakariak, gizarte ikerketarako teknika bat. Mintegi hori otsailaren 7, 8 eta 15an izango da eta izen emateko epea urtarrilaren 31an amaituko da. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, Soziologia Departamentura jo (Bergarako UNED). 076 13 42/53 - 76 29 93/62.

● **BILBO**
Ohizko Euskal Dantzen XVI Ikastaroa, Euskal Folklor Elkartek antolatua. Klaseak Autonomia kaleko 44an emango dira, astelehen eta asteazkenetan. Ikastaroa hasia dagoen arren, matrikulatzeko epea aste honetan amaituko da. Izena emateko edo informazio gehiago jakin nahi izanez gero, 422 00 50/4 edota 421 01 61 telefonoz zenbakira deitu eta Anaz galdetu.

Bertsolaritza Ikastaroa. Urtarriletik ekainera izango da Matxintxu AEK euskaltegian, asteazkenero 20.00etatik 22.00etara. Izen ematea Matxintxu AEK Euskaltegian egin

IHARDUNALDIAK



DURANGO
Energia
arazoak

behar da. Ramon y Cajal 8. beheko heziketa berdina' gaiari buruzko mintegia urtarrilaren 20, 21 eta 22rako. Ariznavarra zentru sozialean 16.00 eta 18.00etan. Izen emateko epea bihar amaituko da. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, 25 43 43/28 28 08 telefono zenbakietara deitu.

● **DURANGO**
Hitzaldia. Gaia: Energia arazoak. Hizlaria: Julen Rekondo. Pinondo Etxean 19.30etan.

● **GASTEIZ**
Hitzaldia. Gaia: Saharar emakumea autodeterminazio prozesuan. Hizlaria: Jira Bulahi Saharar Emakumeen Batasunaren Aldeko Kanpo Harremanetako Arduraduna. Luis de Ajuria Aretoa 19.30etan.

Mintegia. 'Emakumeek eta gizonek heziketa berdina' gaiari buruzko mintegia urtarrilaren 20, 21 eta 22rako. Ariznavarra zentru sozialean 16.00 eta 18.00etan. Izen emateko epea bihar amaituko da. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, 25 43 43/28 28 08 telefono zenbakietara deitu.

● **IRUÑEA**
Las Indias (Amerika), Urrezko mendearen literaturan' Nazioarteko kongresua. 10.30etatik 13.30etara hitzaldiak Nafarroako Unibertsitatean, 16.00etatik 19.00etara Nafarroako Antzerki Eskolan.

● **INDIOEN IRUDIA LOPE DE VEGAREN ANTZERKIAN** gaiari buruzko hitzaldia. Iruñeko Aurrezki Kutxa Munizipaleko hitzaldi aretoa 20.00etan.

● **ZARAUZ**
Mollarri dantza taldeak, 1985. urtean edo lehenago jaiotako neska mutilentzako matrikula epea ireki du eta urtarrilaren 25an amaituko da. Izena Marian estankoa eman behar da (Zigordia kalea).

● **BEASAIN**
1992ko Gipuzkoako Kanta-Txapelketa. Txapelketa horretan parte hartzeko prest leudeken herriko euskal kantari ez-profesional guztiei (nola bakarlarik hala taldeei) dei egiten zaie parte hartzerako eta horretarako xehetasunak Euskara Zerbitzuan emango zaizkie.

● **BILBO**
'Imaginatuz Euskadi-IV' lehiaketa, Banco Hispano Americano-k antolatua: Argazki, pintura, ipuin eta poesia (Euskaraz zein gaztelaz idatz daitezke). Lanak aurkezteko epea urriaren 31an amaituko da.

● **DONOSTIA**
'Elbire Andereñoa' VIII sariaketa, Euskerazintzak antolatua: Olerki-sariketa eta Ipuin-

sariketa. Lehenengo sariketarako umeentzako olerkiak izango dira eta ez umeek eginak (40-60 lerro). Eta, Ipuin-sariketa gaztetxoentzako da (16 urte baino gehiago ez dutenentzat). Sariketa bi horietarako lanak urtarrilaren 31rako aurkeztu behar dira. Helbidea: 'Euskerazintza', Getaria 21, 20005 Donostia. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero ere, bertara jo.

Donostiako Tribu Urbanoen Buruzko Argazki Lehiaketa. 14tik 18ra bitarteko gazteek har dezakete parte. Gehienez lau argazki aurkeztu dezake bakoitzak. Aurkeztutako lanen artean aukera bat egingo da Donostian, Dinamarkan eta Polonian egingo den erakusketa ibiltarirako. Argazkiak aurkezteko epea bihar amaituko da. Helbidea: Kultur Patronatua, Republica Argentina 2, 3, 20004 Donostia.

● **LEGAZPI**
Haztegi Ikastolaren Anagrama aukeratzeko Lehiaketa. Legazpiar guztiek hartu dezakete parte. 'Legazpi' eta 'Ikastola' hitzak agertu beharko dira lanetan. Lanak aurkezteko epea urtarrilaren 31n amaituko da. Lanak Haztegi Ikastolara bidali behar dira. Informazio gehiago bertan eta telefono zenbaki honetan: 73 10 97.

● **PASAI**
'Pasaia-Gazteria 91' V Komiki Lehiaketa. Gipuzkoan jaio edo bizi diren 15 urtetik 25 urte bitartekoek hartu dezakete parte. Gaia libre da eta lanak txuribeltzekoak izan beharko dira. Testua euskaraz ala gaztelaz egin daiteke. Lanak aurkezteko epea urtarrilak 31a arte izango da, eta helbide honetara bidali behar dira: V Komiki Lehiaketa. 'Pasaia-Gazteria 91'. Gazte Taldea. Udaletxea. Gazte Bulegoa. 20110 Pasai Donibane. Informazio gehiago bertan eta telefono zenbaki honetan: 51 72 19 (Iñaki Susperregi, 21.00etatik 23.00etara).

● **SEGURA**



DOLORRES Agirrezabala tolosarraren pinturak.

Donostiako Kutxak Garibai kalean duen Erakustea Aretoa izango dira ikusgai, urtarrilaren 28a arte. 1927. urtean jaio zen pintore honen 97 pintura biltzen ditu erakusketa honek.

Fandango (Orripeko) eta Arin Arin VII Txistu Musika Lehiaketa. Konposizioan ohizko tresnak erabili beharko dira: bi txistu eta silbetea. Dantolina eta danborra aukeran izango dira. Irabazle suertatzen diren orripeko eta arin arinak ekainean izango den Euskadiko Dantza Txapelketan joko dira. Lanak urtarrilaren 31rako bidali behar dira udaletxera. Informazio gehiago bertan.

● **MUSIKA**
Bilbo Bela Lugosiren maketa

MUSIKA



BILBO
Bela Lugosiren
maketa

ZINEMA-BIDEOA

● **BARAKALDO**
'No te acuestes enfadado'. Barakaldo Antzokian 20.00 eta 22.30etan.

● **BILBO**
'Uno de los nuestros'. Deustuko Zine Klubean 11.30 eta 19.00etan.

'La pouerta cerrada 7, 8, 9'. Arte Ederretako Museoa 17.00etan.

● **EIBAR**
'Sed de mal'. Rialto zineman 22.00etan.

'La cahqueta metálica'. Zuzendaria: S. Kubrick. Laboral Unibertsitatean 17.30etan.

● **GETARIA**
'Estropadak' ikusentzuteko emanaldia. Udaletxe Plenu Aretoa 19.30etan.

● **GETXO**
'Los timadores'. Zuzendaria: Stephen Frears. Areetako Gran zineman 19.00etan.

Zetazeoei buruzko diapositibak erakutsiko ditu J.I. Garciak Areetako Audioteagian 19.00etan.

● **SESTAO**
Zine ekologikoa. Amezaga zinemaren 20.00etan.

● **TOLOSA**
Sahara herriari buruzko bideo emanaldia eta ondoren, hitzaldia Rafael Zulaikaren eskutik. Kultur Etxeko Areeto Nagusian 19.30etan.

ANTZERKIA

● **DONOSTIA**
'Danimarkako printzea' antzezlan taularatuko du El Talleret del Salt taldeak. Antzoki Zaharrean 11.30etan.

ANTZERKIA



DONOSTIA
'Danimarkako
printzea'

MENDI IRTEERAK

● **DURANGO**
Kanala-Atxarre-Akorda-Laida mendi ibilaldia. Urtarrilaren 19an izango da. Tabira Mendizale Taldeak antolatua. Informazio gehiago telefono zenbaki honetan: 681 34 32.

● **GASTEIZ**
Baiza gailurrera ibilaldia, urtarrilaren 19an izango da. Irteera goizeko 8etan Prado kaletik. Izen ematea Cuchilleria kaleko 61an egin behar da 20.30etatik 22.00etara, edo telefono zenbaki honetara deituz: 25 03 54.

MUSIKA

● **BILBO**
Bela Lugosi taldeak bere maketa aurkeztuko du. Gaueko tabernan arratsalde eta gauez.

Vladimir Nazarov-ren folklore talde errusiarrak. Ayala Antzokian 20.00etan.

● **DONOSTIA**
Orpheus Chamber Orkestra. Victoria Eugenia Antzokian 19.30etan.

● **GASTEIZ**
Alejandro Zabala pianojolea eta Maite Idirin abeslaria. Filologia eta Historia Fakultatean goizean.

● **BARAKALDO**
Ilusionismo ikuskizuna: 'Malo, el Malísimo' Donald Lehn-en eskutik. Barakaldo Antzokian 20.00etan.

● **IRUÑEA**
Liburu aurkezpenak. Idazle desberdinen 'Control social del delito: crítica y alternativas' liburua eta César Manzanosen 'Carcel y marginación social' liburua. Hizlariak: César Manzanos, Peio Aierbe, Javier Iezana eta Pepe Uruñudia. Bartolome de Carranza Fundazioko hitzaldi aretoa 20.00etan.

BESTELAKOAK

● **BARAKALDO**
Ilusionismo ikuskizuna: 'Malo, el Malísimo' Donald Lehn-en eskutik. Barakaldo Antzokian 20.00etan.

● **IRUÑEA**
Liburu aurkezpenak. Idazle desberdinen 'Control social del delito: crítica y alternativas' liburua eta César Manzanosen 'Carcel y marginación social' liburua. Hizlariak: César Manzanos, Peio Aierbe, Javier Iezana eta Pepe Uruñudia. Bartolome de Carranza Fundazioko hitzaldi aretoa 20.00etan.

A R A B A

• GASTEIZ

- Azul 1.** 'La noche de los cristales rotos' / 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.
- Azul 2.** 'Elegir un amor'. Akt: Julia Roberts, Campbell Scott / 17.30 - 20.00 - 22.30.
- Guridi 1.** 'Hamlet'. Zuz: Franco Zeffirelli. Akt: Mel Gibson, Glen Close / 17.00 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.
- Guridi 2.** 'Terminator 2'. Zuz: James Cameron. Akt: Arnold Schwarzenegger / 17.00 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.
- Guridi 3.** 'El imperio del león'. Akt: Jean-Paul Belmondo / 17.00 - 19.30 - 22.00.
- Guridi A.** 'De pura raza'. Akt: John Travolta / 17.15 - 19.30 - 22.00.
- Guridi B.** '¿Están todos bien?'. Akt: Marcelo Mastroianni / 17.15 - 19.45 - 22.30.
- Guridi C.** 'La taberna fantástica'. Akt: Rafael Alvarez, Agustín González / 17.15 - 19.30 - 22.00.
- Samaniego 1.** 'Los rescatadores de Cangurolandia'. Zuz: Walt Disney / 17.30. 'La noche de los cristales rotos' / 19.45 - 22.00. 18 gorak.
- Samaniego 2.** 'La novia de re-animador'. Akt: Bruce Abbot / 17.30 - 19.45 - 22.00. 18 gorak.
- Samaniego 3.** 'La pequeña pícara'. Zuz: John Hughes. Akt: James Belushi, Kelly Lynch / 17.30 - 19.45 - 22.00.
- Samaniego 4.** 'El robo de la joya'. Akt: Martes y Trece / 17.30 - 19.45 - 22.00.
- Mikeldi.** 'Thelma & Louise'. Zuz: Ridley Scott. Akt: Geena Davis, Susan Sarandon / 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.
- Mikeldis.** 'Terminator 2, el juicio final'. Akt: Arnold Schwarzenegger / 17.30 - 20.00 - 22.45. 18 gorak.
- Mikeldis.** 'Asesinato en el callejón del Arco Iris'. Akt: Peter Weller / 17.30 - 20.15 - 22.30. 13 gorak.
- Mikeldis.** 'Beltenebros'. Zuz: Pilar Miró. Akt: Terence Stamp / 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.
- Mikeldis.** 'Bajo la Aurora Boreal'. Akt: Nikita Mikhalkov / 17.30 - 20.15 - 22.30.
- Mikeldis.** 'Hot shots'. Akt: Charly Sheen, Valeria Golino / 17.30 - 20.15 - 22.30.
- BILBO**
- Astoria.** 'Beltenebros'. Zuz: Pilar Miró / 17.15 - 19.45 - 22.15. 18 gorak.
- Avenida 1.** 'Beltenebros'. Zuz: Pilar Miró / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.00. 18 gorak.
- Avenida 2.** 'Terminator 2'. Zuz: James Cameron. Akt: Arnold Schwarzenegger / 17.00 - 19.30 - 22.00. 18 gorak.
- Avenida 3.** 'Asesinato en el callejón del Arco Iris'. Zuz: Peter Weller / 11.15 - 17.30. 'Thelma & Louise'. Zuz: Ridley Scott. Akt: Susan Sarandon, Geena Davis / 19.30 - 22.00. 18 gorak.
- Avenida 4.** 'La pequeña pícara'. Zuz: John Hughes / 11.15 - 17.30. 'Espías sin fronteras' / 19.45 - 22.00. 13 gorak.
- Avenida 5.** 'Dos duos sobre ruedas'. Akt: Mickey Rourke, Don Johnson / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.00. 18 gorak.
- Avenida 6.** 'El robo de la joya'. Akt: 'Martes y Trece' / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.00.
- Ayala.** Ikus musika.
- Capitol.** Ez dago emankizunik.
- Campos Eliseos.** Ez dago emankizunik.
- Coliseo Albia.** Ez dago emankizunik.
- Consulado.** 'Bajo la Aurora Boreal'. Akt: Nikita Mikhalkov / 17.30 - 20.00 - 22.15.
- Gran Vía.** 'Hamlet'. Akt: Mel Gibson, Glenn Close / 17.00 - 20.00 - 22.45. 13 gorak.
- Ideal 1.** 'Terminator 2, el juicio final'. Akt: Arnold Schwarzenegger / 17.00 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.
- Ideal 2.** 'Dos duos sobre ruedas' / 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.
- Ideal 3.** 'La pequeña pícara'. Akt: James Belushi / 17.30 - 20.00 - 22.30.
- Ideal 4.** 'Lucrecia'. Akt: Nuria Hosta / 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.
- Ideal 5.** 'Espías sin fronteras' / 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.
- Ideal 6.** 'El robo de la joya'. Akt: 'Martes y Trece' / 17.30 - 20.00 - 22.30.
- Ideal 7.** 'Hot shots'. Akt: Jim Abrahams / 17.30 - 20.00 - 22.30.
- Ideal 8.** 'No me mientas que te creo'. Akt: Gene Wilder, Richard Pryor / 17.30 - 20.00 - 22.30.
- Mikeldiak.** 'La noche de los cristales rotos'. Akt: Tom Berenger, Bob Hoskins / 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.
- Mikeldiak.** 'Asesinato en el callejón del

Arco Iris'. Akt: Peter Weller / 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

Mikeldiak. 'Thelma & Louise'. Zuz: Ridley Scott. Akt: Geena Davis, Susan Sarandon / 17.15 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

Multi 1. 'Nunca estuve en Viena' / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Multi 2. 'Robin Hood, príncipe de los ladrones'. Zuz: Kevin Reynolds. Akt: Kevin Costner / 11.00 - 17.00 - 19.45 - 22.15.

Multi 3. 'Fiebre salvaje'. Zuz: Spike Lee / 11.00 - 17.00 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

Multi 4. 'Escándalo en el plató'. Akt: Whoopi Goldberg / 11.15 - 17.30 - 20.00 - 22.30.

Multi 5. 'Tacones lejanos'. Zuz: Pedro Almodovar / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

Multi 6. 'A propósito de Henry'. Akt: Harrison Ford / 11.15 - 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

Multi 7. 'Terminator 2, el juicio final'. Akt: A. Schwarzenegger / 11.00 - 17.00 - 19.45 - 22.15. 18 gorak.

Multi 8. 'La pequeña pícara' / 11.00 - 17.30 - 20.00 - 22.30.

Vistarama. 'Fuego, nieve y dinamita' / 18.00 - 20.00 - 22.00. (Etenik gabeko emankizuna).

X Aretoa 1. 'Noches suecas' / 15.30 - 17.00 - 18.30 - 20.00. 18 gorak.

X Aretoa 2. 'Mas caliente que en el infierno' / 15.15 - 16.45 - 18.15 - 19.45. 18 gorak.

• ALGORTA

Gurea. 'Tacones lejanos' / 17.30 - 19.30. 18 gorak.

• AREETA

Gran Cinema. Ikus zine-bideoa.

• BARAKALDO

Duplex A. 'El robo de la joya' / 17.00. (Etenik gabeko emankizuna). 18 gorak.

Duplex B. 'Espías sin fronteras' / 17.00. (Etenik gabeko emankizuna).

• DURANGO

Kurutziaga. Ez dago emankizunik.

Zugaza. Ez dago emankizunik.

• ELORRIO

Arriola. 'Thriller', 'Sangre fácil', 'Blood simple' / 20.00.

• GERNIKA

Gernika. Ez dago emankizunik.

• LEKEITIO

Antzoki. Ez dago emankizunik.

• ONDARROA

Alameda. Ez dago emankizunik.

Bide Onera. 'Aventuras de Roslan' / 18.30.

• SESTAO

Amezaga. Ikus zine-bideoa.

• ZORNOTZA

Udal zinema. Ez dago emankizunik.

GIPUZKOA

• DONOSTIA

Amaia. 'Impulso' / 17.15 - 19.30 - 22.30. 18 gorak.

Astoria 1. 'Thelma & Louise'. Zuz: Ridley Scott. Akt: Susan Sarandon, Geena Davis / 17.15 - 20.00 - 23.00. 13 gorak.

Astoria 2. 'Bajo la Aurora Boreal'. Zuz: Toshio Goto. Akt: Koji Yakusho, Nikita Mikhalkov / 17.00 - 19.30 - 22.30.

Astoria 3. 'Terminator II'. Zuz: James Cameron. Akt: Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton / 16.45 - 19.30 - 22.30. 18 gorak.

Astoria 4. 'El despertar de un ángel'. Zuz: Michael Fields. Akt: Dermot Mulroney, Lili Taylor / 17.30 - 20.00 - 23.00. 18 gorak.

Astoria 5. 'Beltenebros'. Zuz: Pilar Miró. Akt: Terence Stamp, Patsy Kensit / 17.30 - 20.00 - 23.00. 18 gorak.

Astoria 6. 'Una rubia muy dudosa'. Zuz: Blake Edwards. Akt: Ellen Barkin, Jimmy Smits / 17.00 - 19.30 - 22.30. 13 gorak.

Astoria 7. 'Fuego, nieve y dinamita'. Zuz: Willy Bogner. Akt: Roger Moore, Shari Belafonte / 17.30 - 20.00 - 23.00.

Petit Casino 1. 'Revenge'. Zuz: Tony Scott. Akt: Kevin Costner, Anthony Quinn / 17.15 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

Petit Casino 2. 'El señor de la gran mansión'. Zuz: Régis Wargnier. Akt: Jean Rochefort, Dominique Blanc / 17.00 - 19.00 - 21.00 - 23.00. 13 gorak.

Petit Casino 3. 'El robo de la joya'. Zuz: Alvaro Sáenz de Heredia. Akt: 'Martes y Trece' / 17.00 - 19.00 - 21.00 - 23.00.

Príncipe. 'Dos duos sobre ruedas'. Zuz: Simon Wincer. Akt: Mickey Rourke, Don Johnson / 17.15 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

KARTELDEGIA

ke, Don Johnson / 17.15 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

Trueba 1. 'Asesinato en el callejón del Arco Iris'. Zuz: Bobby Roth. Akt: Peter Weller, Sela Ward / 17.15 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Trueba 2. 'Los siete samurais'. Zuz: Akira Kurosawa. Akt: Toshio Mifune, Takashi Shihiru / 17.00 - 21.30. 13 gorak.

Antzoki Zaharra. 'El hombre que perdió su sombra'. Zuz: Alain Tanner. Akt: Paco Rabal, Angela Molina / 17.30 - 19.45 - 22.30.

Victoria Eugenia. Kultur musika 19.30etan.

Savoy. 'Jet Marbella set'. Zuz: Mariano Ozores. Akt: Antonio Ozores, Guillermo Montesinos / 17.15 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

• ARRASATE

Alai. 'Arma perfecta' / 19.00 - 21.30.

• AZKOITIA

Baztartzxo. Ez dago emankizunik.

• AZPEITIA

Zelaitxo. Ez dago emankizunik.

Soreasu. Ez dago emankizunik.

• BERGARA

Novedades. Ez dago emankizunik.

• EIBAR

Unzaga. 'Terminator II' / 19.30 - 22.15. 18 gorak.

Rialto. 'No me mientas... que te creo' / 19.30. Horrezaz gain, ikus zine-bideoa.

• ELGOIBAR

Herri Antzokia. Ez dago emankizunik.

• IRUN

Avenida. 'Terminator II' / 19.30 - 22.15. 18 gorak.

Bidasoa. 'La noche más larga' / 19.30 - 22.15.

• LEGORRETA

Udal Zinema. Ez dago emankizunik.

• MUTRIKU

Ederrena. Ez dago emankizunik.

• OÑATI

Santa Ana. Ez dago emankizunik.

• ORDIZIA

Herri Antzokia. Ez dago emankizunik.

• TOLOSA

Iparragirre. Ez dago emankizunik.

Leidor. 'Terminator II' / 19.30. 18 gorak.

• ZARAUTZ

Modelo. 'El fraile' / 19.30. Horrezaz gain, ikus zine-bideoa.

• ZUMARRAGA

Itzalon. Ez dago emankizunik.

Zelai Aristi. Itxita.

LAPURDI

• BAIONA

Atalante 1. 'Voyage vers l'espoir'. Zuz: Xavier Koller. Akt: Necmettin Cabanoju / 18.30.

Atalante 2. 'Urga'. Zuz: Nikita Mikhalkov / 17.15 - 19.30 - 22.30. 18 gorak.

KRITIKA

J.J. IRIBAR

Historia eta gero

EL HOMBRE QUE PERDIÓ SU SOMBRA

Zuz. eta Gid: Alain Tanner. Arg: J.L. López Linares. Mus: Arié Dzieslatka. Pro: Gerardo Herrero, Alain Tanner eta Paulo Branco. Akt: Dominic Gould, Francisco Rabal, Angela Molina, Valeria Bruni.

Alain Tanner-ek bere bideari jarraitzen dio zine komertzialaren gorabeheri jaramonik egin gabe. Dena dela, egile suizarra oso ondo jabetzen da gaur egungo gizartearen norabideaz eta hori isladatu nahi izan du lan honetan. Gizakien barne egoera etengabeko gaia da Tannerren lanetan. Ametsak, grinak eta azken honetan etsipena. Izan ere Tannerren protagonista bere lekua aurkitu ezinik dabil, egunerokotasun itogarritik ihes egin nahian. Ezkertiarra eta kritikoa, munduan jazotako azken gertakariak

umezurtz utzi dute eta ihes egingo du.

Dominic Gould-ek egiten du bere baitakoa sentitzen ez den pertsonaia-rena eta Paco Rabal izango da abegilekua eskaintzen dion borrokalaria zaharra. Azken hau mundu zahararen eredu izango da gaztearentzat. Arazo ideologikoak 'garbiago' zeuden garaiko lekukoa, gaztearen maisu eta gidaria izango da.

Filmeak ez du gidoi sendoa eta Tannerren beste lanetan lez antze-zleen izaera oinarrituko dira pertsonaia desberdinak eta hauek osatu ahala garatuko da istorioa. Paisaiak garrantzi handia du. Ez bakarrik bere edertasunagatik, baita istorioan duen zentzuagatik ere, Almeriako basamortua itzala galdu duen gizonaren lekuri gogokoena bilakatuko delako, era horretan bere buruaz jabetu den etsipena isladatuz.



'El hombre que perdió su sombra' filmea Donostia dago ikusgai.

lov / 20.30.

Atalante 3. 'Arsenic et vieilles dentelles'. Zuz: Frank Capra. Akt: Gary Grant, Priscilla Lane / 16.45.

Marine Plus. '588 rue paradis'. Zuz: Henri Verneuil. Akt: Richard Berry, Omar Shariff / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Marine 1. 'Le sous sol de la peur'. Zuz: Wes Craven. Akt: Brandon Adams / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Marine 2. 'Un été en Louisiane'. Zuz: Robert Mulligan. Akt: Sam Watterston, Tess Harper / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Marine 3. 'Lucky Luke'. Zuz: Terence Hill / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Marine 4. 'Ma vie est un enfer'. Zuz: Josiane Balasko. Akt: Josiane Balasko, Daniel Auteuil / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Marine 5. 'Air force academy'. Zuz: Bert Convy. Akt: Chriss Lemmon, Lloyd Bridges / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Vauban Plus. 'Orange mécanique'. Zuz: Stanley Kubrick. Akt: Malkolm McDowell / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Vauban 1. 'Tous les matins du monde'. Zuz: Alain Corneau. Akt: Prix Louis Delluc, Jean Pierre Marielle / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Vauban 2. 'La Totale'. Zuz: Claude Zidi. Akt: Thierry Lhermitte, Miou Miou, Eddy Mitchell / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Vauban 3. 'Billy Bathgate'. Zuz: Robert Benton. Akt: Dustin Hoffman / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Vauban 4. 'La première folie'. Zuz: Woody Allen / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Vauban 5. 'Les aventures de Rocketter'. Zuz: Joe Johnson. Akt: Bill Campbell, Alan Arkin / 14.30 - 19.45 - 22.15.

• HENDAIA

Variétés. 'Tous les matins du monde' / 21.00.

• MIARRITZE

Le Royal 1. 'La totale'. Zuz: Claude Zidi. Akt: Thierry Lhermitte, Miou Miou / 15.00 - 21.00.

Le Royal 2. 'Le silence des agneaux'. Zuz: Johnnatan Demme. Akt: Jodie Foster, Anthony Hopkins / 15.00 - 21.00.

Le Royal 3. 'Ma vie est un enfer'. Zuz: Josiane Balasko. Akt: Josiane Balasko, Daniel Auteuil / 15.00 - 21.00.

NAFARROA

• IRUÑEA

Golem 1. 'Thelma & Louise'. Zuz: Ridley Scott. Akt: Susan Sarandon, Geena Davis / 17.15 - 20.00 - 22.45. 13 gorak.

Golem 2. 'Terminator II'. Zuz: James Cameron. Akt: Arnold Schwarzenegger / 17.15 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

Golem 3. 'Una rubia muy dudosa'. Zuz: Blake Edwards. Akt: Ellen Barkin, Jimmy Smits / 17.15 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Golem 4. 'Beltenebros'. Zuz: Pilar Miró. Akt: Terence Stamp, Patsy Kensit / 17.30 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

Golem 5. 'La pequeña pícara'. Zuz: John Hughes. Akt: James Belushi, Kelly Lynch / 17.30 - 20.00 - 22.45.

Golem 6. 'Europa'. Zuz: Lars Von Trier. Akt: Jean Marc Barr, Barbara Sukowa / 17.30 - 20.00 - 22.45.

Carlos III. 'La noche de los cristales rotos'. Zuz: Wolfgang Petersen. Akt: Tom Berenger, Bob Hoskins / 17.30 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

Olite 1. 'Asesinato en el callejón del Arco Iris'. Zuz: Bobby Roth. Akt: Peter Weller, Sela Ward / 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

Olite 2. 'El robo de la joya'. Zuz: 'Martes y Trece' / 17.30 - 20.00 - 22.30.

Olite 3. 'Bajo la Aurora Boreal'. Zuz: Toshio Goto / 17.30 - 20.00 - 22.30.

Olite 4. 'Terminator II'. Zuz: James Cameron. Akt: Arnold Schwarzenegger / 17.15 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

Príncipe de Viana 1. 'Dos duos sobre ruedas'. Zuz: Simon Wincer. Akt: Mickey Rourke, Don Johnson / 17.30 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

Príncipe de Viana 2. 'Hot shots'. Zuz: Jim Abrahams. Akt: Charlie Sheen, Lloyd Bridges / 17.30 - 19.45 - 22.30.

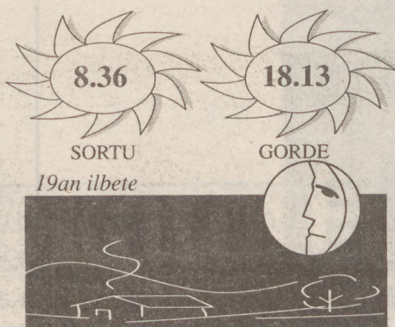
Príncipe de Viana 3. 'Gente loca'. Zuz: Tony Bill. Akt: Daryl Hannah, Dudley Moore / 17.30 - 19.45 - 22.30.

Gaiarre. Ez dago emankizunik.

URTARRILA

16

OSTEGUNA



HOROSKOPOA

ARIES
martxoak 21 — apirilak 20
Goseak egotean jan behar da bakarrik. Zurea gosea baino, jateko gogoa da.

TAURUS
apirilak 21 — maiatzak 20
Mardula benetan aukeratu duzun liburua. Ez duzu hobe izango txikiago bat hartzea?

GEMINI
maiatzak 21 — ekainak 20
Errekuperazioetan gehiago saiatu behar zenuela agindu bai, baina zer egin duzu?

CANCER
ekainak 21 — uztailak 21
Haizea bezala, inguru guztia astintzen ibiliko zara egun osoan.

LEO
uztailak 21 — abuztuak 23
Karpokoekin bai zintzoa eta goxoa. Noiz izango zara etxean horrelakoa?

VIRGO
abuztuak 24 — irailak 23
Marraski handi hori zure aurrean jarri duzue, ez duzu ezertarako burua makurtzen.

LIBRA
irailak 24 — urriak 23
Dena desberdin ikusiko duzu. Zergatik ote da? Lehen bi begi, orain berriz lau.

SCORPIUS
urriak 24 — azaroak 23
Ez duzu ba hotza izango! Nori bururatsen zaio urtaro honetan tiradun nikia jartzea?

SAGGITARIUS
azaroak 23 — abenduak 23
Berandu izan aurretik, astebukaerako plana egiten hastea gomendatuko nizuke.

CAPRICORNIUS
abenduak 22 — urtarrilak 20
'Zorionak zure urtebetetzean, zorionak ta urte askotarako...'. Zenbat? Horrenbeste?

AQUARIUS
urtarrilak 21 — otsailak 18
Bi aste barru egun handi bat izango da. Zergatik? Zer dela eta? Bi aste barru ikusi behar.

PISCIS
otsailak 19 — martxoak 20
Non utzi duzu liburu 'potolo' hori? Ez zenuen ba hirugarren aldiz galduko?

EGURALDIA



- EGUZKIA
- LAINOTUA
- ESTALIA
- EURI ZAPARRADA
- EURIA
- EKAITZA
- KAZKABARRA
- ELURRA
- ITSAS BAREA
- ITSAS KIRRIA
- ITSASKIA
- ITSAS HANDIA
- DENBORALEA
- HAIZE LEUNA
- HAIZE GOGORRA
- EKAITZ HAIZEA

ITSASALDIAK (Portugaleten)

Itsasgora	Itsasbehera
13:29-01:55	07:04-19:30

Berdin

Azken egunetako eguraldia izango dugu gaur ere. Zeruain laino gutxi izango ditugun arren, goizeko behelainoari asko kostatuko zaio desagertzea. Haizeari dagokionez, ekialdetik joko du eta ahula izango da. Nafarroan aldiz norabide desberdinetatik joko du. Temperaturek ez dute aldaketa nabarmenik izango; freskoak izaten segiko dute.

Itsasoa

Hegoaldeko haizea 2-3ko indarrarekin, arratsaldean tarteka ekialdekoa. Bisibilitatea: Nahiko ona. Hondoko itsasoa: Ez da ia izango. Itsas-haizeari dagokionean: Itsaskiritik kizkurra.

Atzoko minimoak aireportuetan

Miarritze	3
Iruñea	-2
Donostia	5
Gasteiz	-2
Bilbo	-1

EFEMERIDEAK

Felipe Arreseren heriotza

1906. urteko urtarrilaren 16an hil zen Felipe Arrese Beitia euskal idazlea. Otxandiar honek 31 urte zituen bere olerkiak lehen aldiz agertu zirenean. 'Euskal Erria' eta 'Euskaltzale' aldizkarietan argitaratutako olerkiz liburu bat osatu zuen 1900. urtean. Arturo Karpionek liburu horren hitzaurrean zera zioen: '... Aberri maitasunez sututako olerkiaren bihotz taupadak dira olerki hauek'. Geroztik 1902an 'Astiordue-tako bertsozko lanak' eta 1956an 'Olerkiak' argitaratu ziren.

1332. Donostiako hesi inguruan haize-errotak ipintzeko eskubidea eman zuen Alfonsot XIak.

1877. Etxarri Aranatz euskal udalen batzarra izan zen.

1920. Estatu Batuetan 'Lege lehorra'

delakoa indarrean jarri zen. Haren arabera debekatuta zegoen edari alkohol-dunak saldu eta edatea.

1956. Islama Egiptoko erlijioa bihurtu zen Konstituzioaren aginduz.

SANTORALA. Berardo, Honorato,

DENBORAPASA

HITZ GEZIDUNAK

Zutoinak	Garaziko	Bururatua	Bakeza-leak
Landare mota	Horaila	Indioa	Puska
▶	▼	▼	▼
(Pl.) Maki-na erreminta			
Lapurdikoa herria		Sarrera	
▶		Bat	
Bizitu	▶	Idi, hitz elkarketan Suari dariona	▶
Berro		Potasioa	Iodoa
▶		Boroa	Musika nota
Amaiera	▶		▶
Nafarroako herria		Euskaraz eta kitto!	
▶			

AURREKOAREN SOLUZIOA

GASTEIZ

E-342

TELEFONOAK

Hegoaldekiko iparraldera hots egiteko: 07-33- aurrezenbakia.

Iparraldekiko Hegoaldera:
19-34- (eta 45, 4, 43 edota 48, Araba, Bizkaia, Gipuzkoa edo Nafarroara deituz gero).

Hegoaldeko herrialdeen artean:
Araba: 945-
Bizkaia: 94-
Gipuzkoa: 943-
Nafarroa: 948-

IPARRALDEA

Konradale ospitalea	59 44 35 35
Forondako kasuetan	15 / 59 63 33 33
Suhiltzaileak	56 96 40 80
Suhiltzaileak BAmen	18
Patroia	59 63 55 55
Baionako Suprefetura	17
Enpresa-gas arazoak	59 59 09 19
Errepedetako berri	14 / 59 52 10 18
Enpresa Orokorra	59 96 33 33
Marratzeko aireportua	59 25 78 40
ENFO trenbideak	59 23 90 66
Labarantza Garbaitza	59 55 50 50
Ordea telefonoz	59 29 50 43
Neco agiria (grabatua)	36 99
Neco zerbiztuak	59 22 03 30
	59 23 84 15

HEGOALDEA

SOS Deiak	088
Uztarziangoa	092
Patroia Nazionala	091
Patroia telefonoz	093
Telefono argibideak	003

ARABA

Suhiltzaileak	28 25 25
Gurutze Gorria	13 47 47
DYA	28 10 20
Errepedetako informazioa	25 42 00
Ertzaintza-Arkaute	28 20 00
Miñoiak	13 55 00
Goardia Zibila	25 61 00
Txagorritxuko Ospitalea	24 26 00
Santiago O. Orokorra	25 36 00
Ospitale Militarra	13 65 77
Poliklinika	22 33 00
Arana Eritetxea	28 28 00
'N' S' Esperanza' klinika	25 25 00
Asepeyo klinika	27 46 55
Araba klinika	14 21 00
Forondako Aireportua	27 33 00
Gasteizko RENFE geltokia	23 20 30
Autobus geltokia	25 84 00
'Radio Taxi'	13 60 60

BIZKAIA

Diputazioako suhiltzaileak	492 28 00
Bilboko suhiltzaileak	423 30 00
Gurutze Gorria	422 22 22
DYA	431 92 00
Ertzaintza	444 14 44
Larrialdiak (Osakidetza)	475 75 00
Basurtoko ospitalea	441 88 00
Galdakaoko eritexea	456 88 16
Santa Marina	446 20 66
Gurutzetako ospitalea	490 31 00
Sondikako aireportua	453 13 50
RENFE	423 86 33
ET/FV Atxuri	433 95 00
ET/FV San Nikolas	416 13 12
ET/FV Unamuno plaza	415 50 26
Bizkaia irratitaxi	416 22 22
'Radio Taxi'	444 88 88
'Tele Taxi'	444 23 33

GIPUZKOA

Donostiako suhiltzaileak	080
DYA	46 46 22
Gurutze Gorria	22 22 22
Itsasoko Gurutze Gorria	27 22 22
Ospitale Probintziala	45 40 00
Erresistentzia	45 38 00
Gurutze Gorria (Donostia)	21 46 00
Gurutze Gorria (Irun)	61 12 03
Poliklinika	46 22 00
Deba Garaiko eritexea	79 53 00
Zumarragako ospitalea	72 39 01
Ertzaintza	28 88 88
Goardia Zibila	21 11 00
Hondarribiko aireportua	64 22 40
RENFEko geltokia	28 35 99
ET/FVko geltokia	45 01 31
Easo Taxiak	46 76 66
Santa Clara Taxiak	46 64 55
Radio Telefonoa	42 66 42
Suital Taxiak	39 80 18

NAFARROA

SOS Deiak/Forzaingoa	088
Iruñeko suhiltzaileak	22 22 22
DYA	17 17 17
Gurutze Gorria	088
Errepedetako informazioa	22 91 17
Goardia Zibila	22 11 00
Eguneko Psikiatri O.	27 38 12 / 61
Nafarroako Ospitalea	10 21 00
Bideko Ama Birjina O.	10 94 00
Noaingo aireportua	31 75 12 / 51
Iruñeko Autobus geltokia	22 38 54
RENFEko geltokia	12 69 81
Radio Taxi	21 00 00
Teletaxi	23 23 00
Goardiako Farmaziak	22 21 11



- 13.32: **AURKEZPENA.**
- 13.35: **KOMIKI TIRA.** Marrakzi bizidunak.
- 'Itsas piztia'.
- 14.00: **GAUR EGUN.** Albistegia.
- 14.20: **EGONEAN GIRO.** Magazina.
- 'Bederen 1' antzerki taldeko bi kide izango dira gaurko saioan, beren azkenengo obra eta etorkizunerako dituzten proiektuetaz hitzegiteko. Golkoko Gerrateak izan dituen ondorioetaz arituko da Begoña Muruaga. Ostegunetan ohizkoa denez Juan Mari Torrealdai, Nerea Azurmendik, Xabier Kintanak eta Gaizka Aranguren nazioartean, politikan, kulturen eta kiroltan izandako berriak aztertuko dituzte.
- 15.00: **RIVIERA.** Foiletoia.
- 15.45: **ZEU ZARELAKO.** Amaia Lasa poeta.
- 16.25: **SUSTRAIA.** Nekazaritza eta abeltzantza saioa.
- (Errepikapena).
- 16.55: **ENE BA BIDEOAK.** (Errepikapena).

- 17.10: **ETB-REN ESKUTIK: AFRIKAR BERRIAK.** Dokumentala.
- 'Kitarra afrikar bat'. (Errepikapena).
- 17.40: **MARRAZKI BIZIDUNAK.**
- 17.55: **SEI BIONIKOAK.** Marrakzi bizidunak.
- 'Bazen behin batean krimen bat'.
- 18.15: **HANKAZ GORA.** Haur eta gazteentzako lehiaketa.
- 18.45: **MARRAZKI BIZIDUNAK.**
- 19.10: **SIMON ETA SIMON.** Telesaila.
- 'Egusentia udalekuan'.
- 20.00: **GAUR EGUN.** Albistegia.
- 20.20: **EKONOMIA ZERTAN?.** Ekonomia albisteak.
- 20.25: **SASKIBALOA.** Europako Liga.
- Barcelonati zuzenean Barcelona eta Antibes taldeen arteko saskibalo partidua eskainiko da.
- 22.00: **HERRIKO PLAZAN.** Lehiaketa.
- Zumarraga eta Urretxuko taldeak lehiatuko dira gaurko saioan. Iñaki Kerejeta zumarragarra eta Juan Larrañaga urretxuarrak elkarriketatuko ditu Iñaki Perurenak. Musika atalean El Golpe eta Baldiri Bada taldeak izango dira.
- 23.05: **MISTERIO GILTZAK.** Kasu misteriotsuak.
- 'Anonimoa'. (1. zatia).
- 23.35: **GAUR EGUN.** Albistegia.
- 00.10: **PARIS-CAPETOWN RALLYA.** Laburpena.
- 00.15: **AMAIERA.**



AMAIA Lasa idazlea izango da 'Egonean giro' saioiko 'Zeu Zarelako' ataleko gaurko protagonista. AITOR BAYOren argazkian agertzen denaz gain, 'Bederen 1' antzerki taldeko bi kide izango dira 'Egonean giro-ko' estudioan, euren azken lanaz eta etorkizunerako dituzten proiektuez hitzegiteko.

'Wavestation U.S.A. 1991'

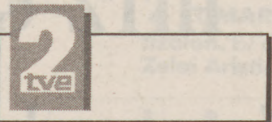
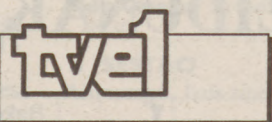
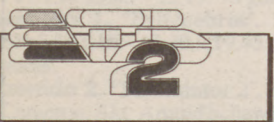
'Wavestation U.S.A. 1991-k' Estatu Batuetan 1991. urtean egin dako bideo-klipak biltzen ditu. TVE2ko 'Metropolis' saioan Espainian oraindik ikusi ez diren bideo-klip horiek eskainiko dira. Estatu Batuetan egiten den estilo guztietako musikaren bideo-klipak ikusteko aukera izango dugu. Datorren asteke saioan 'Wavestation U.S.A. 1991-ren' bigarren atala pantailaratuko da.

TVE-2 / 00.15etan.

Arzalluz 'Al dia' saioan

Xabier Arzalluz Euskadi Buru Batzarreko presidentea elkarriketatuko du Jose Maria Callejak 'Al Dia' saioan. Arzalluzek joan den igandean EAJren Batzar Nagusian egin dako hitzaldiaren puntu nagusiak aztertuko ditu. Bestalde, ELA, UGT eta CCOO sindikatuak idazkari nagusiek Azua txostena eztabaidatuko dute. Eztabaidan Asturiaseko UGT eta CCOO sindikatuak meatzarien ordezkariak hartuko dute parte.

ETB-2 / 22.50etan.



- 13.18: **Aurkezpena.**
- 13.20: **Amo y señor.**
- 14.05: **Bai Horixe.**
- 14.10: **Menu del día.** Sukaldaritza.
- 14.30: **Teleberri.** Albistegia.
- 15.00: **Al hilo de la noticia.** Thomas Kenz, Guggenheim Museoko Presidentea.
- 15.15: **Mundo abierto.** Erreportaia. (Errepikapena).
- 16.15: **A su salud.** Osasunari buruzko saioa. (Errepikapena).
- 16.45: **Amaiera.**
- 18.45: **Aurkezpena.**
- 18.47: **Vecinos.** Telesaila.
- 19.10: **Paraiso.** Foiletoia.
- 19.50: **Arriba y abajo.**
- 20.45: **Menu del día.**
- 21.00: **Teleberri.**
- 21.35: **Flipping con el zapping.** Iragarkien saioa.
- 22.00: **Los casos del padre Dowling.** Telesaila.
- 22.50: **Al día.** Tertulia eta eztabaida.
- 23.55: **Ventana económica.** Ekonomia albisteak.
- 00.05: **Ultimas noticias.** Albisteak.
- 00.10: **Al hilo de la noticia.** Thomas Kenz Guggenheim Museoren presidentea.
- 00.25: **Amaiera.**

- 08.00: **Avance TD.**
- 08.05: **Cada mañana.**
- 09.00: **Avance TD.**
- 09.05: **Sesion matinal: 'La guerra de Dios'.**
- 10.40: **De par en par.**
- 12.10: **Amor prohibido.**
- 12.55: **Avance TD.**
- 13.00: **Magazines territoriales.**
- 13.29: **Kate** Estatalarekin konesioa.
- 13.30: **Destino.** Telesaila.
- 14.00: **Informativos territoriales.** Albistegia.
- 14.29: **Kate estatalarekin konesioa.**
- 14.30: **No te rías que es peor.** Umorezko saioa.
- 15.00: **Telediario-1.**
- 15.35: **Rubi.** Foiletoia.
- 16.25: **Pasa la vida.** Magazina.
- 17.30: **Avance TD.** Albisteak.
- 17.35: **Juega con nosotros.** Haurrentzako saioa.
- 19.30: **Jake el gordo.** Telesaila.
- 20.30: **Telediario-2.**
- 21.05: **Primero izquierda.** Magazina.
- 22.15: **El primi-juego.**
- 22.35: **Estrenos TV: 'Delito de inocencia'.**
- 00.15: **Diario noche.**
- 00.35: **Punto de vista.**
- 00.45: **A pie de pagina.**
- 01.45: **Amaiera.**

- 07.30: **Clip, clap, video.** (Errepikapena).
- 08.00: **Dibuja 2.**
- 09.00: **Pre-escolar.**
- 09.30: **Redaccion de la 2.**
- 09.35: **TV Educativa.**
- 11.30: **Redaccion de la 2.**
- 11.35: **La hora de pasarlo bien.** Magazina.
- 12.30: **Pre-escolar.**
- 13.00: **Clip, clap, video.**
- 13.30: **Redaccion de la 2.**
- 14.05: **De otro mundo.**
- 14.30: **Tenis.**
- 15.00: **Cifras y letras.** Lehiaketa.
- 15.25: **Naturaleza salvaje.** Dokumentala.
- 16.25: **Redaccion de la 2.** Albisteak.
- 16.30: **Primera sesión: 'Cuando se quiere de veras'.** Filmea.
- 18.00: **Balonmano: Dinamarca-España.**
- 19.15: **Peligrosamente juntas.** Magazina.
- 19.55: **Informativos territoriales.** Albisteak.
- 20.00: **Baloncesto: 'Estudiantes Caja Postal-Montigala Juventut.** Europako Liga.
- 21.45: **Matrimonio con hijos.** Telesaila.
- 22.15: **Jueves cine: 'No todo amor es hermoso'.**
- 00.15: **Metropolis.**
- 00.45: **Cine club: 'Gran Casino'.** Filmea.

- 06.00: **Passions.**
- 06.25: **Météo.** Eguraldia.
- 06.30: **Club mini zig-zag.**
- 07.00: **TF1 Matin.**
- 08.25: **Télé shopping.**
- 08.55: **Haine et passions.**
- 09.35: **Histoire d'amour.**
- 10.00: **Drôles d'histoire.**
- 10.55: **Symphonie.**
- 11.25: **Jéopardy!** Jokua.
- 12.30: **Le juste prix.**
- 13.35: **Les feux de l'amour.** Foiletoia.
- 14.30: **Côté ouest.**
- 16.10: **Riviera.** Foiletoia.
- 16.40: **Club Dorothee.**
- 17.30: **21 Jump Street.**
- 18.20: **Une famille en or.**
- 18.50: **Santa Barbara.**
- 19.45: **Le bébé show.**
- 19.50: **Tirage du tac-o-tac.**
- 20.00: **Le journal de la une.** Albistegia.
- 20.45: **Tapis vert.**
- 20.50: **Commissaire Moulin.** Telesaila.
- 22.25: **Ex libris.**
- 23.35: **Le débat.**
- 23.55: **Football: Senegal-Kenya.**
- 01.35: **Le bébé show.**
- 01.40: **TF1 dernière.**
- 02.00: **C'est déjà demain.**
- 03.20: **Côte coeur.**
- 03.40: **Histoires naturelles.** Dokumentala.
- 05.10: **Musique.**
- 05.30: **Histoires naturelles.** Dokumentala.

- 06.05: **Falcon Crest.**
- 06.30: **Telematin.**
- 09.20: **Flash info.**
- 09.25: **Matin bonheur.**
- 11.30: **Motus.** Lehiaketa.
- 12.00: **Pyramide.**
- 13.00: **Journal.**
- 13.40: **Les enquêtes du commissaire Maigret.**
- 15.15: **Tiercé.**
- 16.15: **Flash info.**
- 16.20: **Des chiffres et des lettres.** Lehiaketa.
- 16.45: **Défendez-vous.**
- 17.00: **Giga.**
- 18.05: **Macgyver.**
- 19.00: **Question de charme.**
- 19.35: **Camera indiscrete.**
- 20.00: **Journal.**
- 20.35: **Journal du trot.**
- 20.45: **INC.**
- 20.50: **Envoyé spécial.**
- 22.15: **'Le solitaire'.**
- 01.20: **1, 2, 3 theatre.**
- 01.25: **Journal.**
- 01.55: **Camera indiscrete.**
- 02.15: **Eve raconte.**
- 02.30: **Grands entretiens.**
- 03.40: **Objetif économie.**
- 04.10: **24 heures d'info.**
- 04.40: **La chance aux chansons.**
- 05.30: **Dessin animé.**
- 05.35: **Amour, gloire et beauté.** Telesaila.

- 08.00: **Continenteles.**
- 09.30: **Informe semanal.**
- 10.00: **Eyewitness.**
- 10.20: **Medecins sans frontieres.**
- 10.25: **Histoire de voir.**
- 10.30: **Parole d'école.**
- 11.00: **Espace francophone.**
- 11.50: **Espace 3.**
- 12.00: **Flash**
- 12.05: **Décrochage Régional.**
- 12.45: **Journal.**
- 13.00: **Sports 3.**
- 13.35: **Viva Mexico.**
- 14.25: **Histoire de voir.**
- 14.30: **Le choix.**
- 15.30: **La grande vallée.**
- 16.30: **Zapper n'est pas jouer.**
- 18.00: **Une pêche d'enfer.**
- 18.30: **Questions pour un champion.**
- 19.00: **Le 19/20.**
- 19.10: **Actualités régionales.**
- 20.05: **Un livre, un jour.**
- 20.10: **La classe.**
- 20.35: **Spot INC.**
- 20.45: **'Le chevalier des sables'.** Filmea.
- 22.40: **Soir 3.** Albisteak.
- 23.00: **Histoire de voir.**
- 23.05: **'Le voyage'.** Filmea.
- 00.40: **Mélanuit.**
- 00.50: **La flamme en France.**
- 00.55: **Amaiera.**

GAURKO FILMEAK

Luis Buñuel Mexican

ANDRES GOSTIN

09.05	TVE1	○	LA GUERRA DE DIOS	1953	Rafael Gil	93 m
10.55	T5	○○	MILI KAKA	1987	Marco Risi	96 m
16.15	A3	○	LA MINI TIA	1968	Ignacio F. Iquino	93 m
16.30	TVE2	○	CUANDO SE QUIERE DE VERAS	-	Juan J. Ortega	88 m
20.35	C+(f)	○○	GASPARD ET ROBINSON	1990	Tony Gatlif	90 m
20.40	M6	○○	J'AI EPOUSE UNE OMBRE	1982	Robin Davis	110 m
20.45	FR3	○○	LE CHEVALIER DES SABLES	1964	Vincent Minelli	115 m
22.00	C+(e)	○○	AIR AMERICA	1990	Roger Spottiswoode	118 m
22.00	T5	○	UN ROLLS PARA HIPOLITO	1983	Juan Bosch	100 m
22.15	A2	○○	LE SOLITAIRE	1980	Michael Mann	90 m
22.15	TVE2	○○○	NO TODO AMOR ES HERMOSO	1970	J. Lee Thompson	113 m
22.30	TVE1	○○	DELITO DE INOCENCIA	1985	Michael Miller	92 m
22.55	L5	○	OUTRAGE AUX MOEURS	1985	Pierre Unia	95 m
23.05	FR3	○○○	LE VOYAGE	1974	Vittorio de Sica	105 m
00.40	T5	○○	LOS OJOS DEL GATO	1985	Lewis Teague	88 m
00.45	TVE2	○○	GRAN CASINO	1985	Luis Buñuel	88 m

○ TXARRA

○○ ESKASA

○○○ BALEKOA

○○○○ ONA

○○○○○ BIKAINA

GRAN CASINO

Zuzendaria: Luis Buñuel.
Aktoreak: Jorge Negrete, Libertad Lamarque, Agustín Isunza.

«Familia mantendu behar nuen. Neuk aukeratu ez nituen gaiak onartu eta beren roletara egokitzen ez ziren aktoreekin egin behar izan nuen lan. Nolanahi ere, maiz adierazi dudanez, ez dut neure uste sendoaren edo moral pertsonalen kontra jo duen eszenarik errodatu inoiz. Filme horietan ez dago duintasunik gabeko ezer». Horrelaxe definitu zuen Buñuelek Mexican osatu zuen filmografia eta han egindako lehen pelikula nahi-

ko kaxkarra baldin bada ere. «Gran Casino», goian aipatutako ezaugarriei egiten die kasu. Jorge Negrete eta Libertad Lamarque dira melodramaren protagonistak, Buñuelek hainbeste gorrotatzen zuen maitasun konbentzional baten aktore nagusiak. Hamaika haserre eta beste hamaika hitz gogor bota omen zioten elkarri, baina zuzendaria nahiko lotuta zegoen gidoiari buelta eman eta gauzak bere kasa egin ahal izateko. Burua makurtu beharrean, ordea, tesi surrealistetatik ateratako umore beltzaz apaindu zuen errelatoa, hainbeste

kantaren artean filmeari bizitasuna ematen diona. Kaxkarrak da, benetan, baina detaile aberatsak eta surrealistikak erakusten ditu aldean behin.

LES CHEVALIERS DES SABLES

(The Sandpiper)

Zuzendaria: Vincente Minelli. **Aktoreak:** Elizabeth Taylor, Richard Burton, Eva-Marie Saint.

Bikote mitikoa osatu zuten gizonezkoa hil arte eta filme zoragarriak ere egin zituzten bananduta, baina Richard

Burtonek eta Elizabeth Taylorrek elkarrekin egindako lan sortatik, Zeffirelliren 'The tanning of the shrew' eta batez ere 'Who's afraid of Virginia Woolf?' besterik ez zaizkit interesatzen. Ezta Minelliaren melodrama hau ere sikiera. Artifiziala eta oso hutsa da apaiz eta margolari horien arteko maitasun harremana, bizitzan izan zuten pasioa eta oinazea falta zaizkiolako. Minelliaren karrerak, bestalde, musikalaren bide beretsua segi zuen eta filmea errodatzeko momentuan, behea jota zegoen eta ez zion etekinik ateratu Dalton Trumborek gi-

doiari. Hitz-aspertu ugari eta justifikaziorik gabeko erritmo motela tartekatzen dira Minellik erakutsi nahi dituen irudi ederren erdian. Oso ezaguna egin zen 'The shadow of your smile' izeneko kanta.

LE VOYAGE

(Il viaggio)

Zuzendaria: Vittorio de Sica. **Aktoreak:** Richard Burton, Sophia Loren, Ian Bannen.

Vittorio de Sicaren azken pelikula da. Utzia zuen aspaldi-

danik kamara atzeko lana, baina jokoa egindako zorrak ordaintzeko beste modurik ez zeukan. Konpromezuz edo besteren aginduetara lan egitea arraro xamarra gertatu bide zitzaion. Hala ere, errodatu zuen titulu kuriosorik hil aurretik, 'Il giordano dei Finzi-Contini' edo 'Le voyage' hau bezalakorik. Luigi Pirandelloren nobelan oinarritu zen libre antzean amodio eta desamodioaren gaineko drama psikologikoa kontatzeko. Barruko azkenak laga zituen De Sica filmean eta errealtazio txukunaren ondoan, zine intimistari benetan eusten jakin, bazekiela, erakutsi zuen. Ukitu ironikoez gain, aipatzeko da Burton eta Loren lana, hunkigarria azkenaren kasuan.

LOS OJOS DEL GATO

(Cat's eye)

Zuzendaria: Lewis Teague. **Aktoreak:** Drew Barrymore, James Woods, Alan King, Candy Clark.

Stephen Kingek landu zuen filmearen gidoia lehendik idatzia zuen hiru errelatatotatik oinarritua. Gertakari bakoitzeko lekuko bihurtu ondoren, katua erabiliko du hiru pasadizook josteko eta animalia-aren ikuspegitik eskainiko digu beldurrezko trama. Baina katuaren jarrera ez da batere pasiboa, pertsonaien asmoak igartzeko zen berezia bait dauka.

TVE2

SASKIBALOIA
Estudiantes Caja Postal - Montigala Joventut 20.00

ETB2

FLIPPING CON EL ZAPPING
Irakarkien saioa 21.35

A3

DE TU A TU
Juan Mari Arzak sukaldaria 22.30

TF1

FUTBOLA
Senegal - Kenya 23.55

LA CINQ 5

Le journal permanent. Youpi! La grande saga des animaux. Dominiq. La calanque. Sherlock Holmes et le docteur Watson. 10.55: Tendresse et passion. 11.25: Cas de divorce. 11.55: Que le meilleur gagne. 12.40: Météo. 12.45: Le journal. 13.20: L'inspecteur Derrick. 14.25: Bergerac. Simon et Simon. 16.20: Sheriff fais-moi peur. 17.10: Youpi, l'école est finie. 17.30: Paris-Sirte-Le Cap. 19.05: Kojak. Le journal. 20.45: Poursuite meurtrière. 22.25: Paris-Sirte-Le Cap. 22.55: Outrage aux mœurs. Journal de la nuit. Amaiera.

6

Boulevard des clips. M6 express. 07.05: Contact 6 manager. 09.05: Infoconsommation. 09.10: M6 boutique. 10.50: Hit hit hit hounrra. 11.55: Jamais deux sans trois. 12.30: Ma sorcière bien-aimée. 13.00: Cosby show. 13.30: Dynastie. 14.20: 6e avenue. 16.50: Drôles de dames. 18.40: Zygomusic. 18.05: L'homme de fer. 19.00: La petite maison dans la prairie. 19.50: Météo des neiges. 19.54: 6 minutes. 20.00: Cosby show. 20.30: Météo 6. 20.40: 'J'ai épousé une ombre'. 22.30: Le glaive et la balance. 23.30: 6 minutes. 23.35: Dazibao. 23.40: Sexy clip. 02.00: La face cachée de la terre. 03.20: Culture pub. 03.50: Culturero. 04.15:

Kromatik. 04.40: La face cachée de la terre. 60 minutes.

CANAL+

Tennis: l'open d'Australie. Canaille peluche. Ça cartoon. 08.30: Mon zenith a moi. 09.05: 'Un été après l'autre'. 10.45: Flash info. 10.55: K 9000. 12.30: La grande famille. 13.35: 'Le cercle des poètes disparus'. 16.00: 'Promotion canapé'. 17.30: Tennis: l'open d'Australie. 18.00: Canaille peluche. 18.30: Ça cartoon. 18.50: Le top. 19.20: Nulle part ailleurs. 20.30: Le journal du cinéma. 20.35: 'Gaspard et Robinson'. 22.10: 'Miss Daisy et son chauffeur'. 23.45: 'Un ticket pour deux'. 01.15: Tennis: l'open d'Australie. 07.00: Amaiera.

5

Entre hoy y mañana. 07.55: Desayuna con alegría. 09.20: Maria, Maria. 10.05: Vacaciones en el mar. 10.55: 'Mili kaka'. Filmea. 12.45: Telecinco ¿digame?. 12.55: Entre platos anda el juego. 13.25: Hoy. 13.30: Ana de la tejas verdes. 14.00: La panda de Julia. 14.30: Ines Duarte secretaria. 15.30: Remington Steele. 16.25: Vientre de alquiler. 17.20: Super guay. 19.00: Vip guay. 19.30: ¿Hablando se entiende la basca?. 20.00: Hoy. 20.05: Su media naranja. 20.45: Telecupon. 21.00: Manuela. 22.00: 'Un Rolls para Hipolito'. 23.45: ¿Que gente tan divertidal. 00.15: Entre hoy y mañana. 01.00: 'Los ojos del gato'.

3

Llamada del oeste. Aula 3. 08.00: Noticias. La guardería. 09.30: Tan contentos. 09.45: La salud. 10.00: El oro y el barro. 12.00: Noticias. 12.03: Santa Barbara. 13.00: Bonanza. 14.00: Noticias. 14.03: Mi bella genio. 14.30: Somos 10. 15.00: Noticias. 15.30: Leonela. 16.15: 'La mini tia'. 17.50: Teletienda. 18.00: La merienda. 19.40: La ruleta de la fortuna. 20.30: Noticias. 21.00: Cop Rock. 22.00: Noticias. 22.01: Farmacia de guardia. 22.30: De Tu a Tu. 00.00: Noticias. 00.15: Lou Grant. 01.15: Escuela de periodismo. 02.00: Pasarela. 02.45: Aula 3. 03.15: Amaiera.

CANAL+

08.00: ABC world news. 08.30: Los 40 principales. 09.25: Newhart. 09.52: Noticias. 10.00: 'Hecho en el cielo'. 11.39: 'Big'. 13.19: Piezas. 13.30: Los 40 principales. 14.00: Noticias. 14.05: Los gatos Samurais. 14.30: Newhart. 15.00: 'Dark Angel: Angel de la muerte'. 16.28: 'El turista accidental'. 18.26: 'La mujer salvaje'. 20.00: Avance redaccion. 20.05: Los 40 principales. 20.30: Los primeros de la clase. 21.00: Padres forzosos. 21.28: Informacion metereologica. 21.30: Noticias. 21.54: Informacion deportiva. 22.00: 'Air America'. 23.49: 'Aliens, el regreso'. 02.00: Inside out. 02.10: Transworld sport. 03.00: 'Reportero de guerra'. 04.41: Amaiera.

IRRATIA

Arrate Irratia. FM 87.7	Gure Irratia. FM 89.6
Bizkaia Irratia. FM 102.6	Irulegi Irratia. FM 93.1
Egin Irratia. FM 103.0	Segura Irratia. FM 89.2
Euskadi Irratia. OM 1.161	Xiberoko Botza. FM 98.6
Euskalerria Irratia. FM 91.0	Xorroxin Irratia. FM 107.5
Gipuzkoa Herri Irrat. FM 99.8	Iruñeko Herri Irratia. FM 87.6

Euskalerria Irratia. Ostegunero bezala, gaueko hamarretatik hamaiketara, 'Ontzak ere baditu belarriak' irratsaioa eskainiko da. Negu partean hegohaizearen eraginez mendietan izaten diren suteek sortzen dituzten kalte eta ondorioak aztertuko dira, natur saio honetan. Horrez gain, Nafarroan kontrapasaren inguruan sortu den eztabaidaz arituko dira. 'Hegaz eta kantuz' atalean, eperra gorriaren berezitasun, ohitura eta ezaugarrien berri izango dugu. Orgi hariztira eramango gaitu 'Zinbaratuen txokoak'.

Arrate Irratia. Arratsalde bikaina igarotzeko aukera eskainiko digu 'Arratsalde pasa' irratsaioak, arratsaldeko lauretatik zazpietara. Hiru ordu horietan euskal kantu eta abestiak, euskarazko ikasgaia, elkarriketak, kirol albisteak, musika klasikoa... izango dira entzungai.

Egin Irratia. Bazkalondan, arratsaldeko hiruretatik lau- retara, musika klasikoa entzuteko aukera izango dugu, '103 Armonia' irratsaioan. Euskal rocka bada atsegin zaizuen, galdue- zinezko zita daukazu 'Igo Bolumena' saioarekin, gaueko be- deratzietatik hamaiketara.

Iruñeko Herri Irratia. Iruñea, Iruñerri eta oro har Nafarroako albiste nagusiak ezagutu nahi badituzue, eguerdiko hirurak laurden gutxiagotatik hiruretara izango duzue aukera.

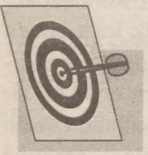
EGUNEKO DIANAK

Eusko Jaurlaritza



Parke Natural izendatu du Eusko Jaurlaritzak Valderejo. Jose Manuel Goin koetxea Nekazaritza sailburuak aurreratu zuenez, aurki Urkiolakoa eta Gipuzkoako beste lau eremu ere Parke Natural izango dira. Parkeok «herri inguruaren garapena eta ingurugiroaren kontserbazioa aldi berean elkartuko» dituztela azpimarratu zuen / 10

Kroazia eta Eslovenia



Jugoslavia atzean geratu zaigu, Kroazia eta Esloveniaren independentziak onartu bait dituzte Europako Komunitateak eta komunitatetik kanpoko beste estatu europarrek. Esloveniak independente izan da kasik. Joan zen uztailetik aurrera. Kroaziak, bere ametsa gauzatu aurretik, 30.000 hildako utzi ditu / 17

Txibisto dantzalekua



Bergarako Txibisto dantzaleku eta kontzertu aretoak atekatu itxi ditu behin betiko. Orain dela zazpi urtez geroztik hainbat eta hainbat kontzertu antolatu dituen sala honek lan handia egin du Euskal Herriko kontzertu azpiegitura sendotzen. Arazo ekonomikoei ezin eutsirik, hala ere, Bergaraldekoek amaiera eman behar izan diote proiektu interesgarri horri / 26

Aljeriako Estatu Kontseilu Gorenak



Aljeriako Estatu Kontseilu Gorenak Chadli Benjedid lehendakariak utzitako lekua hartu eta hauteskundeak bi urtez atzeratzea erabaki du. Osatu berria den Estatu Kontseiluak kritika ugari jaso ditu. Inolako legitimaterik ez duela eta lider historiko horiek Aljeriak jasaten dituen arazoak konpontzeko gai ez direla diote kritikek: «Estatu kolpea ematera ausartu direnez, edozer gauza egiteko gai dira dagoeneko» / 18

Beatriz Elizalde: «Gure ihauteria festa euskaldun eta herrikoia da»

JEAN MIXEL DIRASSAR / ZIBURU

«Donibane Lohizune eta Ziburuko ihauteriak arrakasta handia du, herritarrentzat beste herritar batzuek antolatua bait da» adierazi digu Beatriz Elizalde, Donibane-Ziburuko Ihauteri elkartearen ordezkaria. Ihauteri elkarte orain dela hamahiru urte sortu zen. Garai horretan euskal kulturaren egoera orain baino larriagoa zen. Beraz horrelako euskal ohitura berpiztea zaila izan zen.

Emeki-emeki, festa honen programa aberastu egin zen eta gertakari berri batzuk agertu dira ihauterietan. «Gure aldeetik, orain dela bi urte Sorginen Gaur sortu genuen Donibane eta Ziburuko historia sakontzeko. Hori egin dugu batez ere hemen deitzen zituzten sorginak ospatzeko, ez bait ziren deabruaren emazteak, inkisidoreek aipatzen zuten moduan. Bakarrik natura eta bere sekretuetara hurbiltzen ziren», azaldu du Elizalde.

Beritasunei dagokionez, joan zen urtean, Ihauteri elkarteak honako hau sartu zuen bere egitarauan: Hartzaren Ateraldia. «Ikerlan batzuen ondoren, jakin genuen Lapurdiko kaxkarotak —gizartetik kanpo zen jendea Lapurdiko herrietan bereziki— mendietara joaten zirela hartzaren bila, otsailean. Dudarik gabe neguaren bururatzarekin lotua zen ohitura hori, udaberria eta naturaren biziaren berpiztearekin bate-



SOSLAIA

Euskaldunberri, ihauteri berri

Beatriz Elizalde, bere hogeitabi urtekin, berriki sartu da euskal kultur munduan. Hala ere, Donibane eta Ziburuko euskal gaztetaz bera arduratzen da. Aita azkaindarra eta ama itsasuarra baditu ere, Beatrizek ez du koskortu arte euskara jakin. Euskara ikasi eta gure hizkuntzan mintzatzeko gogoia bazuen, ordea, eta AEKren bitartez euskaldunberri da. Ondoren, Ihauteri elkartearen sartu zen. Gaur egun, elkartearen permanentea da eta beste kideekin batera, lan bikaina egiten du.

ra». Azken urte honetan elkarreko kideak kasik astero bildu dira festa antolatzeko. «Hasieran, biltzen gara ihauteriak ahal bezain on eta ederrak osatzeko. Ondoren, soinulari, dantzari, antzerkilari, kantari eta abarrek jartzen gara harremanetan, baina zailena da finantzamenduen iturriak atzematea» esan du Elizalde. Elkartearen finantzamenduari buruz, eratu ahal da erdi autofinantzamentua herri laguntzaren bitartez bereziki. Beste erdia, Donibane-Udala, Euskal Kultur Erakundea eta Ziburuko Udalak hartzen dute beregain. Hegoaldeko hirietako ihauteriekin alderatuz, oso diru gutxi gastatzen da Donibane eta Ziburun. Azpimarra daiteke Ihauteri elkarteak, lau festa egun finantzatzeko 90.000 libera (1,6 milioi pezeta) dituela bakarrik.

Elizalderen hitzetan, «abertzaleen igaite azkarra azken herri hauteskundeetan izan zen dudarik gabe ondorio on bat dirulaguntza lortzeko. Ildo berean Donibane Lohizunerri dagokionez, Udalak bere funtzionamendu aurrekontutik %1 euskal kulturarentzat banatzen du eta horren barneko laguntza dugu». Gaur egun lokal baten bila dabilta. Elkarrekin aurretik landatu zituen haziak handitu eta loratzen ari dira. «Dinamika hau sortu da elkartean lan egiten dutenen laguntzari esker, beren denbora, gogoia eta bihotza emanda ihauteri bero-beroa eskaintzeko».

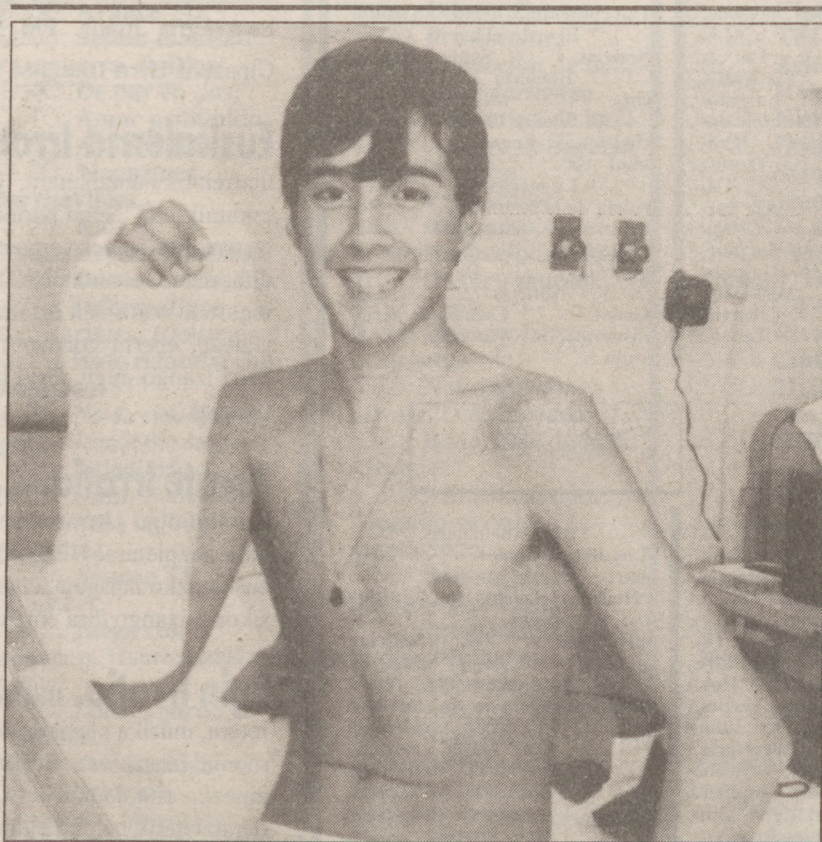
LERRO GUTXITAN

Juantxu Rodriguezen heriotza argitzea eskatu du EEK

Juantxu Rodriguez argazkilariren heriotzean Estatu Batuek izan ditzaketen erantzukizuna argitzea eskatu dio Europako Politikarako Elkarkidetzak Batzordeari, Juan Maria Bandres Euskadiko Ezkerrako lehendakariak. Juantxu Rodriguez iparramerikar soldaduek hil zuten EEBBak Panaman sartu zirenean. EEKko iturrien ustez, «Rodriguez legezkanpoko baldintzetan hil zuten eta baldintza horiek ez dute hanka sartzearen ardura kanpoan uzten».

Eskuak erre dizkie ilobei hamar duro lapurtu zituztelako

Iloba gazteek 50 pezeta lapurtu zizkiotela jakitean, sumindu egin zen Euripides Blanco dominikarra eta eskuak erre zizkien, sutan zegoen makila batekin. Gaztetxoek sei, lau eta bi urte dituzte. Medikuen ustez, kalte psikikoa fisikoa baino larriagoa izango da umeentzat.



ESKUA txertatu diote Andres Garcia gazteari Burgoseko Yague ospitalean, ezbeharrean haizkoraz moztu zuelako. Lehen aldia da Estatu espainiarrean esku txertaketa bat egiten dutena. Berau burutu duen kirurgia plastikoko taldeak interbentzioa arrakastatsua izan dela azpimarratu du.

Muturrekoak jaso ditu autoa bigarren iladan uzteagatik

Legorretako (Gipuzkoa) bizilagun bat atxilotu zuen atzo Ertzaintzak, automobila bigarren iladan utzi zuen banatzaileari aurpegia kolpatu eta belarrian horzka egin ziolako. Altzari batzuk deskargatu behar zituela eta, banatzaileak bigarren iladan utzi zuen bere furgoneta. Pedro R.B. izeneko legorretarra bere kotxea hartzerako joan zen instant haretan bertan baina furgonetak bidea oztopatzen ziola ikustean, eztabaidan hasi zen banatzailearekin. Hitzekin ezer lortu ez eta eraso egin zion ondoren. Jarraian kotxea martxan jarri eta furgonetaren aurka jo zuen aurrez aurre, propio.

Canariar Irletara EGUNKARIAREN eskutik

637

Honako zenbakia da EGUNKARIAREN bonoetako zozketan saridun irten dena. Zenbaki horren jabeak Canarietarako bidaia irabazi du. Berau otsailaren 16a baino lehenago agertzen ez bada, honako zenbakiaren jabeak eskuratuko du saria: **24.421**. Era berean, bigarren zenbakiaren jabea ez bada hamabost egunen epean agertzen, hirugarren zenbaki bati egokituko zaio bidaia: **7.101** zenbakiari, alegia.

ONCE

ASTELEHENA	71.940
ASTEARTEA	58.658
OSTEGUNA	
KUPOITZARRA	
OSTIRALA	

ASTEAZKENA
72.943